

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

FLOOR GRINDER

DE	Produktname	Bodenschleifer
EN	Product name	Floor grinder
PL	Nazwa produktu	Szlifierka do podłóg
CZ	Název výrobku	Bruska podlah
FR	Nom du produit	Ponceuse à sol
IT	Nome del prodotto	Levigatrice per pavimenti
ES	Nombre del producto	Lijadora de suelo
HU	Termék neve	Padlócsiszoló
DA	Produktnavn	Gulvslibemaskine
FI	Tuotteen nimi	Lattahiomuri
NL	Productnaam	Vloerschuurmachine
NO	Produktnavn	Gulvslipemaskin
SE	Produktnamn	Golvslipmaskin
PT	Nome do produto	Lixadeira de chão
SK	Názov produktu	Vrúška podlahy
BG	Име на продукта	Шлайфмашина за подове
EL	Όνομα προϊόντος	Λειαστικό δαπέδου
HR	Naziv proizvoda	Brusilica za podove
LT	Produkto pavadinimas	Grindų šlifuoklis
RO	Numele produsului	Șlefuitor pentru pardoseli
SL	Ime izdelka	Brusilnik za tla
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-FG-250
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Bodenschleifmaschine
Modell	MSW-FG-250
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [kW/HP]	2.2 / 3
Drehzahl [U/min]	1410
Schutzart	I
Schutzart IP	IP55
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	409 x 760 x 1205
Gewicht [kg]	57,55
Maximaler Strom [A]	12,7
Schleifbreite [mm]	250
Schleifwinkel [°]	45 (rechts / links)
Durchmesser des Absauganschlusses [mm]	50
Durchmesser des Wasseranschlusses [mm]	16 EU-Typ
Griffeinstellung [mm]	945-1190
Schalldruckpegel LpA [db(A)]	62
Schallleistungspegel LwA [db(A)]	73

2. Allgemeine Beschreibung




Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten

durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Gehörschäden führen.
	Schutzbrille tragen.
	Tragen Sie eine Staubmaske (Schutz der Atmungsorgane).
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Fußschutz tragen.
	Tragen Sie ein Schutzvisier.
	Schutzkleidung tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischem Schlag!



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM ELEKTRISCHEN SCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Bodenschleifmaschine

3.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, achten Sie darauf, dass Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- f) Wenn die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Anzeichen von Verschleiß aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- h) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- i) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- j) Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.
- k) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie eine Beschädigung oder einen nicht ordnungsgemäßen Betrieb feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie unsicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers.
- e) Nur die Servicestelle des Herstellers darf das Gerät reparieren. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden elektrischen Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten des Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsschilder. Wenn die Schilder unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- k) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- m) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.
- n) Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder nasser Erde aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten. Der Arbeitsbereich sollte gut abgesichert sein. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Elektrowerkzeuge erzeugen bei normalem Betrieb oder beim Ein- und Ausschalten mit dem Ein-/Aus-Schalter Funken. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an gefährlichen Orten, an denen sich Lacke, Farben, Benzol, Verdünner, Benzin, Gase, Klebstoffe und andere brennbare oder explosive Stoffe befinden.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UNBETEILIGTE.

3.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die in der Lage sind, mit dem Gerät umzugehen, die ordnungsgemäß geschult sind, die diese Bedienungsanleitung gelesen haben und die eine Schulung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Bei der Arbeit mit dem Gerät sollten Sie Ihren gesunden Menschenverstand walten lassen und aufmerksam bleiben. Vorübergehender Konzentrationsverlust beim Umgang mit dem Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben. Die Verwendung einer korrekten und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. So können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- h) Tragen Sie einen Augen-, Gehör- und Atemschutz.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die für die jeweilige Aufgabe geeigneten Werkzeuge. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

- c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- i) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund von übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zur Beschädigung des Geräts führen.
- k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt.
- l) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- n) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Vibrationsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
- o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- p) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- q) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- r) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
- s) Verwenden Sie Ihr Gerät mit einer geringeren als der auf dem Typenschild angegebenen Eingangslast, um die Arbeitseffizienz zu erhöhen und die Abnutzung zu verringern.

- t) Setzen Sie den Werkzeughalter richtig in die Maschine ein.
- u) Das Werkzeug wird während des Betriebs sehr heiß.



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

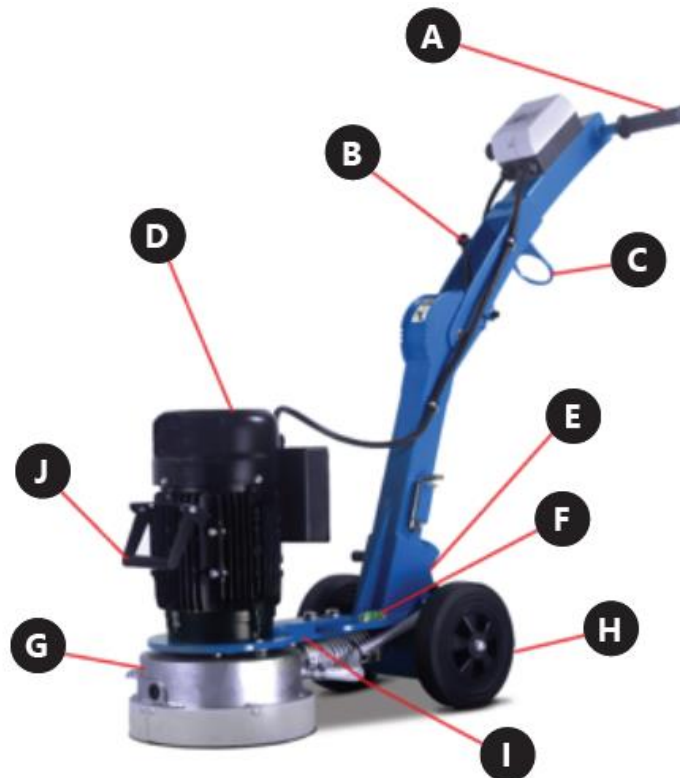
Das Produkt ist für das Trocken- oder Nassschleifen von Böden vorgesehen - es verfügt über einen Anschluss für einen Industriestaubsauger und einen Wasserreiniger.

HINWEIS! Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, sollten Sie eine Betonschleifscheibe kaufen und installieren (separat erhältlich). Das kompatible Modell ist MSW-FG-250, erhältlich in unserem Webshop.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung

4.1.1. Produktübersicht



a) Schalthebel (x2)

- b) Verstellhebel für den Steuerlenker
- c) Führung für das Ansaugrohr
- d) Motor
- e) Wasseranschluss mit Ventil, Staubabsaugung und Höhenverstellhebel (nicht abgebildet)
 - f) Wasserwaage
 - g) Schleifmodul
 - h) Rad
- i) Verstellbarer Motorständer (rechts/links)
- j) Transportgriff

4.2. Vorbereitung für den Einsatz

4.2.1. Standort des Geräts

Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät für die zu bearbeitende Oberfläche richtig ausgewählt ist. Überprüfen Sie den Zustand der Schleifscheiben und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. Überprüfen Sie auch den festen Sitz aller Schrauben (eine laufende Maschine erzeugt Vibrationen, daher empfiehlt es sich, die Arbeit von Zeit zu Zeit zu unterbrechen und den festen Sitz zu überprüfen). Richten Sie die Maschine auf der zu bearbeitenden Fläche aus. Dazu den Hebel an der Achshalterung des Rades gegen den Uhrzeigersinn abschrauben und mit dem Einstellhebel am rechten Rad die Höhe des Schleifmoduls (von oben nach unten) einstellen - dazu die an der Maschine angebrachte Wasserwaage verwenden. Nach der Einstellung die gewünschte Höhe durch Drehen des Hebels im Uhrzeigersinn fixieren.



4.3. Verwendung des Geräts

4.3.1. Hinweise zur Bedienung

Heben Sie das Schleifmodul vom Boden ab und drücken Sie dann den schwarzen Schalter am Schaltkasten neben dem Griff. Danach senken Sie das Schleifmodul auf die Oberfläche ab. Wenn ein Nassbetrieb vorgesehen ist, schalten Sie die Wasserzufuhr am Ventil des Geräts ein. Bewegen Sie das Gerät nach rechts und links, bis der gewünschte Effekt erreicht ist.

Um das Gerät abzuschalten, drücken Sie den roten Knopf auf dem Schaltkasten neben dem Hebel. Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Gerät aus, indem Sie Gewichte usw. hinzufügen. - Verwenden Sie stattdessen andere Schleifscheiben.

4.4. Reinigung und Wartung

4.4.1. Allgemeine Hinweise

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung ist.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Reinigen Sie die Öffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- i) Reinigen Sie das Gerät nach jeder Arbeit, achten Sie besonders darauf, dass kein Wasser oder Fremdkörper in das Motorgehäuse gelangen. Achten Sie auf ungewöhnliche Motorgeräusche.

4.4.2. Entsorgen von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

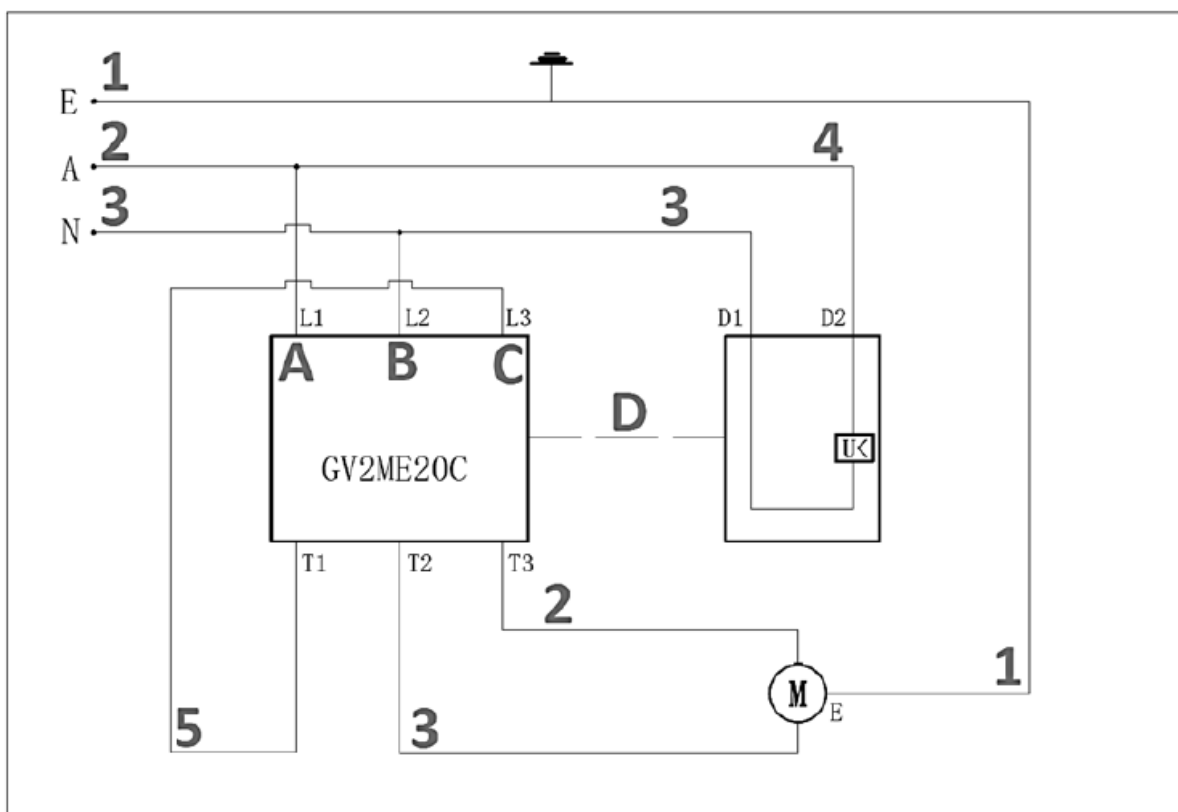
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

4.4.3. Fehlerbehebung

Tabelle 2: Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft kurz an und schaltet sich dann ab.	Der Strombegrenzer ist falsch eingestellt.	Stellen Sie die Strombegrenzungsschraube im Schneider-Stuerkasten auf den richtigen Wert ein. Der Motor muss unter Last mit einer Stromaufnahme unterhalb des Maximalwertes laufen.
Die Maschine funktioniert, aber das Arbeitsergebnis ist nicht zufriedenstellend.	Höchstwahrscheinlich wurde die Maschine nicht richtig für die Oberfläche ausgewählt.	Vergewissern Sie sich, dass die Maschine für die richtige Aufgabe ausgewählt wurde.
Die Schleifmaschine vibriert während des Betriebs.	Der Schleifteller ist nicht richtig ausgewuchtet.	Tauschen Sie den Schleifteller aus.
Schleifgeräusch vom Schleifmodulkopf im Leerlauf.	Motor oder Getriebelager verschlissen.	Das Gerät muss von einem autorisierten Servicemitarbeiter überprüft werden.

4.5. Schaltplan



- 1) Gelb-grün
 - 2) Braun
 - 3) Blau
 - 4) Schwarz
 - 5) Rot
- a) Überlastungsschutz
 - b) Stopp
 - c) Start
 - d) Unterspannungsauslöser

4.6. Teileliste

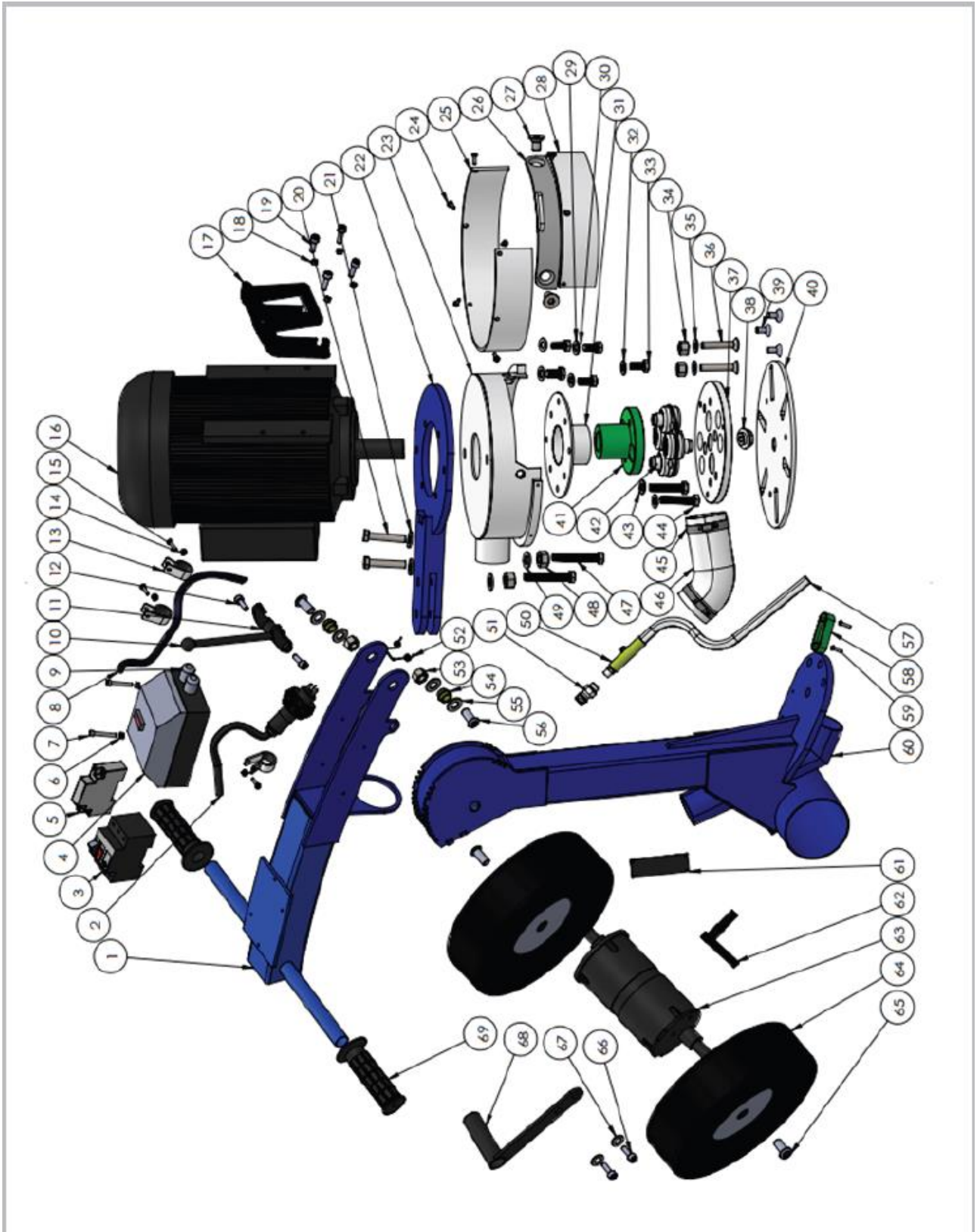


Tabelle 3: Ersatzteilliste

Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Anzahl der Teile
------------------	-------------------------	------------------

1	Halterung oben	1
2	Netzkabel mit Stecker	1
3	Motorstoppschalter	1
4	Schaltkasten	1
5	Unterspannungsauslöser	1
6	M5 Sicherungsmutter	2
7	Inbusschraube M5x20	2
8	Netzkabel	1
9	Wasserdichter Stecker	3
10	M6xD25Bakelit Knopf	1
11	11 Set zur Fixierung des Einbauwinkels	1
12	12 Schraube M8x20 mit rundem Innensechskant	2
13	13 Stahlpufferring, $\varnothing 12$	3
14	Sicherungsmutter M5	3
15	Runde Innensechskantschraube M5x16	3
16	Motor	1
17	Transportgriff	1
18	18 M8 Mutter	4
19	Inbusschraube M8x16	4
20	$\varnothing 12$ Unterlegscheibe	2
21	M12x35 Sechskantschraube	2
22	Motorhalterungen	1
23	Staubschutzhaube	1
24	Inbusschraube M4x12	8
25	Staubschutzhaube lang	1
26	Staubabdeckungselement	1
27	Sechskantschraube M12x20 mit Senkkopf	2
28	Staubschutzhaube kurz	1
29	Flachdichtung $\varnothing 10$	4
30	Sechskantschraube M8x25	4
31	Motorbefestigung	1
32	Flachdichtung $\varnothing 10$	1
33	Sechskantschraube M10x30	1
34	Sicherungsmutter M10	2
35	Flachdichtung $\varnothing 10$	2
36	Sechskantschraube mit Senkkopf M10x55	2
37	Wandlerplatte	1
38	Befestigungselement	1
39	Rundschraube mit Innensechskant M8x16	3
40	Abschirmung	1
41	Klemmflansch	1
42	Kupplung	1
43	Flachdichtung $\varnothing 10$	2
44	Sechskantschraube M10x55	2
45	$\varnothing 33-57$ Schneckenklemme	2
46	46 1D50x240 verstärkter Saugschlauch	1
47	Sechskantschraube M12x70	2
48	48 Mutter M12	2

49	Flachdichtung \varnothing 12	2
50	1/4 Kugelhahn	1
51	Schnellkupplung	1
52	Zweiseitige Torsionsfeder	2
53	Sicherungsmutter M12	2
54	Adapterhülse	2
55	Flachdichtung \varnothing 12	4
56	Rundschraube mit Innensechskant M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 Panzerschlauch	1
58	Wasserwaage	1
59	Inbusschraube M4x12	2
60	Tretlager	1
61	Platte	1
62	M12x40 1 Hebelschraube	1
63	Achse	1
64	68-Zoll-Rad	2
65	Schraube mit rundem Innensechskant M10x20	2
66	Inbusschraube M8x20	2
67	Flachdichtung \varnothing 8	2
68	Hebel für horizontale Einstellung	1
69	Griff	1



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value
Product name	Floor grinder
Model	MSW-FG-250
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [kW/HP]	2.2 / 3
Rotational speed [rpm]	1410
Protection class	I
Protection rating IP	IP55
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	409 x 760 x 1205
Weight [kg]	57.55
Maximum current [A]	12.7
Grinding width [mm]	250
Grinding angle [°]	45 (right / left)
Suction connection diameter [mm]	50
Water connection diameter [mm]	16 EU type
Handle adjustment [mm]	945-1190
Acoustic pressure level LpA [db(A)]	62
Sound power level LwA [db(A)]	73

2. General description













The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated

with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).
	Wear protective gloves.
	Wear foot protection.
	Wear a face shield.
	Wear protective clothing.
	ATTENTION! Electric shock warning!



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Floor grinder

3.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- i) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- j) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- k) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

3.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- l) Keep the device away from children and animals.
- m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
- n) Consider the work area environment before starting to work. Don't expose power tools to rain or wet soil. Don't use power tools in damp or wet locations. The work area should be well secured. Don't use the tool in the presence of flammable liquids or gases. Power tools produce sparks during normal operation or when switching ON/OFF. Never use power tools in dangerous sites containing lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, gases, adhesive agents, and other materials which are combustible or explosive.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.

- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- h) Use eye, ear and respiratory protection.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

3.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

- i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- n) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- q) Keep the device away from sources of fire and heat.
- r) Do not cover the ventilation openings!
- s) Use your tool at a lower input load than specified on the nameplate to increase working efficiency and decrease wear out.
- t) Properly set the tool holder in the machine.
- u) The tool becomes very hot during operation.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

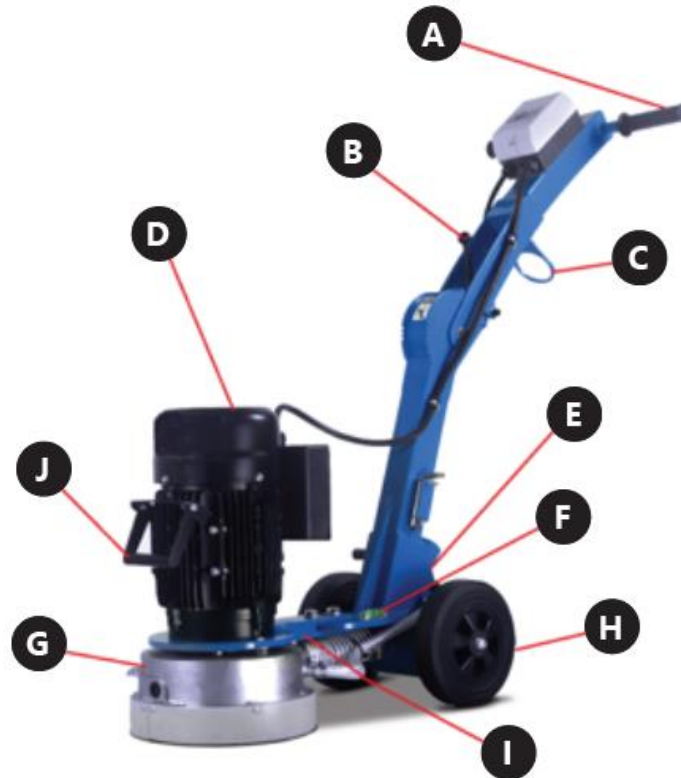
The product is intended for dry or wet floor sanding - it has a connection for an industrial vacuum cleaner and a water cleaner.

NOTICE! Before operating the machine, please purchase and install a Concrete Grinding Disc (sold separately). The compatible model is MSW-FG-250, available on our webshop.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

4.1.1. Product overview



- a) Shifter (x2)
- b) Adjustment lever for the control handlebars
- c) Suction tube guide
- d) Engine
- e) Water connection with valve, dust extraction, and height adjustment lever (not shown)
- f) Spirit level
- g) Grinding module
- h) Wheel
- i) Adjustable motor stand (right/left)
- j) Transport handle

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

Keep the device away from any hot surfaces. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Make sure that the machine is properly selected for the surface on which it is to work. Check the condition of the grinding discs and replace them if necessary. Also, check the tightness of all bolts (a running machine generates vibrations, so it is recommended to stop working from time to time and check their tightness again). Level the machine to the surface it is to work on. To do this, sing counterclockwise movement, unscrew the lever on the wheel axle mount, and use the adjustment lever on the right wheel to adjust the height of the grinding module (up-down) - use the spirit level fitted to on the machine. After adjusting, lock the desired height by turning the lever clockwise.



4.3. Device use

4.3.1. Operation instructions

Lift the sanding module off the floor, then press the black switch on the control box next to the handle. After that, lower the sanding module to the surface. If a wet operation is envisaged, turn on the water supply on the device valve. Move the device right and left until the desired effect is obtained.

To turn off the device, press the red button on the control box next to the lever. Do not exert additional pressure on the machine by adding weights, etc. - use different grinding wheels instead.

4.4. Cleaning and maintenance

4.4.1. General instructions

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
 - Wait for the rotating elements to stop.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) Clean the vents with a brush and compressed air.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- i) Clean the machine after each job, pay particular attention to preventing water or foreign bodies from getting into the motor housing. Pay attention to unusual engine noises.

4.4.2. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

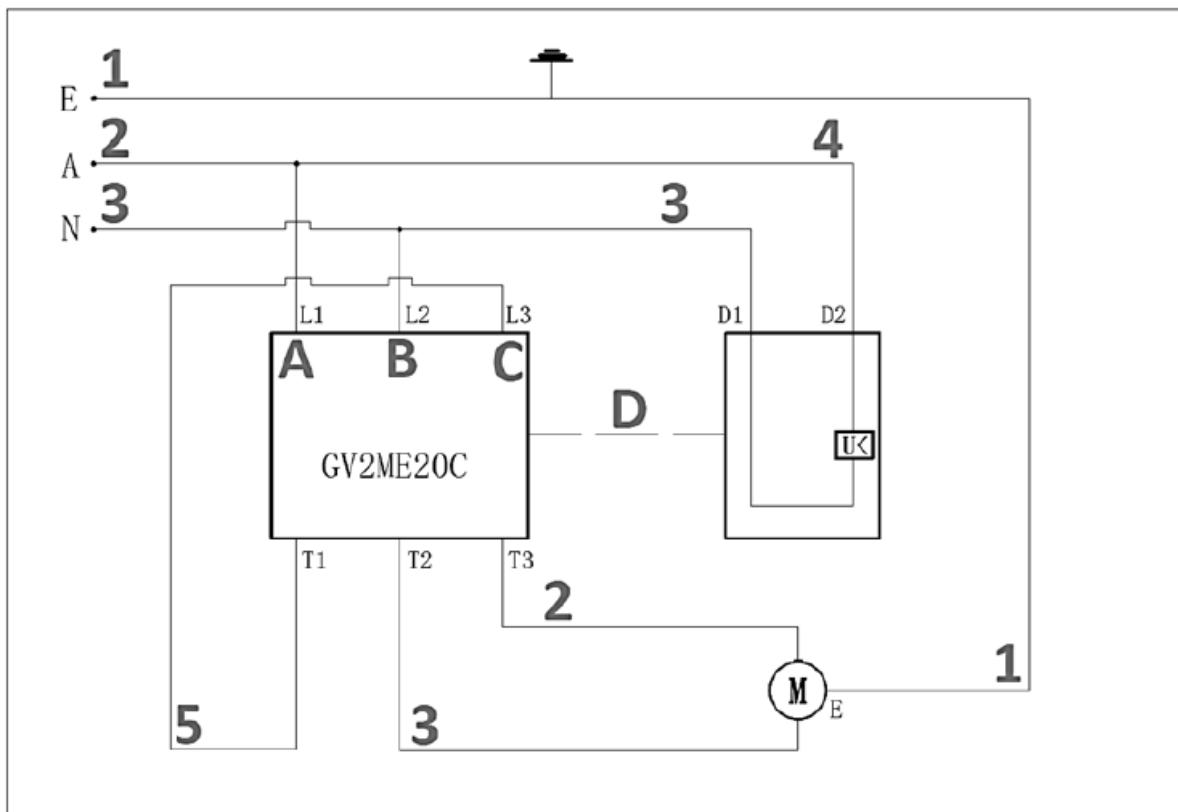
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

4.4.3. Troubleshooting

Table 2: Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The machine runs for a short time and then turns off.	The current limiter is incorrectly set.	Adjust the current limiter screw located in the Schneider control box to the correct level. The motor must run under load with current consumption below the maximum value.
The machine works, but the effect of its work is unsatisfactory.	Most likely, the machine was not properly selected for the surface.	Make sure the machine is selected for the right job.
The grinder vibrates during operation.	The grinding disc is incorrectly balanced.	Replace the grinding disc.
Grinding noise from the grinding module head during no-load operation.	Worn motor or transmission bearing.	The device needs to be checked by a member of authorized service staff.

4.5. Wiring diagram



1) Yellow-green

2) Brown

3) Blue

4) Black

5) Red

a) Overload protection

b) Stop

c) Start

d) Undervoltage release

4.6. Parts list

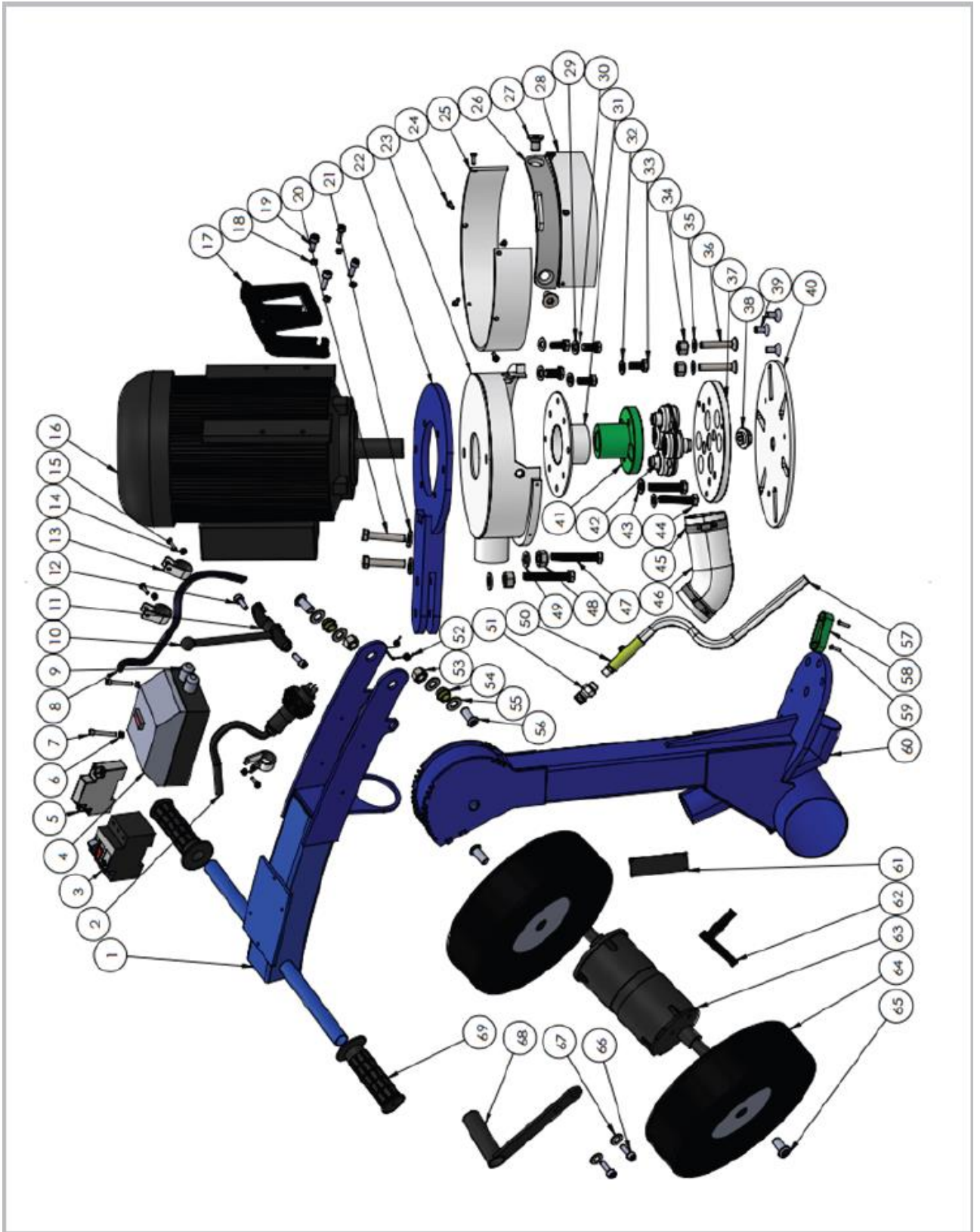


Table 3: Spare parts list

Part number	Description	Number of pieces
-------------	-------------	------------------

1	Top bracket	1
2	Power cord with plug	1
3	Engine stop switch	1
4	Switch box	1
5	Undervoltage release	1
6	M5 lock nut	2
7	M5x20 Allen screw	2
8	Power cord	1
9	Waterproof connector	3
10	M6xD25Bakelite Knob	1
11	11 Set for fixing the angle of installation	1
12	12 M8x20 round hexagon socket screw	2
13	13 Steel buffer ring, ϕ 12	3
14	Lock nut M5	3
15	Round hex socket screw M5x16	3
16	Engine	1
17	Transport handle	1
18	18 M8 Nut	4
19	Allen screw M8x16	4
20	ϕ 12 flat washer	2
21	M12x35 hexagon head bolt	2
22	Engine brackets	1
23	Dust cover	1
24	Allen screw M4x12	8
25	Dust cover long	1
26	Dust cover element	1
27	M12x20 hexagonal screw with a countersunk head	2
28	Dust cover short	1
29	Flat gasket ϕ 10	4
30	Hexagon head bolt M8x25	4
31	Engine fixing	1
32	Flat gasket ϕ 10	1
33	Hexagon head bolt M10x30	1
34	Lock nut M10	2
35	Flat gasket ϕ 10	2
36	Hexagonal screw with a countersunk head M10x55	2
37	Converter board	1
38	Fixing element	1
39	Round hex socket screw M8x16	3
40	Shield	1
41	Clamping flange	1
42	Clutch	1
43	Flat gasket ϕ 10	2
44	Hexagon head bolt M10x55	2
45	ϕ 33-57 worm clamp	2
46	46 1D50x240 strengthened suction hose	1
47	Hexagon head bolt M12x70	2
48	48 M12 nut	2

49	Flat gasket \varnothing 12	2
50	1/4 ball valve	1
51	Quick coupler	1
52	Two-sided torsion spring	2
53	Lock nut M12	2
54	Adapter sleeve	2
55	Flat gasket \varnothing 12	4
56	Round hex socket screw M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 armoured hose	1
58	Spirit level	1
59	Allen screw M4x12	2
60	bottom bracket	1
61	plate	1
62	M12x40 1Lever screw	1
63	axle	1
64	68-inch wheel	2
65	Round hex socket screw M10x20	2
66	Allen screw M8x20	2
67	Flat gasket \varnothing 8	2
68	Horizontal adjustment lever	1
69	Handle	1



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Szlifierka podłogowa
Model	MSW-FG-250
Napięcie znamionowe [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [kW/HP]	2,2 / 3
Prędkość obrotowa [obr./min]	1410
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony IP	IP55
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	409 x 760 x 1205
Ciężar [kg]	57,55
Maksymalny prąd [A]	12,7
Szerokość szlifowania [mm]	250
Kąt szlifowania [°]	45 (pravo / lewo)
Średnica przyłącza ssącego [mm]	50
Średnica przyłącza wodnego [mm]	16 Typ UE
Regulacja uchwytu [mm]	945-1190
Poziom ciśnienia akustycznego LpA [db(A)]	62
Poziom mocy akustycznej LwA [db(A)]	73













2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakościowymi.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Nosić maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować rękawice ochronne.
	Nosić ochronę stóp.
	Nosić osłonę twarzy.
	Nosić odzież ochronną.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAŻENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI, A NAWET ŚMIERCIĄ.

Terminy „urządzenie” i „praca z urządzeniem” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Szlifierki podłogowej

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- h) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- i) **UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- j) Nie używaj w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- k) Zapobiegaj zamoczeniu urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i bezzwłocznie zgłoś to przełożonemu.
- d) W razie wątpliwości co do prawidłowego działania produktu lub stwierdzenia uszkodzenia skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj samodzielnych napraw!
- f) W przypadku pożaru użyj gaśnicy proszkowej lub gaśnicy z dwutlenkiem węgla (CO₂) (przeznaczonej do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- g) Wstęp dzieci i osób nieupoważnionych na stanowisko pracy jest zabroniony. (Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- j) Zachowaj niniejszą instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy przekazać również instrukcję.
- k) Elementy opakowania i drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- m) W przypadku używania tego urządzenia razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.
- n) Przed rozpoczęciem pracy należy wziąć pod uwagę warunki panujące w miejscu pracy. Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub mokrej gleby. Nie używać elektronarzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach. Miejsce pracy powinno być dobrze zabezpieczone. Nie używać narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry podczas normalnej pracy lub podczas włączania/wyłączania. Nigdy nie używać elektronarzędzi w niebezpiecznych miejscach, w których znajdują się lakiery, farby, benzen, rozcieńczalniki, benzyna, gazy, kleje i inne materiały palne lub wybuchowe.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie może być obsługiwane przez osoby sprawne fizycznie, które są w stanie obsługiwać urządzenie, są odpowiednio przeszkolone, zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszły szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- d) Należy stosować środki ochrony indywidualnej wymagane do pracy z urządzeniem, określone w punkcie 1 (Legenda). Stosowanie prawidłowych i zatwierdzonych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji OFF przed podłączeniem do źródła zasilania.
- f) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia utrzymuj równowagę i bądź stabilny przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- h) Stosuj ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo wybrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

- d) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów oraz czy nie występują inne czynniki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- f) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- g) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie odkręcaj żadnych śrub.
- i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestanie działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie dotykaj części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- l) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- m) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- n) Podaną emisję drgań zmierzono standardowymi metodami pomiarowymi. Emisja drgań może ulec zmianie w przypadku użytkowania urządzenia w różnych warunkach otoczenia.
- o) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- p) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- q) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- r) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!
- s) Używaj narzędzia przy niższym obciążeniu wejściowym niż podane na tabliczce znamionowej, aby zwiększyć wydajność pracy i zmniejszyć zużycie.
- t) Prawidłowo zamontuj uchwyt narzędzia w urządzeniu.
- u) Narzędzie bardzo się nagrzewa podczas pracy.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I ZDROWY ROZSĄDEK PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

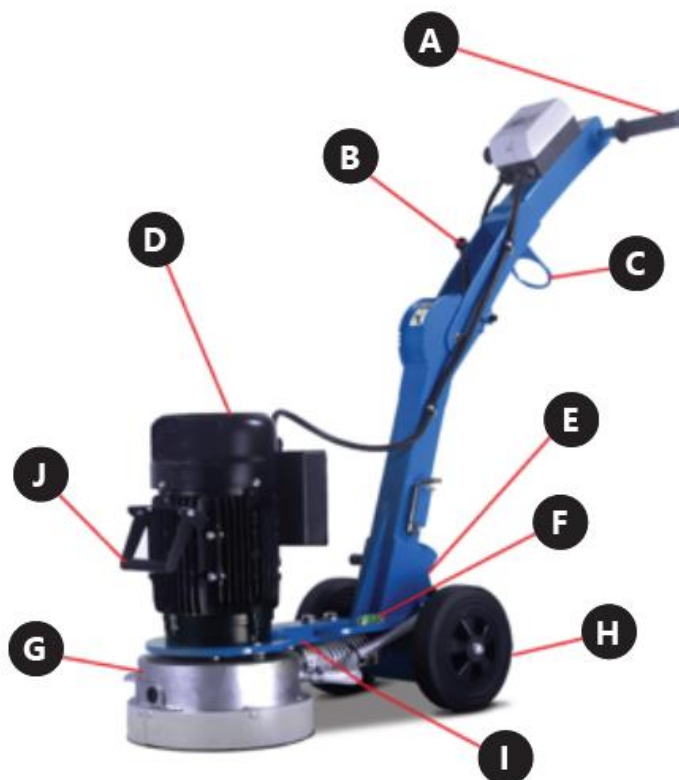
Produkt przeznaczony jest do szlifowania podłóg na sucho lub na mokro - posiada przyłącze do odkurzacza przemysłowego i myjki wodnej.

UWAGA! Przed uruchomieniem urządzenia należy zakupić i zamontować tarczę szlifierską do betonu (sprzedawaną oddzielnie). Kompatybilny model MSW-FG-250 jest dostępny w naszym sklepie internetowym.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia

4.1.1. Opis urządzenia



- a) Dźwignia zmiany biegów (x2)
- b) Dźwignia regulacji kierownicy
- c) Prowadnica rury ssącej
- d) Silnik

- e) Przyłącze wody z zaworem, odsysanie pyłu i dźwignia regulacji wysokości (nie pokazano)
- f) Poziomica
- g) Moduł szlifierski
- h) Koło
- i) Regulowana podstawa napędu (prawa/lewa)
- j) Uchwyt transportowy

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny z danymi technicznymi podanymi na etykiecie produktu.

Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo dobrane do powierzchni, na której będzie pracować. Sprawdź stan tarcz szlifierskich i wymień je w razie potrzeby. Sprawdź również dokręcenie wszystkich śrub (pracująca maszyna generuje wibracje, dlatego zaleca się od czasu do czasu przerwać pracę i ponownie sprawdzić ich dokręcenie). Wypoziomuj urządzenie do powierzchni, na której będzie pracować. W tym celu, obracając się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, odkręć dźwignię na mocowaniu osi koła i użyj dźwigni regulacyjnej na prawym kole, aby wyregulować wysokość modułu szlifierskiego (góra-dół) - użyj poziomicz zamontowanej na urządzeniu. Po ustawieniu zablokuj żadaną wysokość, obracając dźwignię zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



4.3. Obsługa urządzenia

4.3.1. Instrukcja obsługi

Podnieś moduł szlifierski z podłogi, a następnie naciśnij czarny przełącznik na skrzynce sterowniczej obok uchwytu. Następnie opuść moduł szlifierski na powierzchnię. Jeśli przewiduje

się pracę na mokro, odkręć dopływ wody na zaworze urządzenia. Przesuwaj urządzenie w prawo i w lewo, aż uzyskasz pożądany efekt.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij czerwony przycisk na skrzynce sterowniczej obok dźwigni. Nie wywieraj dodatkowego nacisku na maszynę poprzez dodawanie ciężarków itp. – zamiast tego użyj innych tarcz szlifierskich.

4.4. Czyszczenie i konserwacja

4.4.1. Instrukcje ogólne

- a) Odłącz wtyczkę sieciową i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie jest używane.
 - Poczekaj, aż elementy obrotowe się zatrzymają.
- b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieźrących środków czyszczących.
- c) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- d) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.
- e) Nie dopuść, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- f) Oczyszczyć otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- g) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykrywania ewentualnych uszkodzeń.
- h) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.
- i) Czyść urządzenie po każdym użyciu, zwracając szczególną uwagę, aby woda lub ciała obce nie dostały się do obudowy napędu. Zwróć uwagę na nietypowe dźwięki silnika.

4.4.2. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.

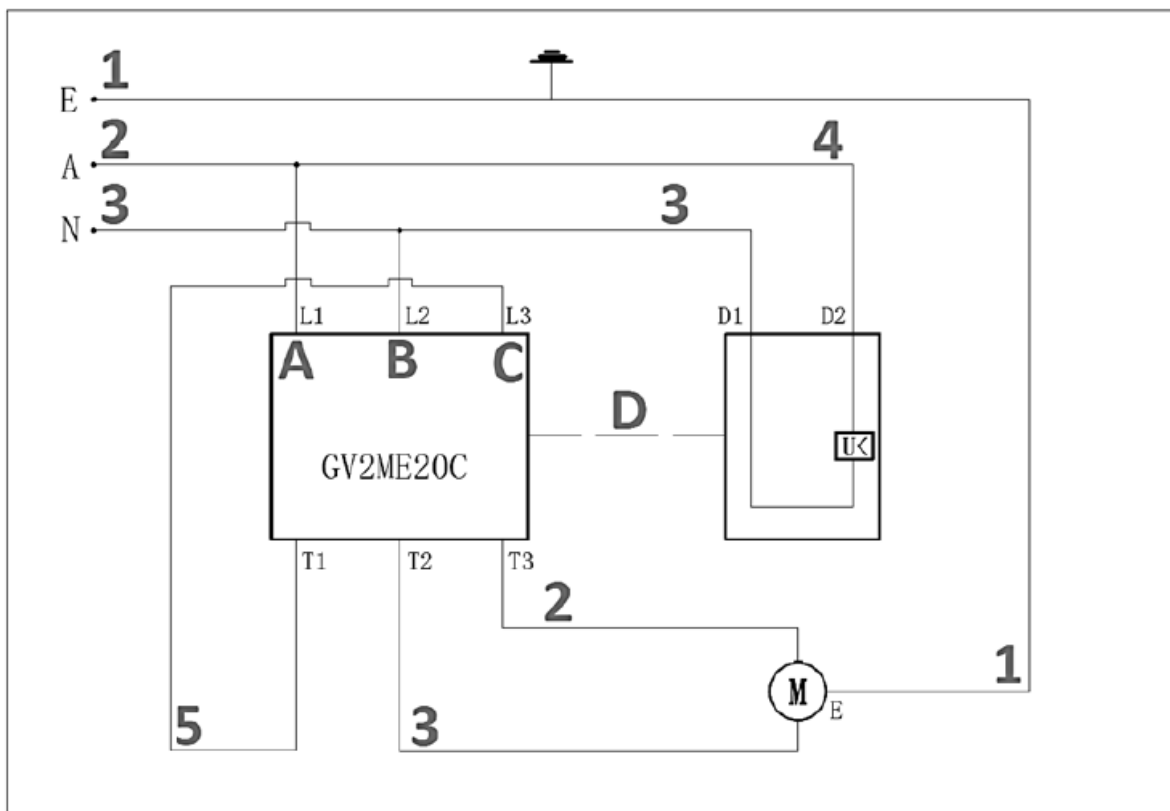
4.4.3. Rozwiązywanie problemów

Tabela 2: Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna pracuje przez chwilę, a następnie się wyłącza.	Nieprawidłowo ustawiony ogranicznik prądu.	Wyreguluj śrubę ogranicznika prądu znajdującą się w skrzynce sterowniczej Schneider do

		prawidłowego poziomu. Napęd musi pracować pod obciążeniem, przy poborze prądu poniżej wartości maksymalnej.
Maszyna działa, ale efekt jej pracy jest niezadowalający.	Najprawdopodobniej maszyna nie została prawidłowo dobrana do obrabianej powierzchni.	Upewnij się, że maszyna jest dobrana do właściwego zadania.
Szlifierka wibruje podczas pracy.	Tarcza szlifierska jest nieprawidłowo wyważona.	Wymień tarczę szlifierską.
Hałas szlifowania z głowicy modułu szlifierskiego podczas pracy bez obciążenia.	Zużyte łożysko napędu lub przekładni.	Urządzenie wymaga sprawdzenia przez autoryzowanego serwisanta.

4.5. Schemat połączeń



1) Żółto-zielony

2) Brązowy

3) Niebieski

4) Czarny

5) Czerwony

a) Ochrona przeciążeniowa

- b) Stop
- c) Start
- d) Wyzwalacz podnapięciowy

4.6. Lista części

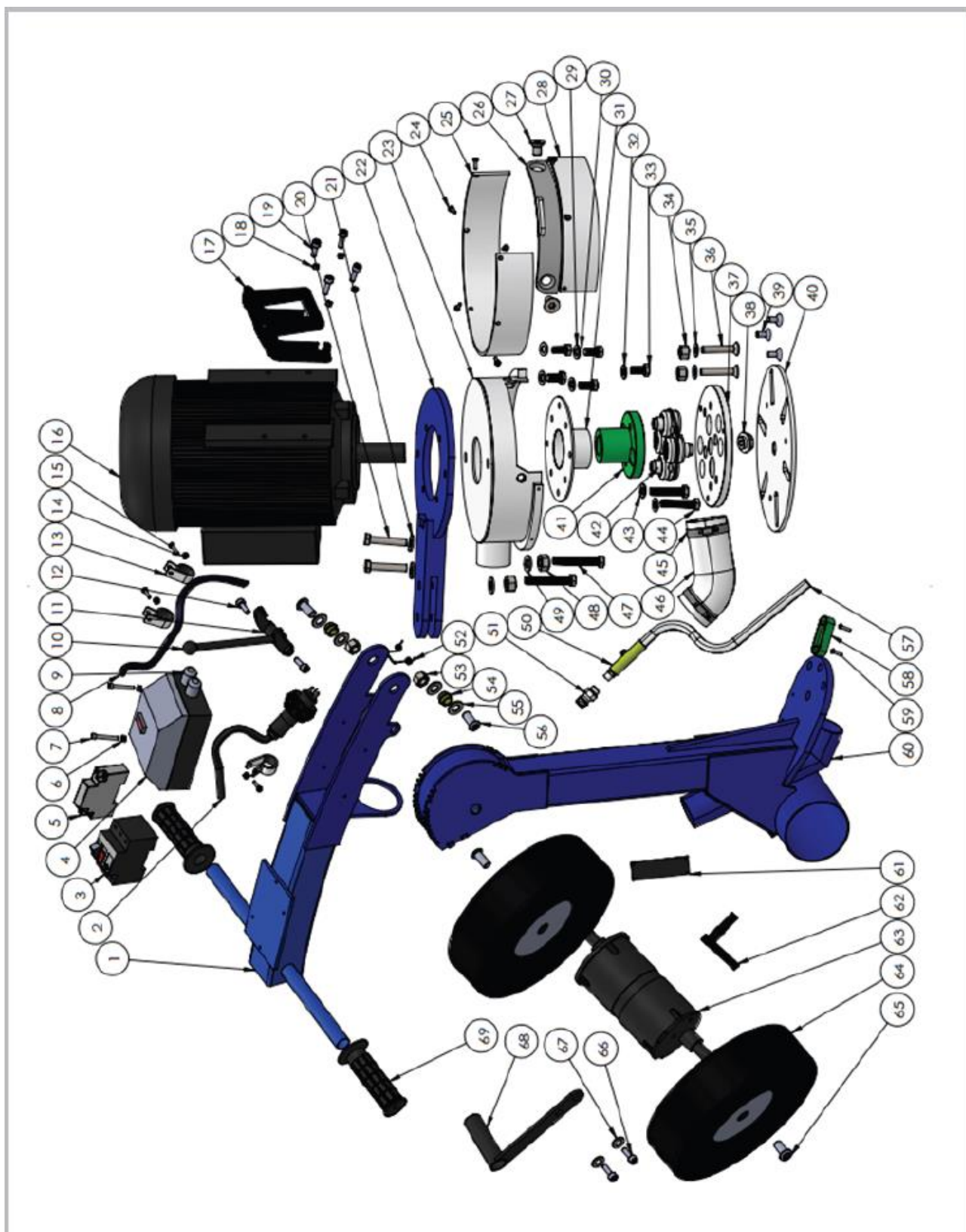


Tabela 3: Lista części zamiennych

Numer części	Opis urządzenia	Liczba sztuk
--------------	-----------------	--------------

1	Uchwyt górny	1
2	Kabel zasilający z wtyczką	1
3	Wyłącznik silnika	1
4	Skrzynka rozdzielcza	1
5	Wyzwalacz pod napięciem	1
6	Nakrętka zabezpieczająca M5	2
7	M5x20 Śruba imbusowa	2
8	Przewód zasilania	1
9	Złącze wodoodporne	3
10	M6xD25 Bakelit Gałka	1
11	11 Zestaw do ustalenia kąta montażu	1
12	12 Śruba z łbem sześciokątnym okrągłym M8x20	2
13	13 Pierścień buforowy stalowy, $\varnothing 12$	3
14	Nakrętka zabezpieczająca M5	3
15	Śruba z łbem sześciokątnym okrągłym M5x16	3
16	Silnik	1
17	Uchwyt transportowy	1
18	18 Nakrętka M8	4
19	Śruba imbusowa M8x16	4
20	$\varnothing 12$ Podkładka płaska	2
21	Śruba z łbem sześciokątnym M12x35	2
22	Wsporniki silnika	1
23	Ośłona przeciwkurbowa	1
24	Śruba imbusowa M4x12	8
25	Ośłona przeciwkurbowa długa	1
26	Element osłony przeciwkurbowej	1
27	Śruba sześciokątna M12x20 z łbem stożkowym	2
28	Ośłona przeciwkurbowa krótka	1
29	Uszczelka płaska $\varnothing 10$	4
30	Śruba z łbem sześciokątnym M8x25	4
31	Mocowanie silnika	1
32	Uszczelka płaska $\varnothing 10$	1
33	Śruba z łbem sześciokątnym M10x30	1
34	Nakrętka zabezpieczająca M10	2
35	Uszczelka płaska $\varnothing 10$	2
36	Śruba sześciokątna z łbem stożkowym M10x55	2
37	Płytki konwertera	1
38	Element mocujący	1
39	Okrągła śruba imbusowa M8x16	3
40	Ośłona	1
41	Kołnierz zaciskowy	1
42	Sprzęgło	1
43	Uszczelka płaska $\varnothing 10$	2
44	Śruba z łbem sześciokątnym M10x55	2
45	$\varnothing 33-57$ Zacisk ślimakowy	2
46	46 1D50x240 Wzmocniony wąż ssący	1
47	Śruba z łbem sześciokątnym M12x70	2
48	48 Nakrętka M12	2

49	Uszczelka płaska \varnothing 12	2
50	Zawór kulowy 1/4	1
51	Szybkozłącze	1
52	Sprężyna skrętna dwustronna	2
53	Nakrętka zabezpieczająca M12	2
54	Tuleja adaptera	2
55	Uszczelka płaska \varnothing 12	4
56	Okrągła śruba imbusowa M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 Wąż pancerny	1
58	Poziomica	1
59	Śruba imbusowa M4x12	2
60	Płyta suportu	1
61	płyta	1
62	M12x40 1Dźwignia śrubowa	1
63	oś	1
64	Koło 68-calowe	2
65	Okrągła śruba imbusowa M10x20	2
66	Śruba imbusowa M8x20	2
67	Uszczelka płaska \varnothing 8	2
68	Dźwignia regulacji poziomej	1
69	Uchwyt	1



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje výrobku

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Podlahová bruska
Model	MSW-FG-250
Jmenovité napětí [V~]/ Frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon [kW/HP]	2,2 / 3
Otáčky [ot/min]	1410
Třída ochrany	I
Krytí IP	IP55
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	409 x 760 x 1205
Hmotnost [kg]	57,55
Maximální proud [A]	12,7
Šířka broušení [mm]	250
Úhel broušení [°]	45 (vpravo / vlevo)
Průměr sacího hrdla [mm]	50
Průměr přípojky vody [mm]	16 Typ EU
Nastavení rukojeti [mm]	945-1190
Hladina akustického tlaku LpA [db(A)]	62
Hladina akustického výkonu LwA [db(A)]	73

2. Všeobecný popis













Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JEJ.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením

kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení hlasitému hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu nohou.
	Používejte štít na obličej.
	Používejte ochranný oděv.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO DOKONCE SMRTI.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Podlahová bruska

3.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete se zařízením venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřém povrchu.
- i) **POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- j) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.
- k) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

3.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
- d) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
- e) Zařízení smí opravit pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
- f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
- j) Uchovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i tento návod.
- k) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly mimo dosah dětí.
- l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- m) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.
- n) Před zahájením práce zvažte pracovní prostředí. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokré půdě. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkých nebo mokrých prostorách. Pracovní prostor by měl být dobře zajištěn. Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů. Elektrické nářadí během normálního provozu nebo při zapínání/vypínání jiskry. Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných prostorách obsahujících laky, barvy, benzen, ředidla, benzín, plyny, lepidla a další hořlavé nebo výbušné materiály.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost obsluhy zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně vyškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

- d) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků na práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 (Legenda). Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je vypínač před připojením ke zdroji napájení vypnutý.
- f) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a stabilní polohu. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- h) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s zařízením nehrály.

3.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Tato opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, a zejména zda nejsou na některých dílech nebo součástech prasklé, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení k opravě.
- f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- h) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.

- j) Zabraňte situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.
- k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud zařízení nebylo odpojeno od zdroje napájení.
- l) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, dokud je v provozu.
- m) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- n) Uvedené emise vibrací byly měřeny standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou měnit, pokud se zařízení používá v jiném prostředí.
- o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- q) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- r) Nezakrývejte větrací otvory!
- s) Používejte nářadí s nižším vstupním zatížením, než je uvedeno na typovém štítku, abyste zvýšili pracovní efektivitu a snížili opotřebení.
- t) Správně nastavte držák nástroje ve stroji.
- u) Nářadí se během provozu velmi zahřívá.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

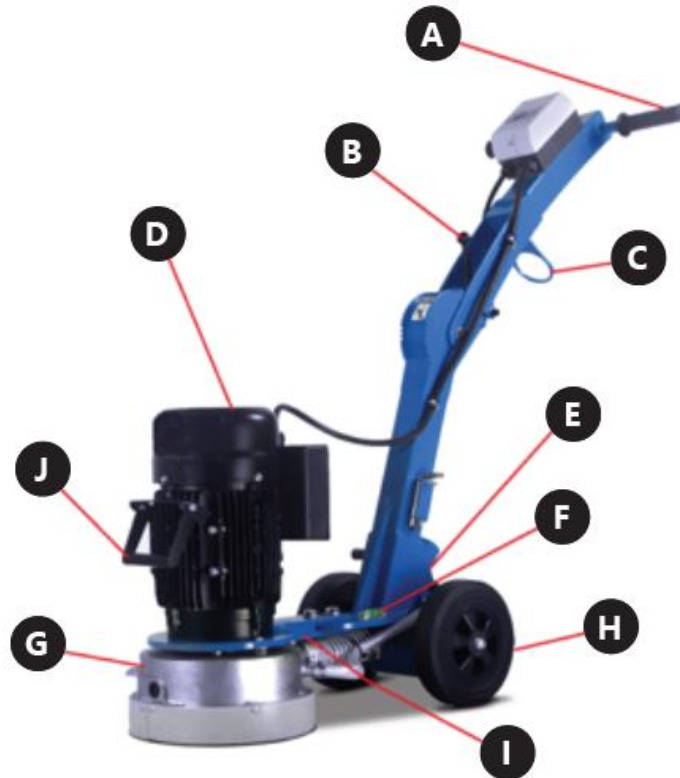
Výrobek je určen pro suché i mokré broušení podlah – má připojení pro průmyslový vysavač a vodní čistič.

UPOZORNĚNÍ! Před použitím stroje si prosím zakupte a nainstalujte brusný kotouč na beton (prodává se samostatně). Kompatibilní model je **MSW-FG-250**, k dispozici v našem internetovém obchodě.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení

4.1.1. Přehled produktů



- a) Řadicí páka (2x)
- b) Nastavovací páka pro ovládací rukojeti
- c) Vodítko sací trubice
- d) Motor
- e) Přípojka vody s ventilem, odsáváním prachu a pákou pro nastavení výšky (není zobrazena)
 - f) Vodováha
 - g) Brusný modul
 - h) Kolo
 - i) Nastavitelný stojan motoru (pravý/levý)
 - j) Transportní držák

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění zařízení

Udržujte zařízení v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Ujistěte se, že je stroj správně vybrán pro povrch, na kterém bude pracovat. Zkontrolujte stav brusných kotoučů a v případě potřeby je vyměňte. Zkontrolujte také utažení všech šroubů (běžící stroj generuje vibrace, proto se doporučuje čas od času přerušit práci a znovu zkontrolovat jejich utažení). Vyrovnajte stroj s povrchem, na kterém bude pracovat. Za tímto účelem odšroubujte páku na uchycení osy kola proti směru hodinových ručiček a pomocí nastavovací páky na pravém kole nastavte výšku brusného modulu (nahoru-dolů) - použijte vodováhu, která je na stroji. Po nastavení zajistěte požadovanou výšku otočením páky ve směru hodinových ručiček.



4.3. Použití zařízení

4.3.1. Návod k obsluze

Zvedněte brusný modul z podlahy a poté stiskněte černý spínač na ovládací skříni vedle rukojeti. Poté spusťte brusný modul na povrch. Pokud se předpokládá mokrý provoz, zapněte přívod vody na ventilu zařízení. Pohybujte zařízením doprava a doleva, dokud nedosáhnete požadovaného efektu.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte červené tlačítko na ovládacím boxu vedle páky. Nevyvíjejte na stroj dodatečný tlak přidáváním závaží atd. - použijte místo toho jiné brusné kotouče.

4.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.4.1. Obecné pokyny

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud se zařízení nepoužívá, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se rotující tělesa zastaví.
- b) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Na zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

- e) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
- f) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.
- h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- i) Po každé práci stroj čistěte, věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se do krytu motoru nedostala voda nebo cizí tělesa. Věnujte pozornost neobvyklým zvukům motoru.

4.4.2. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrické a elektrospotřebiče. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

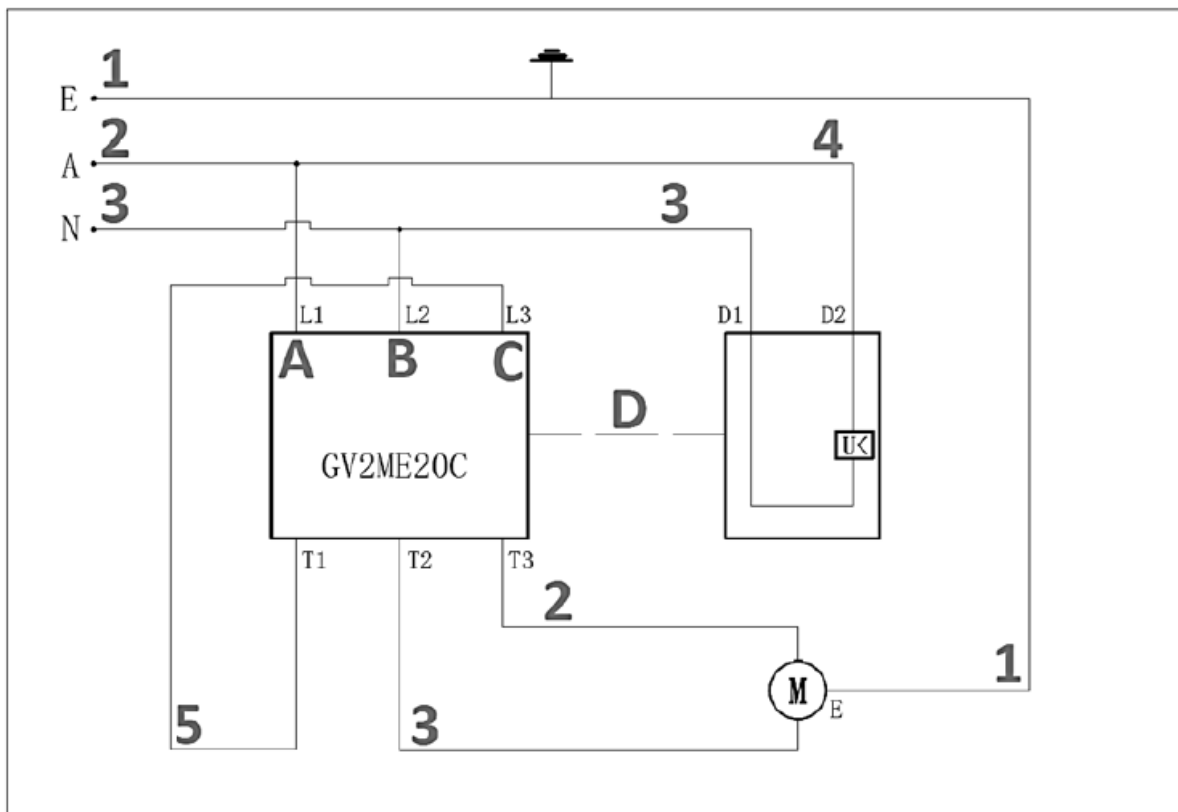
Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.

4.4.3. Řešení problémů

Tabulka 2: Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Stroj běží krátkou dobu a poté se vypne.	Omezovač proudu je nesprávně nastaven.	Nastavte šroub omezovače proudu umístěný v ovládací skříni Schneider na správnou úroveň. Motor musí běžet pod zátěží se spotřebou proudu pod maximální hodnotou.
Stroj funguje, ale účinek jeho práce je neuspokojivý.	Pravděpodobně nebyl stroj správně vybrán pro daný povrch.	Ujistěte se, že je stroj vybrán pro správnou práci.
Bruska během provozu vibruje.	Brusný kotouč je nesprávně vyvážený.	Vyměňte brusný kotouč.
Brusný hluk z hlavy brusného modulu při chodu naprázdno.	Opotřebované ložisko motoru nebo převodovky.	Zařízení musí zkontrolovat člen autorizovaného servisního personálu.

4.5. Schéma zapojení



1) Žlutozelená

2) Hnědá

3) Modrá

4) Černá

5) Červená

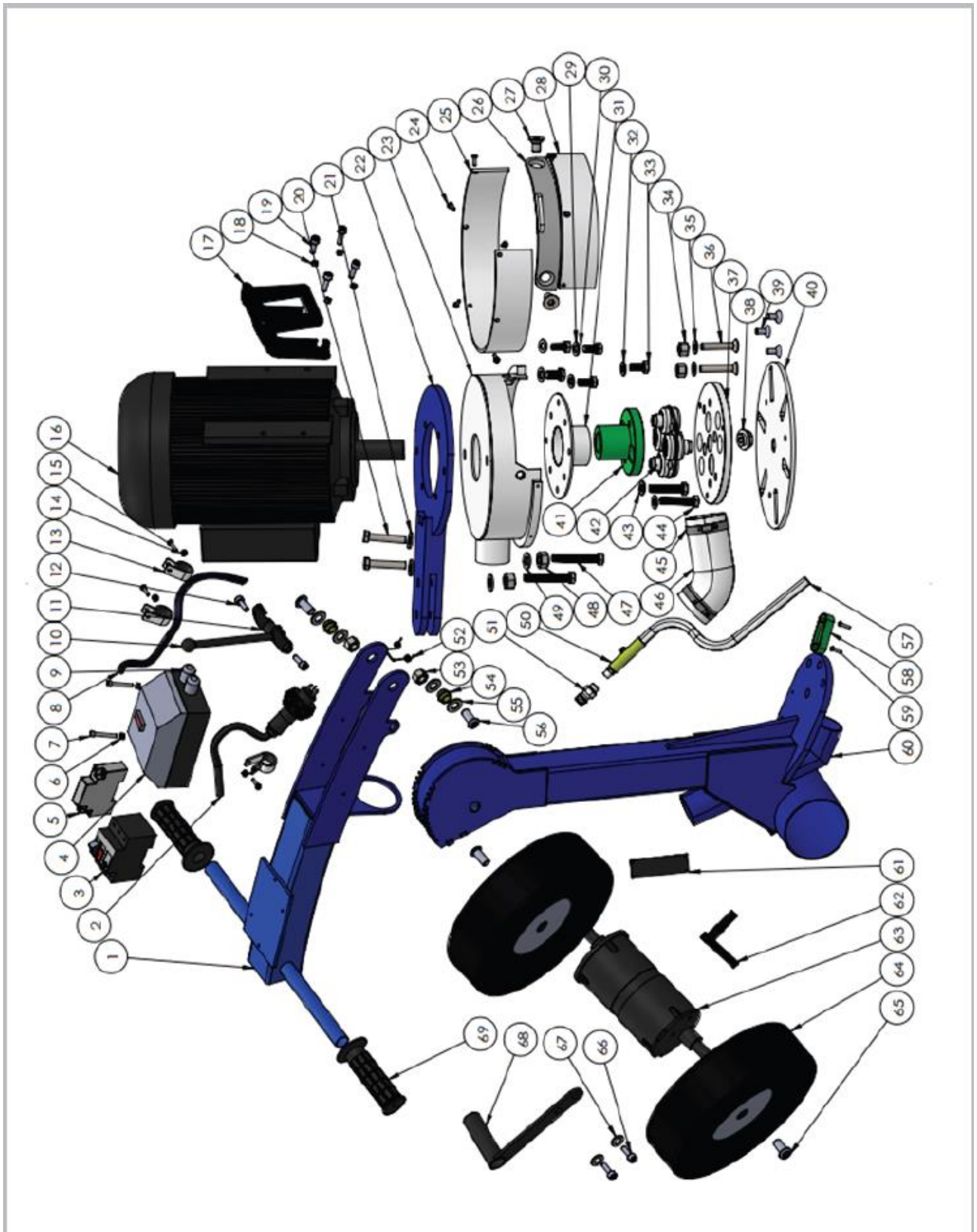
a) Ochrana proti přetížení

b) Stop

c) Start

d) Podpěťová spoušť

4.6. Seznam dílů



Tabulka 3: Seznam náhradních dílů

Číslo dílu	Popis zařízení	Počet kusů
------------	----------------	------------

1	Horní konzola	1
2	Napájecí kabel se zástrčkou	1
3	Spínač zastavení motoru	1
4	Spínací skříňka	1
5	Podpěťová spoušť	1
6	Pojistná matice M5	2
7	M5x20 Imbusový šroub	2
8	Napájecí kabel	1
9	Vodotěsný konektor	3
10	M6xD25 Bakelitová knoflík	1
11	11 Sada pro upevnění úhlu instalace	1
12	12 Imbusový šroub M8x20	2
13	13 Ocelový dorazový kroužek, ř12	3
14	Pojistná matice M5	3
15	Imbusový šroub M5x16	3
16	Motor	1
17	Transportní držák	1
18	18 Matice M8	4
19	Imbusový šroub M8x16	4
20	ř12 Plochá podložka	2
21	Imbusový šroub M12x35	2
22	Držáky motoru	1
23	Prachovka	1
24	Imbusový šroub M4x12	8
25	Dlouhá prachovka	1
26	Prvek prachovky	1
27	Šestihranný šroub M12x20 se zapuštěnou hlavou	2
28	Prachovka krátká	1
29	Ploché těsnění ř10	4
30	Šestihranný šroub M8x25	4
31	Upevnění motoru	1
32	Ploché těsnění ř10	1
33	Šestihranný šroub M10x30	1
34	Pojistná matice M10	2
35	Ploché těsnění ř10	2
36	Šestihranný šroub se zapuštěnou hlavou M10x55	2
37	Deska měniče	1
38	Upevňovací prvek	1
39	Šroub s kulatou šestihrannou hlavou M8x16	3
40	Kryt	1
41	Upínací příruba	1
42	Spojka	1
43	Ploché těsnění ř10	2
44	Šroub s šestihrannou hlavou M10x55	2
45	Šroubová svorka ř33-57	2
46	46 1D50x240 zesílená sací hadice	1
47	Šroub s šestihrannou hlavou M12x70	2
48	48 Matice M12	2

49	Ploché těsnění ř12	2
50	1/4 kulový ventil	1
51	Rychlospojka	1
52	Oboustranná torzní pružina	2
53	Pojistná matice M12	2
54	Adaptační pouzdro	2
55	Ploché těsnění ř12	4
56	Šroub s kulatou šestihrannou hlavou M12x25	2
57	ř12x370 1 pancéřovaná hadice	1
58	Vodováha	1
59	Imbusový šroub M4x12	2
60	Deska středového složení	1
61	talíř	1
62	M12x40 1Pákový šroub	1
63	nápravy	1
64	Kolo 68 palců	2
65	Imbusový šroub M10x20	2
66	Imbusový šroub M8x20	2
67	Ploché těsnění ř8	2
68	Páka horizontálního nastavení	1
69	Držák	1



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Ponceuse de sol
Modèle	MSW-FG-250
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [kW/CV]	2,2 / 3
Vitesse de rotation [tr/min]	1410
Classe de protection	I
Indice de protection IP	IP55
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	409 x 760 x 1205
Poids [kg]	57,55
Courant maximal [A]	12,7
Largeur de meulage [mm]	250
Angle de meulage [°]	45 (droite / gauche)
Diamètre du raccord d'aspiration [mm]	50
Diamètre du raccord d'eau [mm]	16 Type UE
Réglage de la poignée [mm]	945-1190
Niveau de pression acoustique LpA [db(A)]	62
Niveau de puissance acoustique LwA [db(A)]	73












2. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation et effectuer régulièrement des tâches d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Portez un masque anti-poussière (protection des voies respiratoires).
	Porter des gants de protection.
	Portez des chaussures de protection.
	Portez un écran facial.
	Portez des vêtements de protection.
	ATTENTION ! Avertissement de choc électrique !



N'OUBLIEZ PAS ! LES DESSINS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE D'ILLUSTRATION UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL PAR CERTAINS DÉTAILS.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Ponceuse de sol

3.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- h) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
- i) **ATTENTION ! DANGER DE MORT !** Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- j) Ne l'utilisez pas dans un environnement très humide ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

- k) Protégez l'appareil de l'humidité. Risque d'électrocution !

3.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez un dommage ou un dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement du produit ou si vous constatez un dommage, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- e) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'entreprenez aucune réparation vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder au poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- j) Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être joint.
- k) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- l) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- m) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être respectées.
- n) Tenez compte de l'environnement de la zone de travail avant de commencer les travaux. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un sol humide. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. La zone de travail doit être bien sécurisée. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles en fonctionnement normal ou lors de la mise en bouton marche/arrêt. N'utilisez jamais d'outils électriques dans des zones dangereuses contenant de la laque, de la peinture, du benzène, des diluants, de l'essence, des gaz, des adhésifs et autres matériaux combustibles ou explosifs.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ.

3.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments, car cela peut altérer considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, correctement formées, ayant lu ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en santé et sécurité au travail.
- c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, tel que spécifié à la section 1 (Légende). L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et homologué réduit le risque de blessure.
- e) Pour éviter toute mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position OFF avant de le brancher sur une source d'alimentation.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez l'équilibre et restez stable en permanence. Cela vous permettra de mieux le contrôler en cas d'imprévu.
- g) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- h) Utilisez une protection pour les yeux, les oreilles et les voies respiratoires.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il ne s'allume et ne s'éteint pas). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de procéder à tout réglage, remplacement d'accessoire ou mise de côté de l'appareil. Ces précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.

- d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, notamment de fissures sur les pièces ou éléments, ainsi que toute autre condition susceptible de compromettre son bon fonctionnement. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
- f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit une utilisation en toute sécurité.
- h) Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et le lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays d'utilisation.
- j) Évitez toute interruption de fonctionnement due à une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- k) Ne touchez pas les pièces articulées ni les accessoires, sauf si l'appareil est débranché de la source d'alimentation.
- l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- n) Les émissions de vibrations spécifiées ont été mesurées selon des méthodes de mesure standard. Elles peuvent varier selon l'environnement d'utilisation de l'appareil.
- o) Cet appareil n'est pas un jouet. Son nettoyage et son entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- p) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil pour en modifier les paramètres ou la construction.
- q) Tenez l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.
- r) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
- s) Utilisez votre outil avec une charge d'entrée inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique afin d'améliorer l'efficacité et de réduire l'usure.
- t) Installez correctement le porte-outil dans la machine.
- u) L'outil devient très chaud pendant son fonctionnement.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT

L'UTILISATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

4. Règles d'utilisation

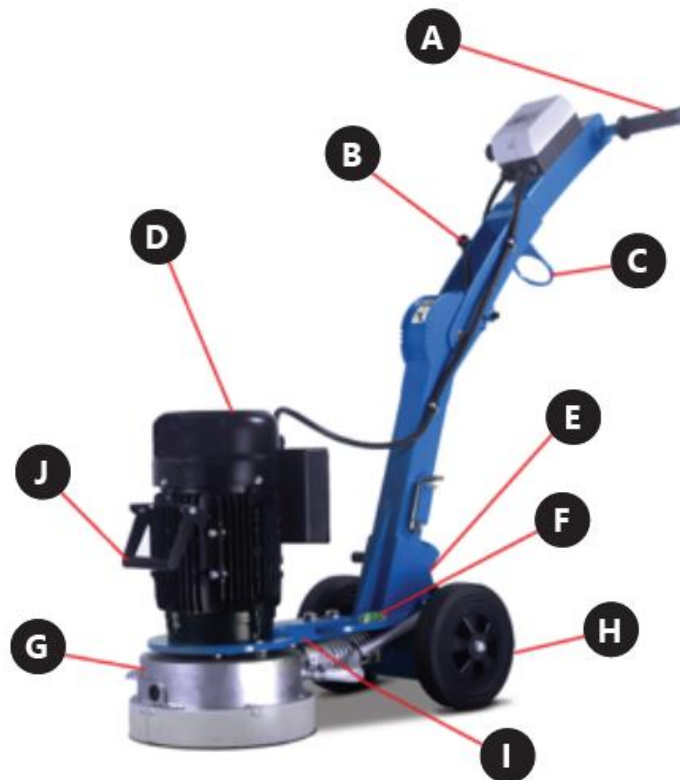
Ce produit est destiné au ponçage des sols à sec ou humide ; il est équipé d'un raccord pour aspirateur industriel et nettoyeur haute pression.

AVIS ! Avant d'utiliser la machine, veuillez acheter et installer un disque de ponçage pour béton (vendu séparément). Le modèle compatible est MSW-FG-250 disponible sur notre boutique en ligne.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil

4.1.1. Présentation du produit



- a) Manette de vitesse (x2)
- b) Levier de réglage du guidon de commande
- c) Guide du tube d'aspiration
- d) Moteur

- e) Raccordement d'eau avec vanne, extraction de poussière et levier de réglage de la hauteur (non représenté)
 - f) Niveau à bulle
 - g) Module de meulage
 - h) Roue
 - i) Support de moteur réglable (droite/gauche)
 - j) Poignée de transport

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

Tenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et correspondre aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Assurez-vous que l'appareil est adapté à la surface à travailler. Vérifiez l'état des disques de ponçage et remplacez-les si nécessaire. Vérifiez également le serrage de tous les boulons (une machine en fonctionnement génère des vibrations ; il est donc recommandé d'arrêter l'appareil de temps en temps pour vérifier leur serrage). Mettez l'appareil à niveau par rapport à la surface à travailler. Pour ce faire, dévissez le levier situé sur l'axe de la roue dans un mouvement de rotation inverse des aiguilles d'une montre, puis utilisez le levier de réglage situé sur la roue droite pour régler la hauteur du module de ponçage (haut-bas) à l'aide du niveau à bulle fourni. Après le réglage, verrouillez la hauteur souhaitée en tournant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.



4.3. Utilisation de l'appareil

4.3.1. Instructions d'utilisation

Soulevez le module de ponçage du sol, puis appuyez sur l'interrupteur noir situé sur le boîtier de commande, à côté de la poignée. Abaissez ensuite le module de ponçage sur la surface. Si vous prévoyez un travail humide, ouvrez l'arrivée d'eau sur la vanne de l'appareil. Déplacez l'appareil de droite à gauche jusqu'à obtenir l'effet souhaité.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton rouge situé sur le boîtier de commande, à côté du levier. N'exercez pas de pression supplémentaire sur la machine en ajoutant des poids, etc. ; utilisez plutôt des meules différentes.

4.4. Nettoyage et entretien

4.4.1. Instructions générales

- a) Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez l'arrêt complet des éléments rotatifs.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- d) Ne pas asperger l'appareil de jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- e) Ne laissez pas d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures d'aération du boîtier.
- f) Nettoyez les ouvertures d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.
- g) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de détecter tout dommage.
- h) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique), car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- i) Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, en veillant particulièrement à empêcher l'eau ou des corps étrangers de pénétrer dans le carter du moteur. Soyez attentif aux bruits inhabituels du moteur.

4.4.2. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.

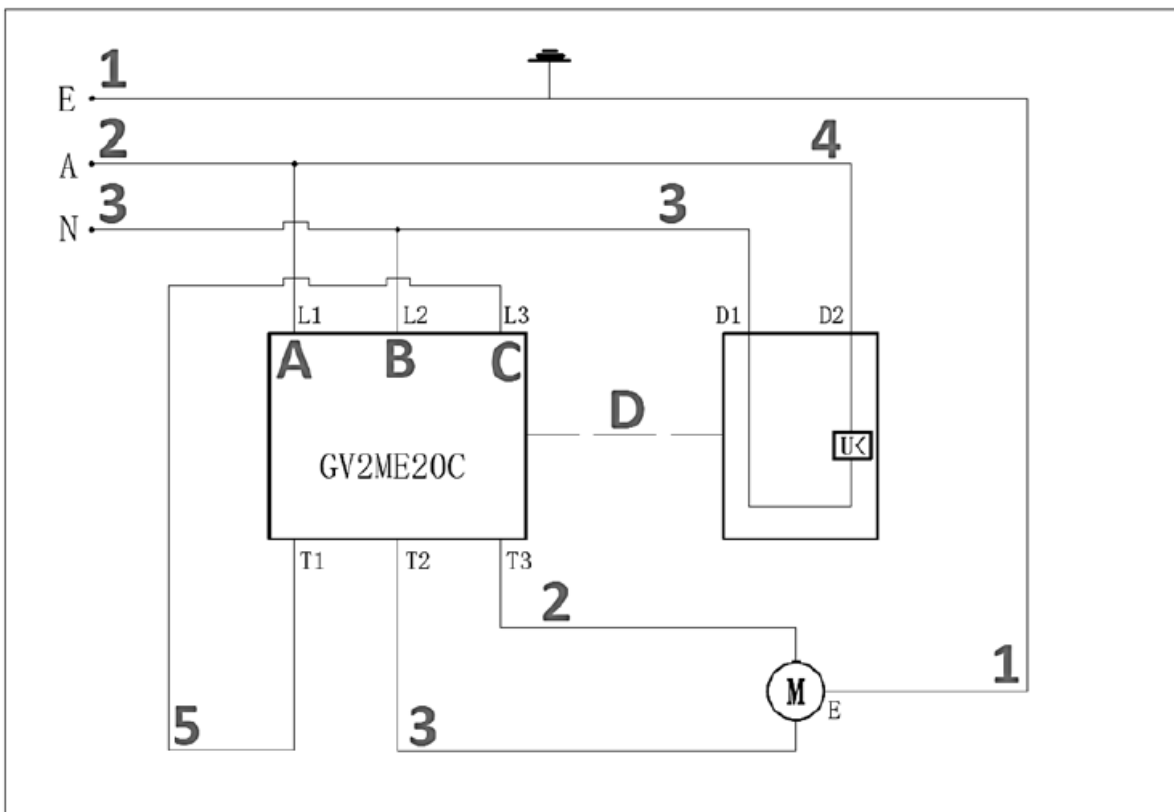
Contactez les autorités locales pour connaître les centres de recyclage locaux.

4.4.3. Résolution de problèmes

Tableau 2 : Dépannage

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
La machine fonctionne brièvement, puis s'éteint.	Le limiteur de courant est mal réglé.	Régalez correctement la vis du limiteur de courant située dans le boîtier de commande Schneider. Le moteur doit fonctionner en charge avec une consommation de courant inférieure à la valeur maximale.
La machine fonctionne, mais son fonctionnement est insatisfaisant.	Il est probable que la machine n'ait pas été correctement sélectionnée pour la surface à traiter.	Assurez-vous que la machine est bien sélectionnée pour le travail à effectuer.
La meuleuse vibre pendant le fonctionnement.	Le disque de ponçage est mal équilibré.	Remplacez le disque de ponçage.
Bruit de meulage provenant de la tête du module de ponçage pendant le fonctionnement à vide.	Moteur ou palier de transmission usé.	L'appareil doit être vérifié par un technicien agréé.

4.5. Schéma de câblage



- 1) Jaune-vert
 - 2) Marron
 - 3) Bleu
 - 4) Noir
 - 5) Rouge
- a) Protection de surcharge
 - b) Arrêt
 - c) Démarrage
 - d) Déclencheur à minimum de tension

4.6. Liste des pièces

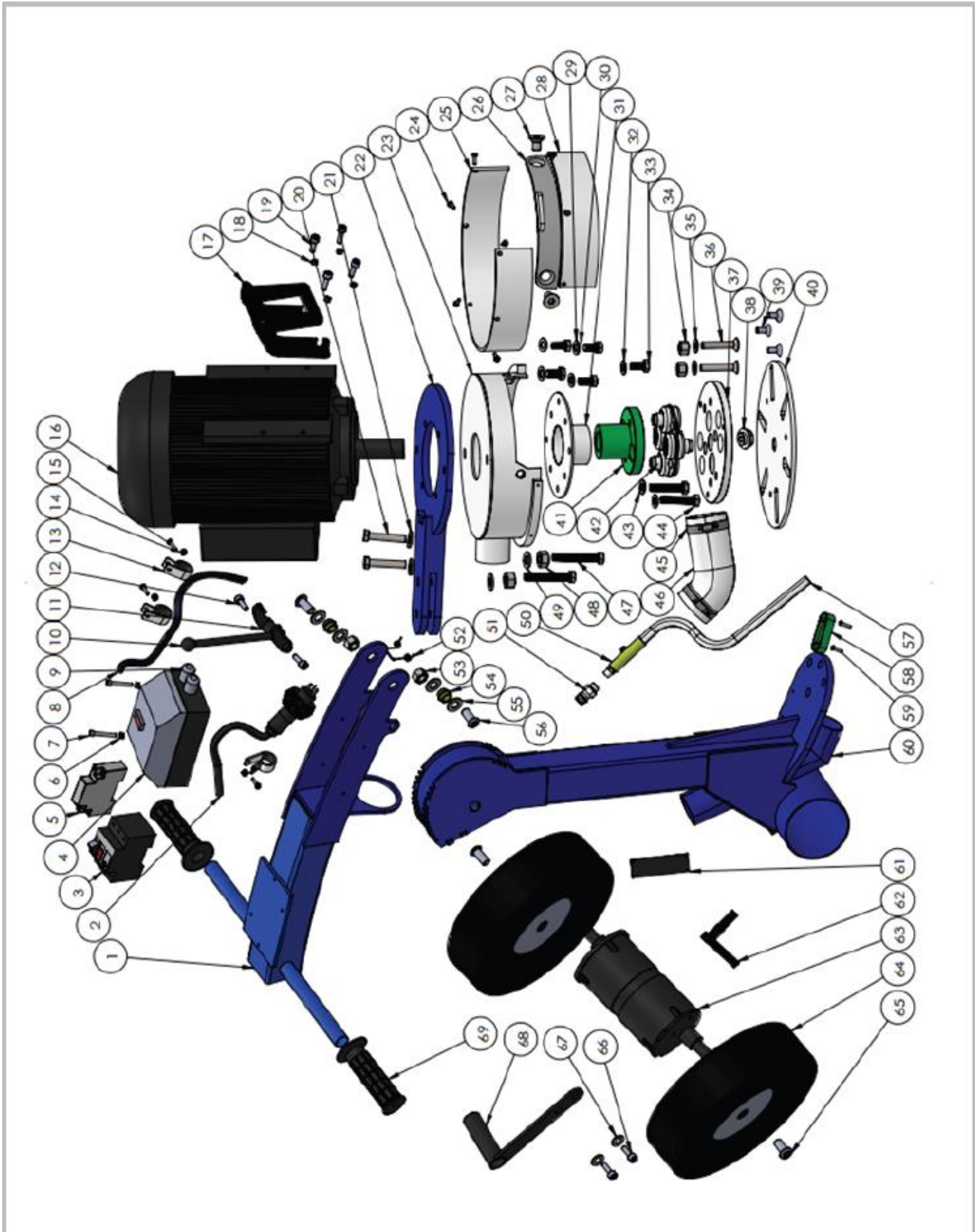


Tableau 3 : Liste des pièces de rechange

Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Nombre de pièces
--------------------	---------------------------	------------------

1	Support supérieur	1
2	Câble d'alimentation avec fiche	1
3	Interrupteur d'arrêt du moteur	1
4	Boîtier de commutation	1
5	Déclencheur à minimum de tension	1
6	Écrou de blocage M5	2
7	Vis Allen M5x20	2
8	Câble d'alimentation	1
9	Connecteur étanche	3
10	M6xD25 Bouton en bakélite	1
11	11 Kit de fixation de l'angle d'installation	1
12	12 Vis à six pans creux M8x20	2
13	13 Bague tampon en acier, $\varnothing 12$	3
14	Écrou de blocage M5	3
15	Vis à six pans creux M5x16	3
16	Moteur	1
17	Poignée de transport	1
18	18 Écrou M8	4
19	Vis Allen M8x16	4
20	Rondelle plate $\varnothing 12$	2
21	Boulon à tête hexagonale M12x35	2
22	Supports de moteur	1
23	Cache-poussière	1
24	Vis Allen M4x12	8
25	Cache-poussière long	1
26	Élément de cache-poussière	1
27	Vis hexagonale M12x20 à tête fraisée	2
28	Cache-poussière court	1
29	Joint plat $\varnothing 10$	4
30	Boulon à tête hexagonale M8x25	4
31	Fixation du moteur	1
32	Joint plat $\varnothing 10$	1
33	Boulon à tête hexagonale M10x30	1
34	Écrou de blocage M10	2
35	Joint plat $\varnothing 10$	2
36	Vis à tête fraisée hexagonale M10x55	2
37	Platine de conversion	1
38	Élément de fixation	1
39	Vis à six pans creux M8x16	3
40	Protection	1
41	Bride de serrage	1
42	Embrayage	1
43	Joint plat $\varnothing 10$	2
44	Vis à tête hexagonale M10x55	2
45	Collier de serrage $\varnothing 33-57$	2
46	46 Tuyau d'aspiration renforcé 1D50x240	1
47	Vis à tête hexagonale M12x70	2
48	48 Écrou M12	2

49	Joint plat ø12	2
50	Robinet à boisseau sphérique 1/4	1
51	Raccord rapide	1
52	Ressort de torsion bilatéral	2
53	Contre-écrou M12	2
54	Manchon d'adaptation	2
55	Joint plat ø12	4
56	Vis à six pans creux M12x25	2
57	Tuyau blindé ø12x370 1	1
58	Niveau à bulle	1
59	Vis Allen M4x12	2
60	Plaque de pédalier	1
61	plaque	1
62	M12x40 1 Axe de vis de levier	1
63	essieu	1
64	Roue 68 pouces	2
65	Vis à six pans creux M10x20	2
66	Vis Allen M8x20	2
67	Joint plat ø8	2
68	Levier de réglage horizontal	1
69	Poignée	1



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Levigatrice per pavimenti
Modello	MSW-FG-250
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [kW/HP]	2,2 / 3
Velocità di rotazione [rpm]	1410
Classe di protezione	I
Grado di protezione IP	IP55
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	409 x 760 x 1205
Peso [kg]	57,55
Corrente massima [A]	12,7
Larghezza di levigatura [mm]	250
Angolo di levigatura [°]	45 (destra / sinistra)
Diametro attacco di aspirazione [mm]	50
Diametro attacco acqua [mm]	16 Tipo EU
Regolazione impugnatura [mm]	945-1190
Livello di pressione acustica LpA [db(A)]	62
Livello di potenza sonora LwA [db(A)]	73













2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e prodotto in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare una maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare protezioni per i piedi.
	Indossare una visiera protettiva.
	Indossare indumenti protettivi.
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Levigatrice per pavimenti

3.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e refrigeranti. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora con il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- i) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- j) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- k) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di riparare autonomamente!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. (Una distrazione può causare la perdita di controllo sul dispositivo).
- h) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- i) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, sostituirle.
- j) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- k) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- l) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- m) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.
- n) Prima di iniziare a lavorare, considerare l'ambiente dell'area di lavoro. Non esporre gli elettrooutensili alla pioggia o al terreno bagnato. Non utilizzare gli elettrooutensili in luoghi umidi o bagnati. L'area di lavoro deve essere ben protetta. Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi o gas infiammabili. Gli elettrooutensili producono scintille durante il normale funzionamento o all'interruttore di accensione/spegnimento. Non utilizzare mai gli elettrooutensili in luoghi pericolosi contenenti lacche, vernici, benzene, diluenti, benzina, gas, agenti adesivi e altri materiali combustibili o esplosivi.



RICORDATI! QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI.

3.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di azionare il dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- g) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- h) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

3.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.

- e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e, in particolare, la presenza di parti o elementi rotti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si arresti durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- k) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- l) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.
- m) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- n) Le emissioni di vibrazioni specificate sono state misurate utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
- o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- p) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- r) Non coprire le aperture di ventilazione!
- s) Utilizzare l'utensile con un carico di ingresso inferiore a quello specificato sulla targhetta per aumentare l'efficienza lavorativa e ridurre l'usura.
- t) Posizionare correttamente il portautensile nella macchina.
- u) L'utensile diventa molto caldo durante il funzionamento.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

4. Principi di utilizzo

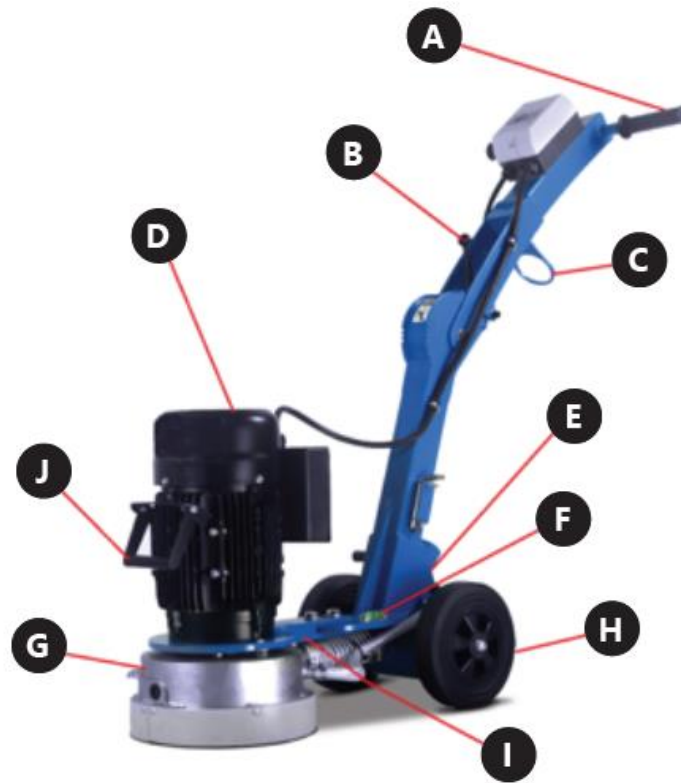
Il prodotto è destinato alla levigatura di pavimenti a secco o a umido: è dotato di un attacco per un aspirapolvere industriale e un'idropulitrice.

AVVISO! Prima di utilizzare la macchina, acquistare e installare un disco abrasivo per calcestruzzo (venduto separatamente). Il modello compatibile è MSW-FG-250, disponibile sul nostro negozio online.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo

4.1.1. Panoramica del Prodotto



- a) Leva del cambio (x2)
- b) Leva di regolazione per il manubrio di comando
- c) Guida del tubo di aspirazione
- d) Motore
- e) Collegamento dell'acqua con valvola, aspirazione della polvere e leva di regolazione dell'altezza (non mostrato)
- f) Livella a bolla
- g) Modulo di rettifica

- h) Ruota
- i) Supporto motore regolabile (destra/sinistra)
- j) Maniglia per il trasporto

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'apparecchio

Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Assicurarsi che la macchina sia correttamente selezionata per la superficie su cui si intende lavorare. Verificare le condizioni dei dischi abrasivi e sostituirli se necessario. Verificare inoltre il serraggio di tutti i bulloni (una macchina in funzione genera vibrazioni, quindi si consiglia di interrompere il lavoro di tanto in tanto e di verificarne nuovamente il serraggio). Livellare la macchina alla superficie su cui si intende lavorare. Per fare ciò, con un movimento in senso antiorario, svitare la leva sul supporto dell'asse della ruota e utilizzare la leva di regolazione sulla ruota destra per regolare l'altezza del modulo di levigatura (su-giù) - utilizzare la livella a bolla montata sulla macchina. Dopo la regolazione, bloccare l'altezza desiderata ruotando la leva in senso orario.



4.3. Utilizzo dell'apparecchio

4.3.1. Istruzioni per l'uso

Sollevarre il modulo di levigatura dal pavimento, quindi premere l'interruttore nero sulla scatola di controllo accanto all'impugnatura. Successivamente, abbassare il modulo di levigatura sulla superficie. Se si prevede un funzionamento a umido, aprire l'alimentazione idrica sulla valvola dell'apparecchio. Muoversi il dispositivo a destra e a sinistra fino a ottenere l'effetto desiderato.

Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante rosso sulla centralina di controllo accanto alla leva. Non esercitare ulteriore pressione sulla macchina aggiungendo pesi, ecc., ma utilizzare invece mole diverse.

4.4. Pulizia e manutenzione

4.4.1. Istruzioni generali

- a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, o se l'apparecchio non viene utilizzato.
 - Attendere che gli elementi rotanti si fermino.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le fessure di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- f) Pulire le fessure di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- g) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
- i) Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo, prestando particolare attenzione a evitare che acqua o corpi estranei penetrino nell'alloggiamento del motore. Prestare attenzione a rumori insoliti del motore.

4.4.2. Smaltimento degli apparecchi usati

Non smaltire questo apparecchio nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.

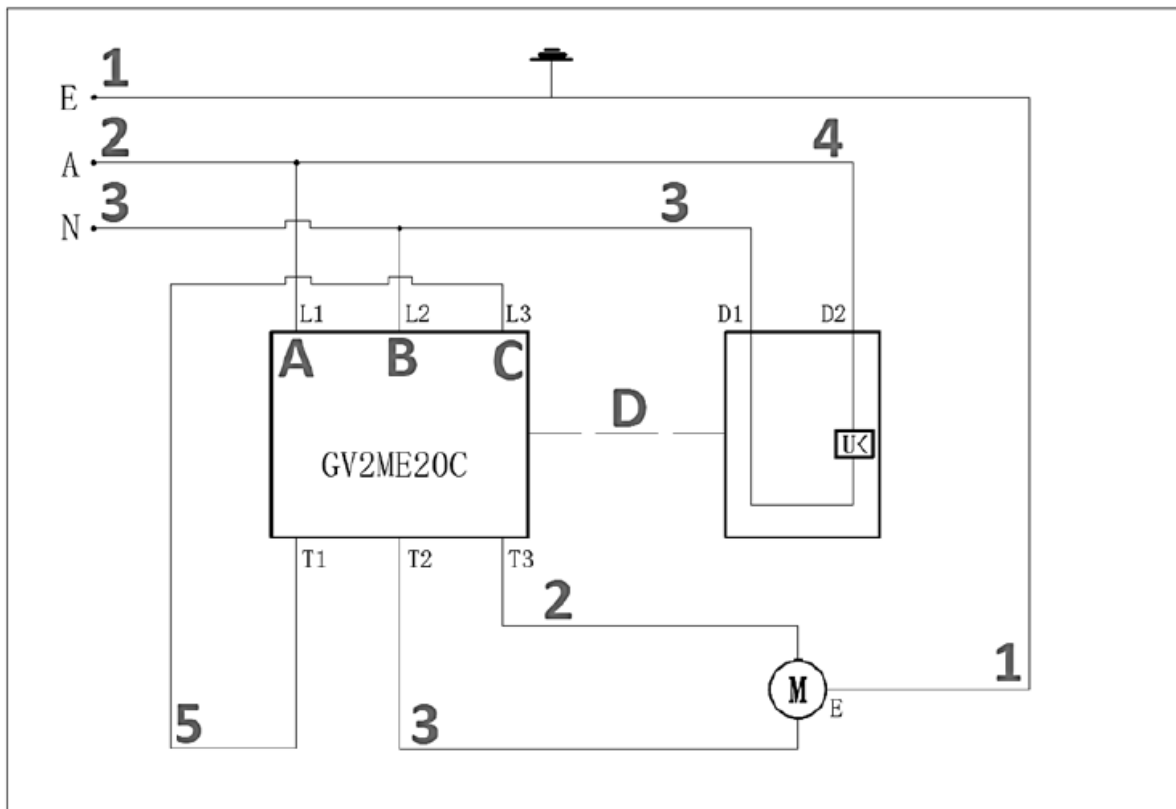
4.4.3. Risoluzione dei problemi

Tabella 2: Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La macchina funziona per un breve periodo e poi si	Il limitatore di corrente non è impostato correttamente.	Regolare la vite del limitatore di corrente situata nella scatola di

spegne.		controllo Schneider al livello corretto. Il motore deve funzionare sotto carico con un assorbimento di corrente inferiore al valore massimo.
La macchina funziona, ma l'effetto del suo lavoro non è soddisfacente.	Molto probabilmente, la macchina non è stata selezionata correttamente per la superficie.	Assicurarsi che la macchina sia selezionata per il lavoro corretto.
La smerigliatrice vibra durante il funzionamento.	Il disco di levigatura non è bilanciato correttamente.	Sostituire il disco di levigatura.
Rumore di levigatura dalla testa del modulo di levigatura durante il funzionamento a vuoto.	Motore o cuscinetto di trasmissione usurati.	Il dispositivo deve essere controllato da un membro del personale di assistenza autorizzato.

4.5. Schema elettrico



1) Giallo-verde

2) Marrone

3) Blu

4) Nero

5) Rosso

a) Protezione anti sovraccarico

- b) Arresto
- c) Avvio
- d) Sganciatore di minima tensione

4.6. Elenco delle parti

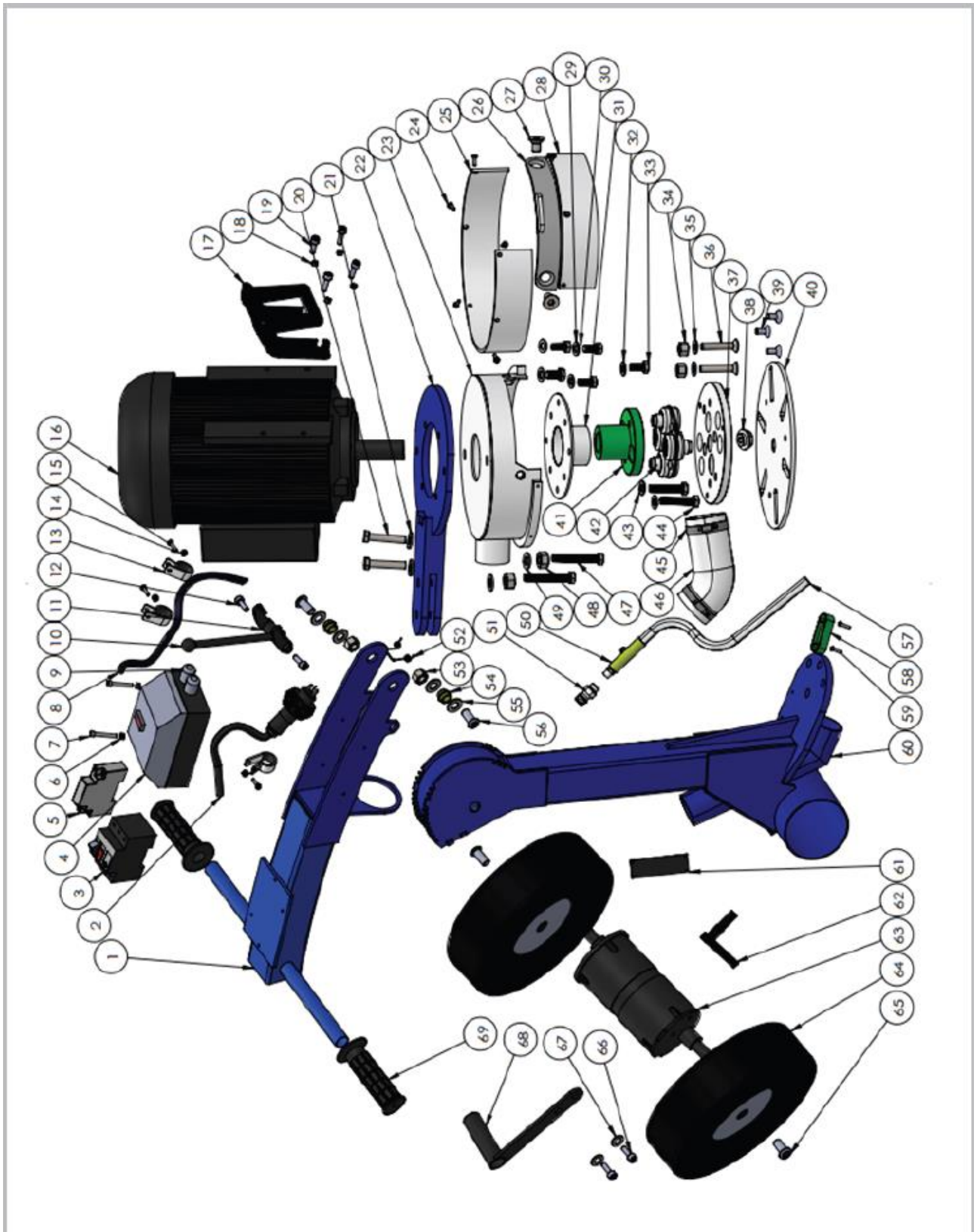


Tabella 3: Elenco dei pezzi di ricambio

Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Numero di pezzi
-----------------	-----------------------------	-----------------

1	Staffa superiore	1
2	Cavo di alimentazione con spina	1
3	Interruttore di arresto motore	1
4	Scatola interruttori	1
5	Sganciatore di minima tensione	1
6	Dado di bloccaggio M5	2
7	Vite a brugola M5x20	2
8	Cavo di alimentazione	1
9	Connettore impermeabile	3
10	M6xD25 Manopola in bachelite	1
11	11 Set per il fissaggio dell'angolo di installazione	1
12	12 Vite a esagono incassato tondo M8x20	2
13	13 Anello tampone in acciaio, ϕ 12	3
14	Dado di bloccaggio M5	3
15	Vite a esagono incassato tondo M5x16	3
16	Motore	1
17	Maniglia per il trasporto	1
18	18 Dado M8	4
19	Vite a brugola M8x16	4
20	Rondella piana ϕ 12	2
21	Bullone a testa esagonale M12x35	2
22	Staffe motore	1
23	Parapolvere	1
24	Vite a brugola M4x12	8
25	Parapolvere lungo	1
26	Elemento parapolvere	1
27	Vite esagonale M12x20 a testa svasata	2
28	Parapolvere corto	1
29	Guarnizione piana ϕ 10	4
30	Bullone a testa esagonale M8x25	4
31	Fissaggio motore	1
32	Guarnizione piana ϕ 10	1
33	Bullone a testa esagonale M10x30	1
34	Dado di bloccaggio M10	2
35	Guarnizione piana ϕ 10	2
36	Vite a testa esagonale svasata M10x55	2
37	Scheda convertitore	1
38	Elemento di fissaggio	1
39	Vite a testa esagonale tonda M8x16	3
40	Scudo	1
41	Flangia di serraggio	1
42	Frizione	1
43	Guarnizione piatta ϕ 10	2
44	Bullone a testa esagonale M10x55	2
45	Morsetto a vite senza fine ϕ 33-57	2
46	46 Tubo di aspirazione rinforzato 1D50x240	1
47	Bullone a testa esagonale M12x70	2
48	48 Dado M12	2

49	Guarnizione piatta ϕ 12	2
50	Valvola a sfera 1/4	1
51	Attacco rapido	1
52	Molla di torsione bilaterale	2
53	Dado di bloccaggio M12	2
54	Manicotto adattatore	2
55	Guarnizione piatta ϕ 12	4
56	Vite a testa esagonale tonda M12x25	2
57	1 Tubo armato ϕ 12x370	1
58	Livella	1
59	Vite a brugola M4x12	2
60	Piastra movimento centrale	1
61	piatto	1
62	M12x40 1 Vite leva	1
63	Assale	1
64	Ruota da 68 pollici	2
65	Vite a testa esagonale tonda M10x20	2
66	Vite a brugola M8x20	2
67	Guarnizione piatta ϕ 8	2
68	Leva di regolazione orizzontale	1
69	Maniglia	1



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Amoladora de suelos
Modelo	MSW-FG-250
Tensión nominal [V~]/ Frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [kW/HP]	2,2 / 3
Velocidad de rotación [rpm]	1410
Clase de protección	I
Grado de protección IP	IP55
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	409 x 760 x 1205
Peso [kg]	57,55
Corriente máxima [A]	12,7
Ancho de pulido [mm]	250
Ángulo de pulido [°]	45 (derecha/izquierda)
Diámetro de la conexión de aspiración [mm]	50
Diámetro de la conexión de agua [mm]	16 Tipo UE
Ajuste del mango [mm]	945-1190
Nivel de presión acústica LpA [db(A)]	62
Nivel de potencia acústica LwA [db(A)]	73

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudarle a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de conformidad con los estándares de calidad más estrictos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Use protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Use una máscara contra el polvo (protección de las vías respiratorias).
	Usar guantes de protección.
	Use protección para los pies.
	Use un protector facial.
	Use ropa protectora.
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "manejo del aparato" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Amoladora de pisos

3.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con el dispositivo en exteriores, asegúrese de utilizar un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DDR). El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o por el centro de servicio del fabricante.
- h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- i) **ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.
- j) No lo utilice en entornos muy húmedos ni cerca de tanques para agua.

- k) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.
- d) Si no está seguro del correcto funcionamiento del producto o si encuentra algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.
- e) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.
- g) Se prohíbe el acceso de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben reemplazarse.
- j) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, deberá entregar el manual junto con él.
- k) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- m) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deben seguirse las demás instrucciones de uso.
- n) Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo antes de comenzar a trabajar. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la tierra mojada. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. El área de trabajo debe estar bien protegida. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas durante su funcionamiento normal o al encenderlas o apagarlas. Nunca utilice herramientas eléctricas en lugares peligrosos que contengan laca, pintura, benceno, disolvente, gasolina, gases, adhesivos u otros materiales combustibles o explosivos.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.

3.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos, ya que pueden afectar significativamente su capacidad para operarlo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén debidamente capacitadas, que hayan revisado este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizar el dispositivo puede provocar lesiones graves.
- d) Utilice el equipo de protección individual (EPI) requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de EPI correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.
- e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) No sobreestime sus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- g) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) Utilice protección para los ojos, los oídos y las vías respiratorias.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

3.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado mejor y de forma más segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, sustituir accesorios o guardar el dispositivo. Estas precauciones reducirán el riesgo de activación accidental del dispositivo.

- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro para usuarios inexpertos.
- e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si presenta piezas o elementos agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento seguro. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- h) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete las normas de seguridad y salud laboral aplicables al transporte manual en el país donde se vaya a utilizar.
- j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañarlo.
- k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- l) No deje este aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- m) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.
- n) La emisión de vibraciones especificada se midió mediante métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden variar si el dispositivo se utiliza en diferentes entornos.
- o) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- p) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o construcción.
- q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- r) No cubra las aberturas de ventilación!
- s) Utilice la herramienta con una carga de entrada inferior a la especificada en la placa de características para aumentar la eficiencia de trabajo y reducir el desgaste.
- t) Coloque correctamente el portaherramientas en la máquina.
- u) La herramienta se calienta mucho durante el funcionamiento.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

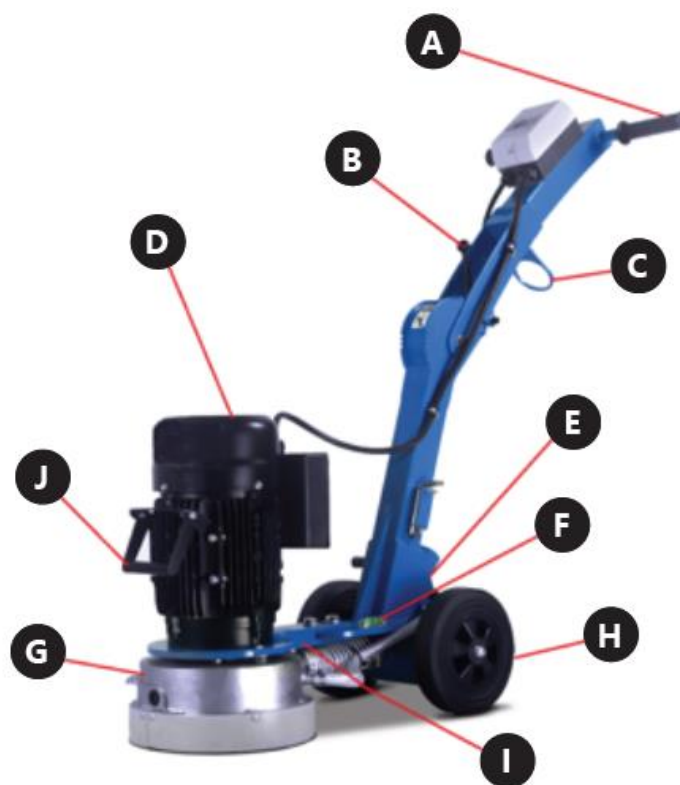
El producto está diseñado para lijar suelos en seco o húmedo; dispone de una conexión para una aspiradora industrial y una hidrolimpiadora.

AVISO! Antes de utilizar la máquina, adquiera e instale un disco de desbaste para hormigón (se vende por separado). El modelo compatible es MSW-FG-250 [número de pieza/modelo], disponible en nuestra tienda web.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del producto

4.1.1. Descripción del producto



- a) Palanca de cambios (x2)
- b) Palanca de ajuste para los manillares de control
- c) Guía del tubo de succión
- d) Motor
- e) Conexión de agua con válvula, extracción de polvo y palanca de ajuste de altura (no se muestra)

- f) Nivel de burbuja
- g) Módulo de pulido
- h) Rueda
- i) Soporte de motor ajustable (derecha/izquierda)
- j) Agarradero de transporte

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con los datos técnicos de la etiqueta del producto.

Asegúrese de que la máquina sea la adecuada para la superficie sobre la que va a trabajar. Compruebe el estado de los discos de lijado y sustitúyalos si es necesario. Compruebe también el apriete de todos los tornillos (una máquina en funcionamiento genera vibraciones, por lo que se recomienda detener el trabajo de vez en cuando para volver a comprobar su apriete). Nivele la máquina con respecto a la superficie sobre la que va a trabajar. Para ello, gire en sentido contrario a las agujas del reloj, desenrosque la palanca del soporte del eje de la rueda y utilice la palanca de ajuste de la rueda derecha para ajustar la altura del módulo de lijado (arriba-abajo). Utilice el nivel de burbuja incluido en la máquina. Tras el ajuste, fije la altura deseada girando la palanca en el sentido de las agujas del reloj.



4.3. Instrucciones de uso

4.3.1. Instrucciones de funcionamiento

Levante el módulo de lijado del suelo y pulse el interruptor negro de la caja de control, junto al mango. A continuación, baje el módulo de lijado hasta la superficie. Si va a utilizarlo en mojado,

abra el suministro de agua en la válvula del dispositivo. Mueva el dispositivo a la derecha y a la izquierda hasta obtener el efecto deseado.

Para apagarlo, presione el botón rojo en la caja de control, junto a la palanca. No ejerza presión adicional sobre la máquina añadiendo pesos, etc.; utilice diferentes muelas abrasivas.

4.4. Limpieza y mantenimiento

4.4.1. Instrucciones generales

- a) Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no lo va a utilizar.
 - Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el aparato con agua a presión ni lo sumerja en agua.
- e) Evite la entrada de agua a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- f) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- g) El aparato debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su rendimiento técnico y detectar posibles daños.
- h) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (p. ej., un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- i) Limpie el aparato después de cada uso, prestando especial atención a evitar que entre agua o cuerpos extraños en la carcasa del motor. Preste atención a los ruidos inusuales del motor.

4.4.2. Eliminación de aparatos usados

No deseche este aparato en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Contacte con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

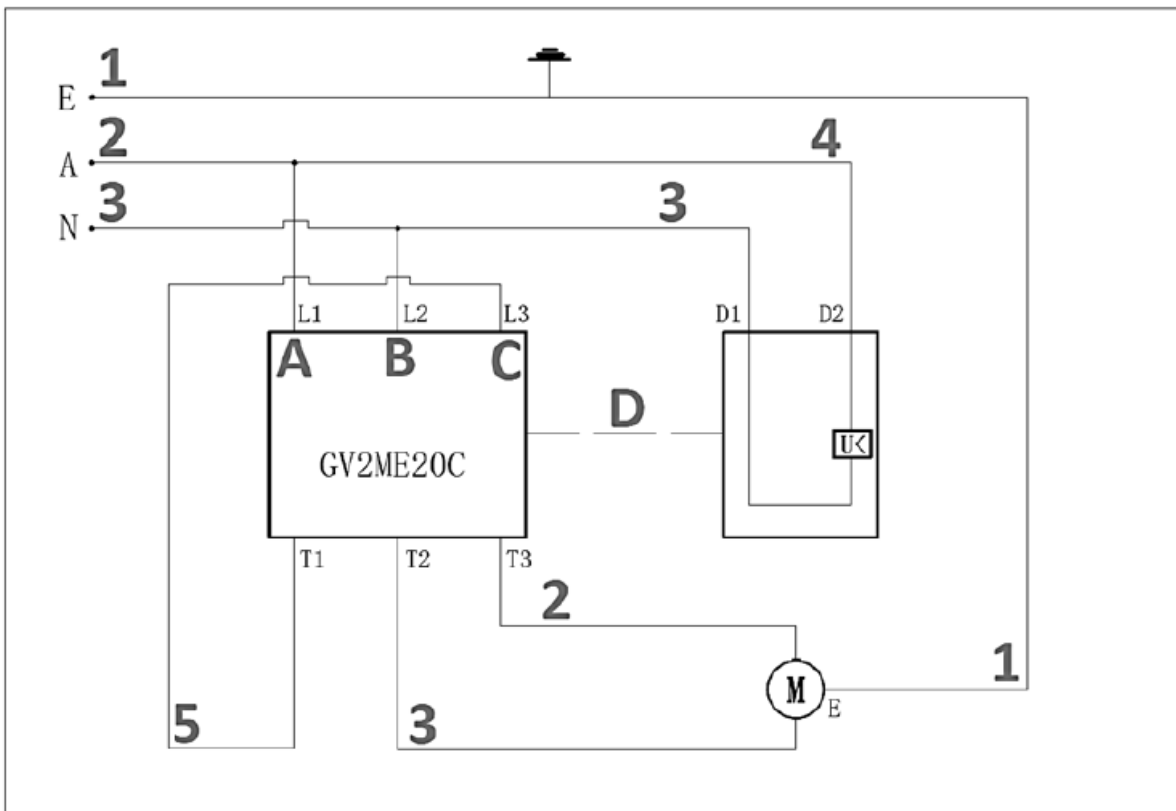
4.4.3. Resolución de problemas

Tabla 2: Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La máquina funciona brevemente y luego se apaga.	El limitador de corriente está mal ajustado.	Ajuste el tornillo del limitador de corriente, ubicado en la caja de control Schneider, al nivel

		correcto. El motor debe funcionar bajo carga con un consumo de corriente inferior al valor máximo.
La máquina funciona, pero el resultado es insatisfactorio.	Lo más probable es que la máquina no se haya seleccionado correctamente para la superficie.	Asegúrese de que la máquina esté seleccionada para el trabajo correcto.
La amoladora vibra durante el funcionamiento.	El disco de amolado está mal equilibrado.	Reemplace el disco de amolado.
Se escucha ruido de amolado en el cabezal del módulo de amolado durante el funcionamiento sin carga.	El motor o el rodamiento de la transmisión están desgastados.	El dispositivo debe ser revisado por un miembro del personal de servicio técnico autorizado.

4.5. Diagrama de cableado



- 1) Amarillo-verde
- 2) Marrón
- 3) Azul
- 4) Negro
- 5) Rojo

- a) Protección contra sobrecargas
 - b) Parada
 - c) Arranque
- d) Bobina de disparo por mínima tensión

4.6. Listado de las piezas

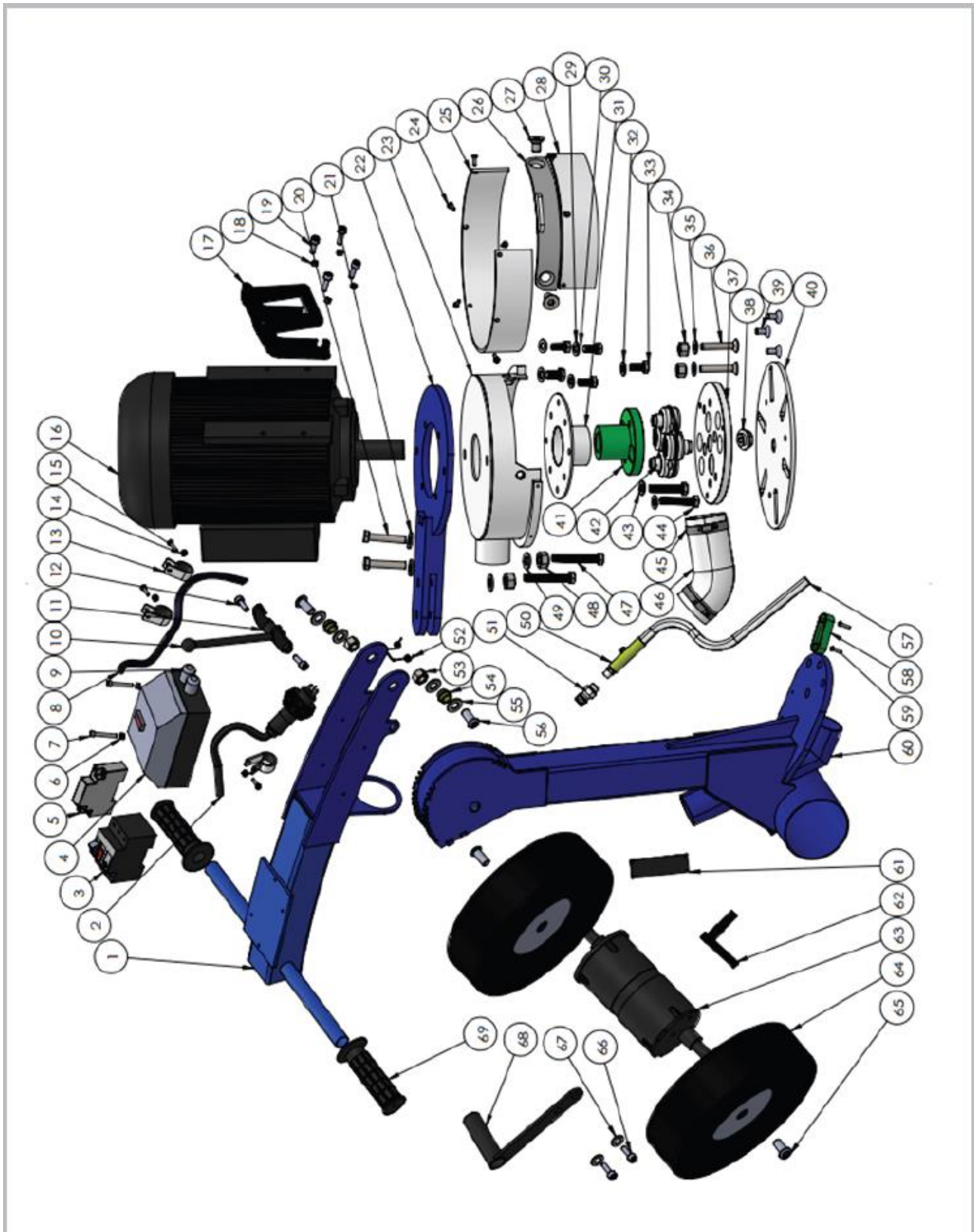


Tabla 3: Lista de piezas de repuesto

Número del elemento	Descripción del dispositivo	Número de piezas
---------------------	-----------------------------	------------------

1	Soporte superior	1
2	Cable de alimentación con enchufe	1
3	Interruptor de parada del motor	1
4	Caja de interruptores	1
5	Bobina de disparo por mínima tensión	1
6	Tuerca de seguridad M5	2
7	Tornillo Allen M5x20	2
8	Cable de alimentación	1
9	Conector impermeable	3
10	M6xD25 Baquelita Perilla	1
11	11 Juego para fijar el ángulo de instalación	1
12	12 Tornillo de cabeza hueca hexagonal M8x20	2
13	13 Anillo amortiguador de acero, ϕ 12	3
14	Tuerca de seguridad M5	3
15	Tornillo de cabeza hueca hexagonal M5x16	3
16	Motor	1
17	Agarradero de transporte	1
18	18 Tuerca M8	4
19	Tornillo Allen M8x16	4
20	Arandela plana ϕ 12	2
21	Tornillo de cabeza hexagonal M12x35	2
22	Soportes del motor	1
23	Tapa antipolvo	1
24	Tornillo Allen M4x12	8
25	Tapa antipolvo larga	1
26	Elemento de tapa antipolvo	1
27	Tornillo hexagonal M12x20 con cabeza avellanada	2
28	Tapa antipolvo corta	1
29	Junta plana ϕ 10	4
30	Tornillo de cabeza hexagonal M8x25	4
31	Fijación del motor	1
32	Junta plana ϕ 10	1
33	Tornillo de cabeza hexagonal M10x30	1
34	Tuerca de seguridad M10	2
35	Junta plana ϕ 10	2
36	Tornillo hexagonal con cabeza avellanada M10x55	2
37	Placa del convertidor	1
38	Elemento de fijación	1
39	Tornillo de cabeza hueca hexagonal redonda M8x16	3
40	Blindaje	1
41	Brida de sujeción	1
42	Embrague	1
43	Junta plana ϕ 10	2
44	Tornillo de cabeza hexagonal M10x55	2
45	Abrazadera de tornillo sin fin ϕ 33-57	2
46	46 Manguera de succión reforzada 1D50x240	1
47	Tornillo de cabeza hexagonal M12x70	2
48	48 Tuerca M12	2

49	Junta plana \varnothing 12	2
50	Válvula de bola 1/4	1
51	Acoplamiento rápido	1
52	Muelle de torsión de dos lados	2
53	Contratuerca M12	2
54	Manguito adaptador	2
55	Junta plana \varnothing 12	4
56	Tornillo de cabeza hueca hexagonal redonda M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 Manguera blindada	1
58	Nivel de burbuja	1
59	Tornillo Allen M4x12	2
60	Placa de pedalier	1
61	lámina	1
62	M12x40 1 Eje del tornillo de palanca	1
63	eje	1
64	Rueda de 68 pulgadas	2
65	Tornillo de cabeza hueca hexagonal redonda M10x20	2
66	Tornillo Allen M8x20	2
67	Junta plana \varnothing 8	2
68	Palanca de ajuste horizontal	1
69	Agarradero	1



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontossága érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Padlócsiszoló
Modell	MSW-FG-250
Névleges feszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [kW/HP]	2.2 / 3
Forgási sebesség [rpm]	1410
Védelmi osztály	I
Védelmi osztály IP	IP55
Méret (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	409 x 760 x 1205
Súly [kg]	57,55
Maximális áram [A]	12,7
Csiszolási szélesség [mm]	250
Csiszolási szög [°]	45 (jobbra / balra)
Szívócsatlakozás átmérője [mm]	50
Vízcsatlakozás átmérője [mm]	16 EU-típus
Fogantyú beállítása [mm]	945-1190
Akusztikai nyomásszint LpA [db(A)]	62
Hangteljesítményszint LwA [db(A)]	73


2. Általános leírás

A használati útmutató a készülék biztonságos és problémamentes használatát hivatott segíteni. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően gyártják.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentsék, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Legenda

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen porvédő maszkot (légzésvédelem).
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen lábvédőt.
	Viseljen arcvédő pajzsot.
	Viseljen védőruházatot.
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



NE FELEDJE! A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEK ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekből és az utasításokban a következőkre vonatkoznak:

Padlócsiszoló

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A dugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzájuk illeszkedő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközegek érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék szállítására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészeketől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- g) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- i) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- j) Ne használja nagyon páras környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- k) Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Gondoskodjon arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja meg. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos készülékekre szántak).
- g) Gyermeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- j) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adja át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- k) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- m) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.
- n) A munka megkezdése előtt vegye figyelembe a munkaterület környezetét. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves talajnak. Ne használja az elektromos szerszámokat nedves vagy nedves helyeken. A munkaterületet jól kell biztosítani. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. Az elektromos szerszámok normál működés közben vagy a BE/KIKAPCSOLÁS során szikrákat termelnek. Soha ne használjon elektromos szerszámokat olyan veszélyes helyeken, amelyek lakkot, festéket, benzint, hígítót, benzint, gázokat, ragasztóanyagokat és más éghető vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszt és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülésveszélyt.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- f) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használata közben mindig tartsa meg az egyensúlyát és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- g) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- h) Használjon szem-, fül- és légzésvédelmet.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

3.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő szerszámokat. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban fogja elvégezni azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserevel próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint

minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

- f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállítási műveletekre vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék a túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- k) Ne nyúljon a csuklós részekhez vagy tartozékokhoz, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.
- l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- m) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- n) A megadott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
- o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- p) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása érdekében.
- q) A készüléket tűz- és hőforrásoktól távol kell tartani.
- r) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
- s) A munka hatékonyságának növelése és az elhasználódás csökkentése érdekében használja a szerszámot a névtáblán megadottnál kisebb bemeneti terheléssel.
- t) Helyesen állítsa be a szerszámtartót a gépbe.
- u) A szerszám működés közben nagyon felforrósodik.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMELK ALKALMAZÁSA ELLENÉRE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN MÉG MINDIG FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY KOCKÁZATA. MARADJON ÉBER ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR.

4. Üzemeltetés szabályai

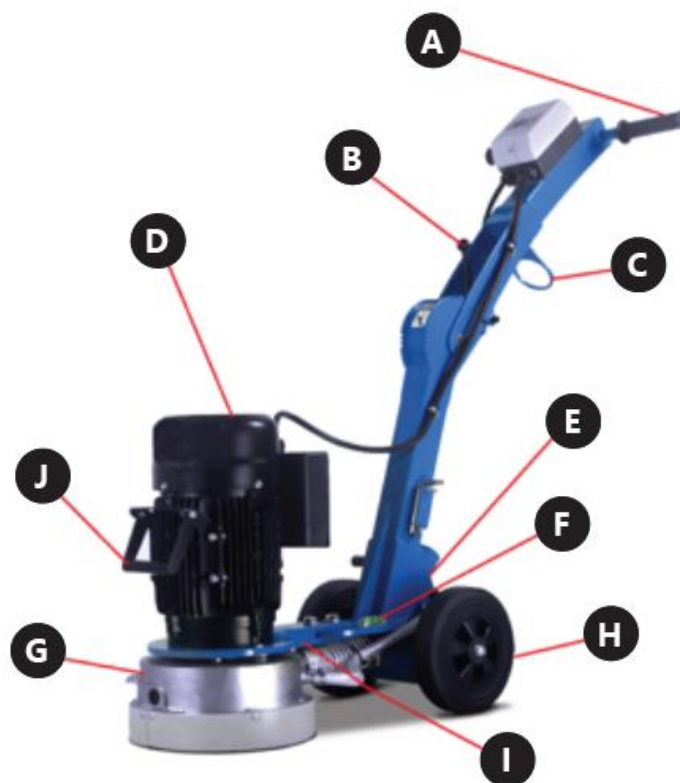
A termék száraz vagy nedves padlócsiszolásra szolgál - ipari porszívó és víztisztító csatlakozóval rendelkezik.

FIGYELMEZTETÉS! A gép üzemeltetése előtt vásároljon és szereljen fel egy betoncsiszoló tárcsát (külön megvásárolható). A kompatibilis modell a MSW-FG-250, elérhető webáruházunkban.

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

4.1. A készülék leírása

4.1.1. Termék áttekintés



- a) Váltó (x2)
- b) Állítókar a vezérlőkormányhoz
- c) Szívócső-vezető
- d) Motor
- e) Vízcsatlakozás szeleppel, porszívó és magasságállító kar (nem látható)
- f) Vízmérték
- g) Csiszolómodul
- h) Kerék
- i) Állítható motorállvány (jobbra/balra)
- j) Szállítófogantyú

4.2. Használatra való előkészítés

4.2.1. A készülék elhelyezése

Tartsa a készüléket távol minden forró felülettől. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van kiválasztva ahhoz a felülethez, amelyen dolgozni fog. Ellenőrizze a csiszolókorongok állapotát, és szükség esetén cserélje ki őket. Ellenőrizze továbbá az összes csavar szorosságát (a járó gép rezgéseket generál, ezért ajánlott időről időre megállítani a munkát, és újra ellenőrizni a szorosságukat). Egyenlítse ki a gépet a megmunkálandó felülethez. Ehhez az óramutató járásával ellentétes irányú mozgást énekelve csavarja ki a keréktengelytartón lévő kart, és a jobb oldali keréken lévő állítókaral állítsa be a csiszolómodul magasságát (fel-le) - használja a gépre szerelt vízmértéket. A beállítás után rögzítse a kívánt magasságot a kar óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával.



4.3. A készülék használata

4.3.1. Használati utasítás

Emelje fel a csiszolómodult a padlóról, majd nyomja meg a fekete kapcsolót a vezérlődobozon a fogantyú mellett. Ezt követően engedje le a csiszolómodult a felületre. Ha nedves műveletet tervez, kapcsolja be a vízellátást a készülék szelepén. Mozgassa a készüléket jobbra és balra, amíg a kívánt hatást el nem éri.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg a vezérlődobozon a kar mellett lévő piros gombot. Ne gyakoroljon további nyomást a készülékre súlyok hozzáadásával stb. - helyette használjon más csiszolókorongokat.

4.4. Tisztítás és karbantartás

4.4.1. Általános utasítások

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felület tisztításához csak nem korrodáló tisztítószeret használjon.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- e) Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- f) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- h) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- i) Minden munka után tisztítsa meg a készüléket, különös figyelmet fordítson arra, hogy víz vagy idegen testek ne kerülhessenek a motorházba. Figyeljen a szokatlan motorzajokra.

4.4.2. A használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja ki a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítás mellett dönt, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

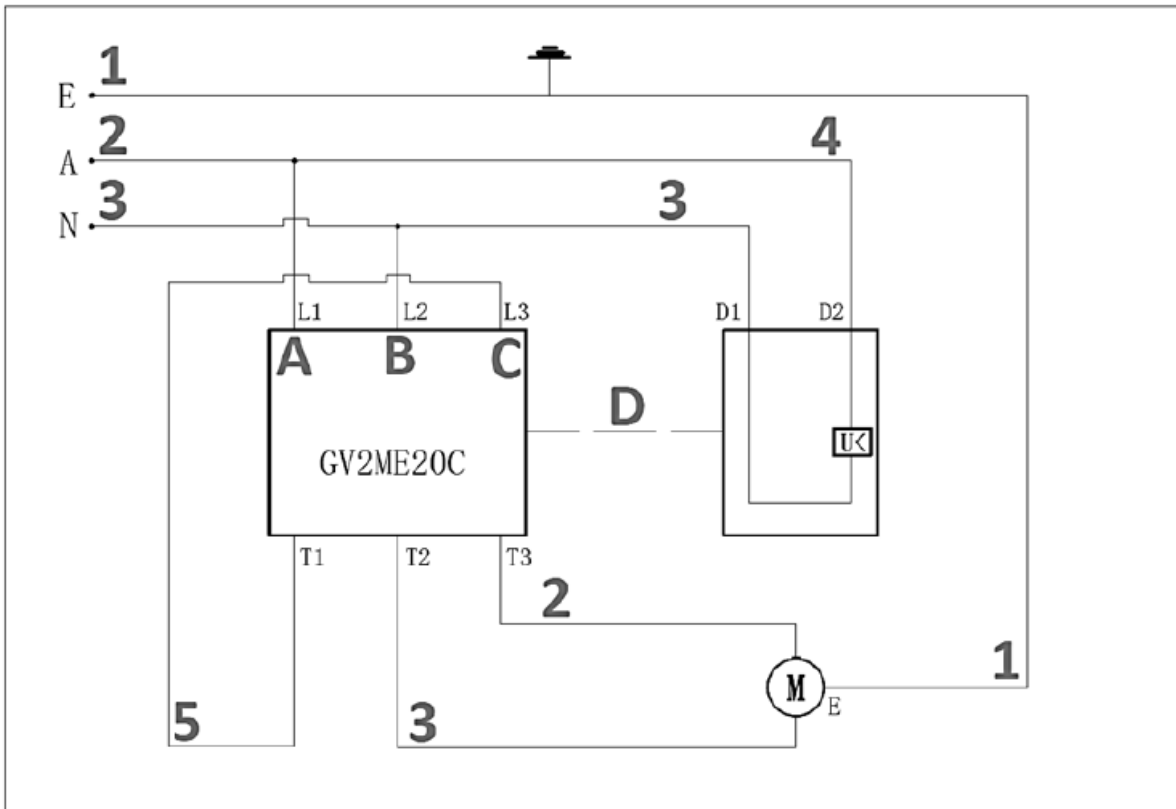
4.4.3. Hibaelhárítás

2. táblázat: Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gép rövid ideig fut, majd kikapcsol.	Az áramkorlátozó rosszul van beállítva.	Állítsa a Schneider vezérlődobozban található áramkorlátozó csavart a megfelelő szintre. A motornak terhelés alatt a maximális érték alatti áramfelvétellel kell működnie.
A gép működik, de munkájának hatása nem kielégítő.	Valószínűleg a gépet nem megfelelően választották ki a felülethez.	Győződjön meg róla, hogy a gépet a megfelelő munkához választották ki.
A köszörűgép működés	A köszörűtárcsa rosszul van	Cserélje ki a csiszolókorongot.

közben vibrál.	kiegyensúlyozva.	
A csiszolómodul fejéből terhelés nélküli működés közben csiszolási zaj hallatszik.	Kopott motor- vagy hajtóműcsapágy.	A készüléket a hivatalos szerviz munkatársának kell ellenőriznie.

4.5. Kábelezési rajz



1) Sárga-zöld

2) Barna

3) Kék

4) Fekete

5) Piros

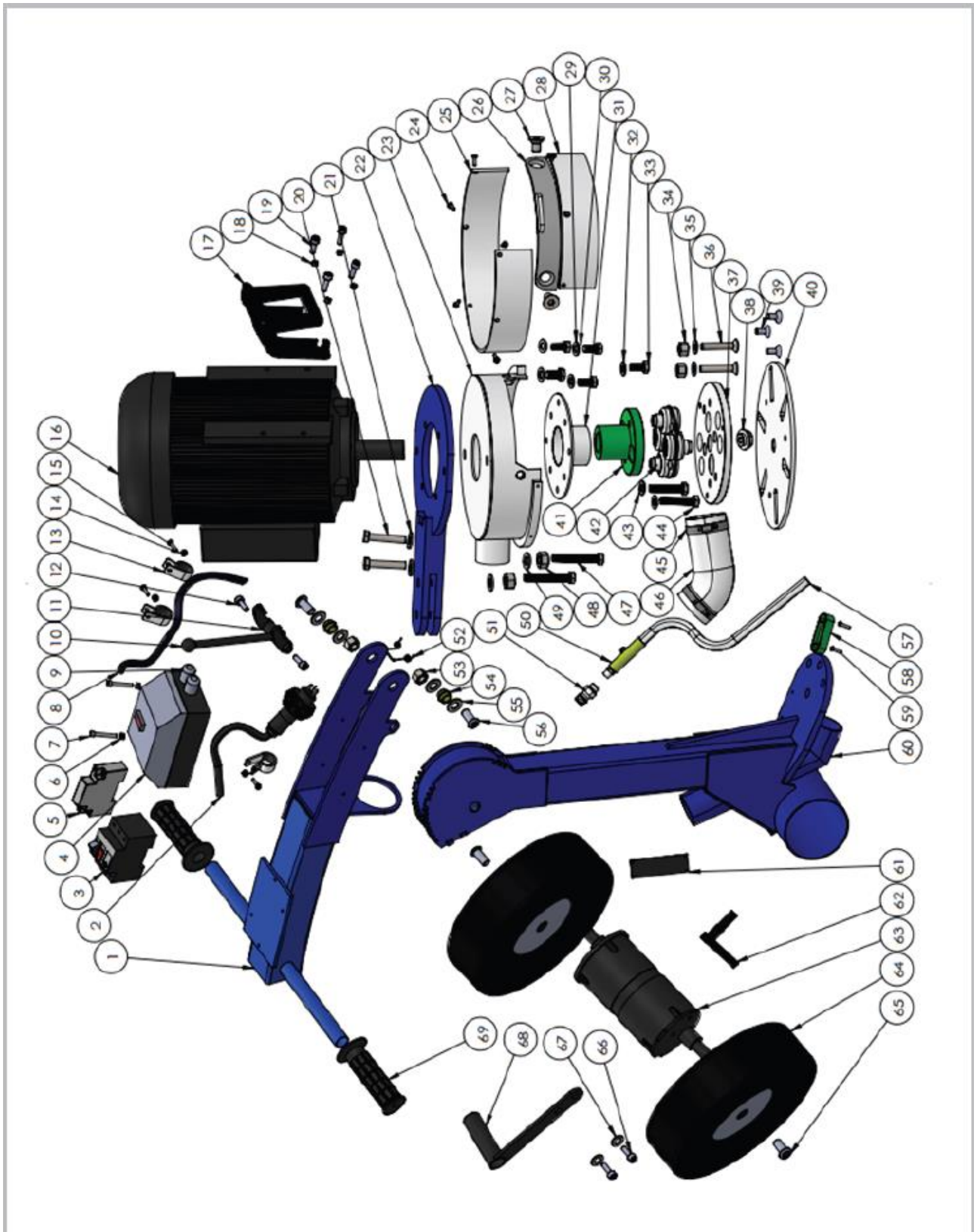
a) Túlterhelés-védelem

b) Stop

c) Start

d) Alulfeszültség kioldás

4.6. Alkatrészek listája



3. táblázat: Pótalkatrészek listája

Alkatrész száma	A készülék leírása	Darabszám
-----------------	--------------------	-----------

1	Felső konzol	1
2	Tápkábel villásdugóval	1
3	Motorleállító kapcsoló	1
4	Kapcsolódoboz	1
5	Alulfeszültség kioldó	1
6	M5 záróanya	2
7	M5x20 imbuszcsavar	2
8	Tápkábel	1
9	Vízálló csatlakozó	3
10	M6xD25 Bakelit gomb	1
11	11 A beépítési szög rögzítésére szolgáló készlet	1
12	12 M8x20 kör alakú, hatlapú csavar	2
13	13 Acél ütközőgyűrű, $\varnothing 12$	3
14	M5 záróanya	3
15	M5x16-os kerek belső hatlapú csavar	3
16	Motor	1
17	Szállítófogantyú	1
18	18 M8 anyát	4
19	M8x16 belső csavar	4
20	$\varnothing 12$ lapos alátét	2
21	M12x35 hatlapú csavar	2
22	Motor konzolok	1
23	Porvédő burkolat	1
24	Inbuszcsavar M4x12	8
25	Porvédő hosszú	1
26	Porvédő elem	1
27	M12x20 hatszögletű csavar süllyesztett fejjel	2
28	Porvédő rövid	1
29	Lapos tömítés $\varnothing 10$	4
30	M8x25 hatlapfejű csavar	4
31	Motor rögzítése	1
32	Lapos tömítés $\varnothing 10$	1
33	M10x30 hatlapfejű csavar	1
34	M10-es záróanya	2
35	Lapos tömítés $\varnothing 10$	2
36	Hatszögletű csavar süllyesztett fejjel M10x55	2
37	Átalakító lap	1
38	Rögzítő elem	1
39	M8x16-os kör alakú belső hatlapú csavar	3
40	Pajzs	1
41	Rögzítő karima	1
42	Kupplung	1
43	Lapos tömítés $\varnothing 10$	2
44	Hatlapú csavar M10x55	2
45	$\varnothing 33-57$ csigafogó	2
46	46 1D50x240 megerősített szívótömlő	1
47	M12x70 hatlapfejű csavar	2
48	48 M12-es anya	2

49	Lapos tömítés \varnothing 12	2
50	1/4 golyósszelep	1
51	Gyorscsatlakozó	1
52	Kétoldali torziós rugó	2
53	M12-es záróanya	2
54	Adapterhüvely	2
55	Lapos tömítés \varnothing 12	4
56	M12x25 belső hatlapú kerek csavar	2
57	\varnothing 12x370 1 páncélozott tömlő	1
58	Vízmérték	1
59	Inbuszcsvavar M4x12	2
60	alsó konzol	1
61	lemez	1
62	M12x40 1Karcsvavar	1
63	tengely	1
64	68 hüvelykes kerék	2
65	M10x20 kerek belső hatlapú csavar	2
66	M8x20-as csavar	2
67	Lapos tömítés \varnothing 8	2
68	Vízszintes állítókar	1
69	Fogantyú	1



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produkt navn	Gulvsliber
Model	MSW-FG-250
Nominal spænding [V~]/ frekvens [Hz]	230 / 50
Nominal effekt [kW/HP]	2.2 / 3
Omdrejningshastighed [rpm]	1410
Beskyttelsesklasse	I
Beskyttelsesgrad IP	IP55
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	409 x 760 x 1205
Vægt [kg]	57,55
Maksimal strømstyrke [A]	12,7
Slibebredde [mm]	250
Slibevinkel [°]	45 (højre/venstre)
Diameter på sugetilslutning [mm]	50
Vandtilslutningens diameter [mm]	16 EU-type
Justering af håndtag [mm]	945-1190
Akustisk trykniveau LpA [db(A)]	62
Lydeffektniveau LwA [db(A)]	73

2. Generel beskrivelse













Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og

specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Apparatet er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan medføre høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug støvmaske (beskyttelse af åndedrætsorganerne).
	Brug beskyttelsehandsker.
	Brug fodbeskyttelse.
	Brug ansigtsskærm.
	Brug beskyttelsesbeklædning.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATION, OG NOGLE DETALJER KAN AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. HVIS ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE IKKE FØLGES, KAN DET RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "arbejde med apparatet" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:

Gulvsliber

3.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordede elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- h) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- i) OBS! LIVSFARE! Nedsæk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.
- j) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- k) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der foregår, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.

- b) Brug ikke apparatet i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparateret frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og straks rapportere det til en tilsynsførende.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- e) Kun producentens servicecenter må reparere enheden. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- f) I tilfælde af brand skal den slukkes med en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (beregnet til brug på spændingsførende elektriske apparater).
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på arbejdsstationen. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- i) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- j) Opbevar denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- k) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- m) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.
- n) Overvej arbejdsområdet miljø, før du begynder at arbejde. Udsæt ikke elværktøj for regn eller våd jord. Brug ikke elværktøj på fugtige eller våde steder. Arbejdsområdet skal være godt sikret. Brug ikke værktøjet i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser. Elværktøj frembringer gnister under normal drift, eller når det tændes/slukkes. Brug aldrig elværktøj på farlige steder, der indeholder lak, maling, benzen, fortynder, benzin, gasser, klæbemidler og andre materialer, der er brændbare eller eksplosive.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har læst denne brugsanvisning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.

- c) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med maskinen. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- d) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med apparatet, som angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen står på OFF, før du slutter den til en strømkilde.
- f) Overvurder ikke dine evner. Når du bruger apparatet, skal du hele tiden holde balancen og være stabil. Det sikrer bedre kontrol over apparatet i uventede situationer.
- g) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægelige dele.
- h) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

3.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (apparatet tændes og slukkes ikke). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler reducerer risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
- d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- f) Opbevar enheden uden for børns rækkevidde.
- g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.

- i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre apparatet er frakoblet strømkilden.
- l) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- m) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- n) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardiserede målemetoder. Vibrationsemissionerne kan ændre sig, hvis apparatet bruges i andre omgivelser.
- o) Apparatet er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- p) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- q) Hold enheden væk fra brand- og varmekilder.
- r) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
- s) Brug værktøjet med en lavere indgangsbelastning end angivet på typeskiltet for at øge arbejds effektiviteten og mindske sliddet.
- t) Indstil værktøjsholderen korrekt i maskinen.
- u) Værktøjet bliver meget varmt under drift.



VÆR OPMÆRKSOM! PÅ TRODS AF ENHEDENS SIKRE DESIGN OG DENS BESKYTTELSSEFUNKTIONER OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF EKSTRA ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER, NÅR ENHEDEN BRUGES. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsbetingelser

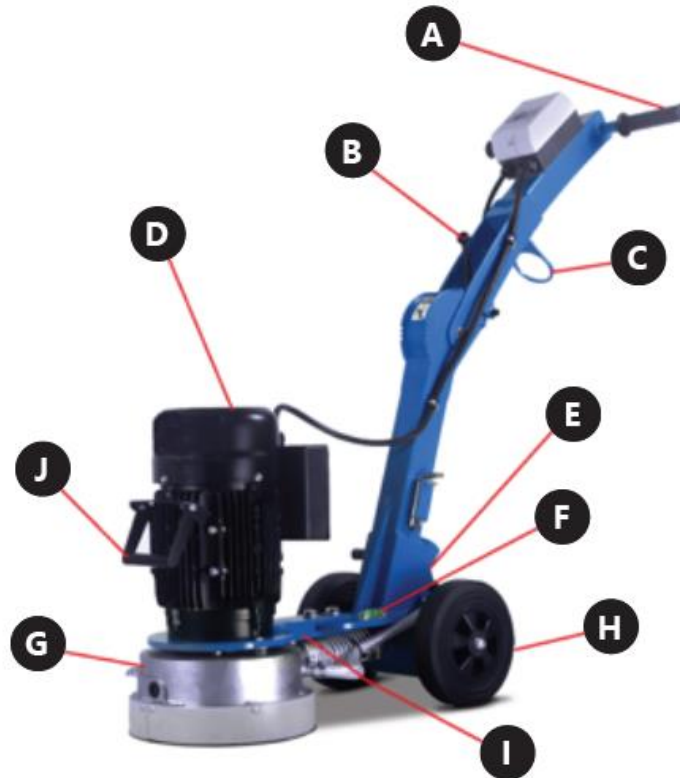
Produktet er beregnet til tør eller våd gulvslibning - det har en tilslutning til en industristøvsuger og en vandrenser.

BEMÆRK! Før du bruger maskinen, skal du købe og installere en betonslibeskive (sælges separat). Den kompatible model er MSW-FG-250, tilgængelig på vores webshop.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Beskrivelse af apparatet

4.1.1. Produktoversigt



- a) Skifter (x2)
- b) Justeringshåndtag til styret
- c) Guide til sugerør
- d) Motor
- e) Vandtilslutning med ventil, støvudsugning og højdejusteringshåndtag (ikke vist)
- f) Vaterpas
- g) Slibemodul
- h) Hjul
- i) Justerbart motorstativ (højre/venstre)
- j) Transporthåndtag

4.2. Klargøring til brug

4.2.1. Placering af apparatet

Hold enheden væk fra varme overflader. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Sørg for, at maskinen er valgt korrekt til den overflade, den skal arbejde på. Kontrollér slibeskivernes tilstand, og udskift dem om nødvendigt. Kontrollér også, at alle bolte er spændte (en kørende maskine genererer vibrationer, så det anbefales at stoppe arbejdet fra tid til anden og kontrollere, at de er spændte igen). Niveller maskinen i forhold til den overflade, den skal arbejde på. For at gøre dette skal du synge mod uret, skrue håndtaget på hjulakselbeslaget af og bruge justeringshåndtaget på det højre hjul til at justere højden på slibemodulet (op-ned) - brug det vaterpas, der er monteret på maskinen. Når du har justeret, skal du låse den ønskede højde ved at dreje håndtaget med uret.



4.3. Brug af enheden

4.3.1. Betjeningsvejledning

Løft slibemodulet op fra gulvet, og tryk derefter på den sorte kontakt på kontrolboksen ved siden af håndtaget. Sænk derefter slibemodulet ned på overfladen. Hvis der skal arbejdes i våd tilstand, skal der åbnes for vandtilførslen på enhedens ventil. Bevæg enheden til højre og venstre, indtil den ønskede effekt er opnået.

Sluk for apparatet ved at trykke på den røde knap på kontrolboksen ved siden af håndtaget. Undlad at lægge ekstra pres på maskinen ved at tilføje vægte osv. - Brug i stedet andre slibeskiver.

4.4. Rengøring og vedligeholdelse

4.4.1. Generelle instruktioner

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

- d) Sprøjt ikke enheden med en vandstråle, og nedsænk den ikke i vand.
- e) Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem åbningerne i enhedens hus.
- f) Rengør åbningerne med en børste og trykluft.
- g) Apparatet skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dets tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- i) Rengør maskinen efter hver opgave, og vær særlig opmærksom på, at der ikke trænger vand eller fremmedlegemer ind i motorhuset. Vær opmærksom på usædvanlige motorlyde.

4.4.2. Bortskaffelse af brugte apparater

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det til et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske og elektriske apparater. Kontrollér symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

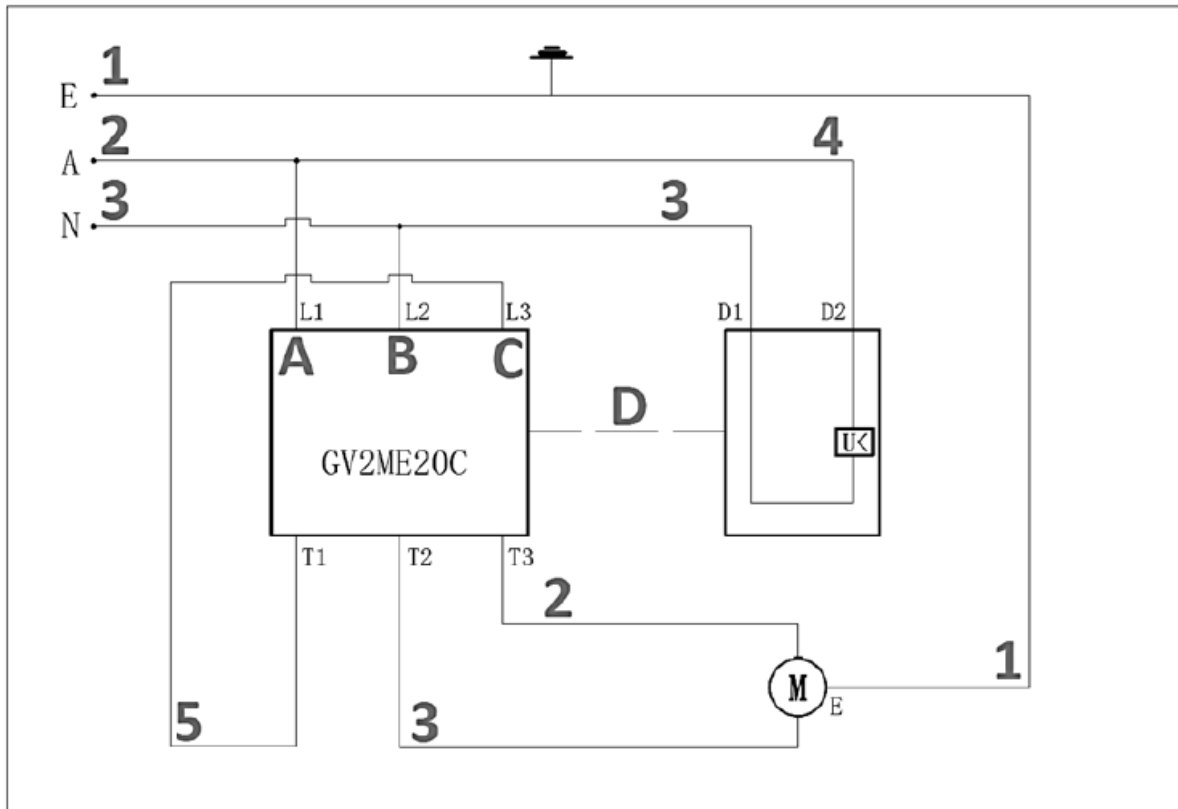
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

4.4.3. Problemløsning

Tabel 2: Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Maskinen kører i kort tid og slukker derefter.	Strømbegrænseren er indstillet forkert.	Juster strømbegrænserens skrue i Schneider-kontrolboksen til det korrekte niveau. Motoren skal køre under belastning med et strømforbrug under den maksimale værdi.
Maskinen fungerer, men effekten af dens arbejde er utilfredsstillende.	Maskinen er sandsynligvis ikke valgt korrekt til overfladen.	Sørg for, at maskinen er valgt til det rigtige job.
Slibemaskinen vibrerer under arbejdet.	Slibeskiven er forkert afbalanceret.	Udskift slibeskiven.
Slibestøj fra slibemodulets hoved under drift uden belastning.	Slidte motor- eller transmissionslejer.	Enheden skal kontrolleres af en autoriseret servicemedarbejder.

4.5. Ledningsdiagram



1) Gul-grøn

2) Brun

3) Blå

4) Sort

5) Rød

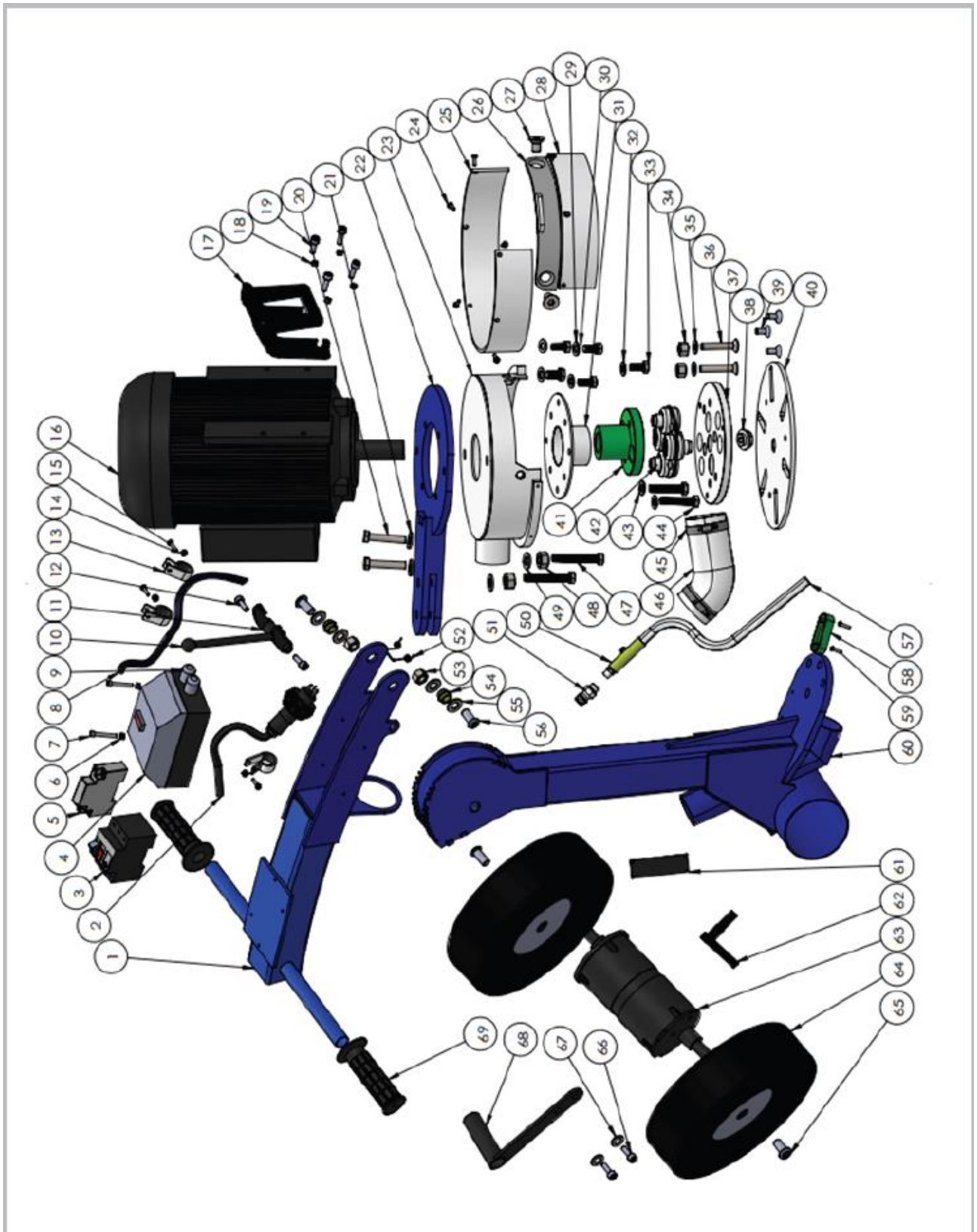
a) Overbelastningsbeskyttelse

b) Stop

c) Start

d) Underspændingsudløser

4.6. Liste over komponenter



Tabel 3: Liste over reservedele

Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal stykker
-----------	--------------------------	---------------

1	Topbeslag	1
2	Netledning med stik	1
3	Kontakt til motorstop	1
4	Afbryderboks	1
5	Underspændingsudløser	1
6	M5 låsemøtrik	2
7	M5x20 unbrakoskrue	2
8	Strømkabel	1
9	Vandtæt stik	3
10	M6xD25Bakelit Knap	1
11	11 Sæt til fastgørelse af installationsvinklen	1
12	12 M8x20 rund indvendig sekskantskrue	2
13	13 Bufferring af stål, ø12	3
14	Låsemøtrik M5	3
15	Rund indvendig sekskantskrue M5x16	3
16	Motor	1
17	Transporthåndtag	1
18	18 M8 Møtrik	4
19	Unbrakoskrue M8x16	4
20	ø12 flad skive	2
21	M12x35 bolt med sekskantet hoved	2
22	Motorens beslag	1
23	Støvdæksel	1
24	Unbrakoskrue M4x12	8
25	Støvdæksel lang	1
26	Støvdæksel-element	1
27	M12x20 sekskantet skrue med forsænket hoved	2
28	Støvdæksel kort	1
29	Flad pakning ø10	4
30	Sekskantet bolt med hoved M8x25	4
31	Fastgørelse af motor	1
32	Flad pakning ø10	1
33	Sekskantet hovedbolt M10x30	1
34	Låsemøtrik M10	2
35	Flad pakning ø10	2
36	Sekskantet skrue med undersænket hoved M10x55	2
37	Omformerplade	1
38	Fastgørelseselement	1
39	Rund skrue med indvendig sekskant M8x16	3
40	Skærm	1
41	Spændeflange	1
42	Kobling	1
43	Flad pakning ø10	2
44	Sekskantet bolt M10x55	2
45	ø33-57 snekkelemme	2
46	46 1D50x240 forstærket sugeslange	1
47	Sekskantet hovedbolt M12x70	2
48	48 M12 møtrik	2

49	Flad pakning \varnothing 12	2
50	1/4 kugleventil	1
51	Hurtigkobling	1
52	Tosidet torsionsfjeder	2
53	Låsemøtrik M12	2
54	Adapterbøsning	2
55	Flad pakning \varnothing 12	4
56	Rund indvendig sekskantskrue M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 armeret slange	1
58	Vaterpas	1
59	Unbrakoskrue M4x12	2
60	bundbeslag	1
61	plade	1
62	M12x40 1Leverskrue	1
63	aksel	1
64	68-tommer hjul	2
65	Rund indvendig sekskantskrue M10x20	2
66	Unbrakoskrue M8x20	2
67	Flad pakning \varnothing 8	2
68	Håndtag til vandret justering	1
69	Håndtag	1



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Lattiahiomakone
Malli	MSW-FG-250
Nimellisjännite [V~]/ Taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [kW/hv]	2,2 / 3
Pyörimisnopeus [rpm]	1410
Suojausluokka	I
Suojausluokka IP	IP55
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	409 x 760 x 1205
Paino [kg]	57,55
Maksimivirta [A]	12,7
Hiomaleveys [mm]	250
Hiomakulma [°]	45 (oikea / vasen)
Imuliitännän halkaisija [mm]	50
Vesiliitännän halkaisija [mm]	16 EU-tyyppi
Kahvan säätö [mm]	945-1190
Äänenpainetaso LpA [db(A)]	62
Äänen tehotaso LwA [db(A)]	73

2. Yleiskuvaus













Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että

melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä pölynaamaria (hengityssuojain).
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä jalkasuojia.
	Käytä kasvosuojusta.
	Käytä suojavaatetusta.
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALLOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Lattiahiomakone

3.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- i) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- j) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- k) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

3.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata laitetta itse!
- f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- g) Lapset tai luvattomat henkilöt eivät saa mennä työasemalle. (Häiriintyminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- k) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- m) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.
- n) Huomioi työalueen ympäristö ennen työskentelyn aloittamista. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märälle maaperälle. Älä käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä paikoissa. Työalue on suojattava hyvin. Älä käytä työkalua syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä normaalin käytön aikana tai niitä kytkettäessä päälle/pois. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja vaarallisissa tiloissa, joissa on lakkaa, maalia, bentseeniä, tinneriä, bensiiniä, kaasuja, liimoja ja muita syttyviä tai räjähdysherkkiä materiaaleja.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Käytä laitteen kanssa työskennellessä vaadittuja henkilönsuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selitys). Asianmukaisten ja sertifioidujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- f) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- g) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- h) Käytä silmien, korvien ja hengitysteiden suojaimia.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien varalta sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

- f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- l) Älä käytä laitetta valvomatta.
- m) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- n) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.
- o) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- p) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- q) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- r) Älä peitä tuuletusaukkoja!
- s) Käytä työkalua pienemmällä kuormituksella kuin tyyppikilvessä on ilmoitettu, jotta työskentelytehokkuus paranee ja kuluminen vähenee.
- t) Aseta työkalunpidin oikein koneeseen.
- u) Työkalu kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

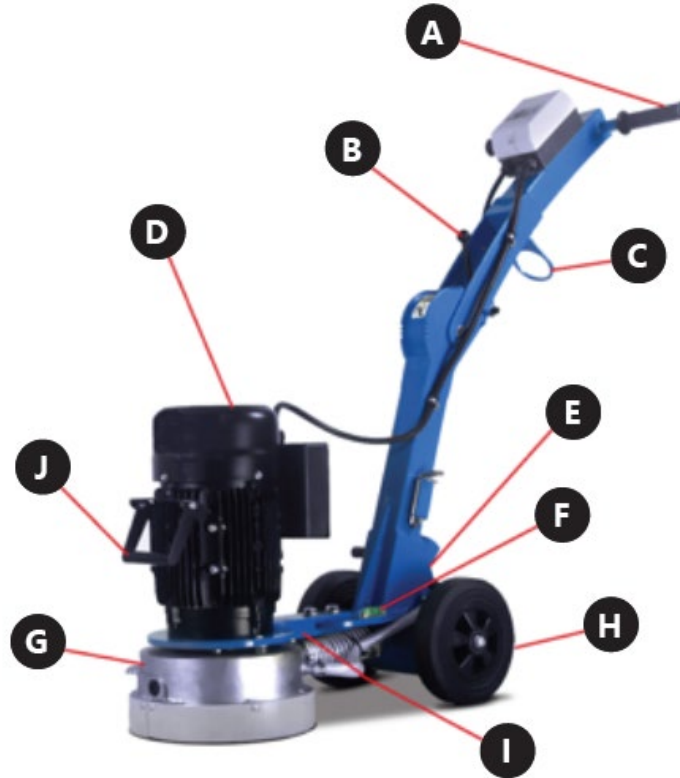
Tuote on tarkoitettu lattian kuiva- tai märkähiomiseen - siinä on liitänä teollisuuspölynimurille ja vesipesurille.

HUOMAUTUS! Ennen koneen käyttöä osta ja asenna betonihiomalaikka (myydään erikseen). Yhteensopiva malli on MSW-FG-250 saatavilla verkkokaupastamme.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus

4.1.1. Tuotteen yleiskatsaus



- a) Vaihteenvälitsin (x2)
- b) Ohjaukahvan säätövipu
- c) Imuputken ohjain
- d) Moottori
- e) Vesiliitäntä venttiilillä, pölynpoisto ja korkeuden säätövipu (ei kuvassa)
- f) Vesivaaka
- g) Hiomamoduuli
- h) Pyörä
- i) Säädettävä moottorin jalusta (oikea/vasen)
- j) Kuljetuskahva

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijainti

Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Varmista, että kone on valittu oikein työstettävälle pinnalle. Tarkista hiomalaikkojen kunto ja vaihda ne tarvittaessa. Tarkista myös kaikkien pulttien kireys (käynnissä oleva kone aiheuttaa tärinää, joten on suositeltavaa pysäyttää työskentely aika ajoin ja tarkistaa niiden kireys uudelleen). Tasa kone työstettävälle pinnalle. Tee tämä kiertämällä vastapäivään, avaamalla pyörän akselin kiinnityksen vipu ja säätämällä hiomamoduulin korkeutta (ylös-alas) oikean pyörän säätövivulla - käytä koneeseen asennettua vesivaakaa. Säädön jälkeen lukitse haluttu korkeus kääntämällä vipua myötäpäivään.



4.3. Laitteen käyttö

4.3.1. Käyttöohjeet

Nosta hiomamoduuli lattialta ja paina sitten kahvan vieressä olevassa ohjausrasiassa olevaa mustaa kytkintä. Laske sen jälkeen hiomamoduuli pinnalle. Jos aiot käyttää laitetta märkänä, avaa vedensyöttö laitteen venttiilistä. Liikuta laitetta oikealle ja vasemmalle, kunnes haluttu vaikutus on saavutettu.

Laitte sammutetaan painamalla ohjauskotelon punaista painiketta vivun vieressä. Älä kohdistu laitteeseen lisäpainetta lisäämällä painoja tms. - käytä sen sijaan erilaisia hiomalaikkoja.

4.4. Puhdistaminen ja huolto

4.4.1. Yleiset ohjeet

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
 - Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laitte on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

- e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- f) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- i) Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen ja kiinnitä erityistä huomiota veden tai vieraiden esineiden pääsyn estämiseen moottorikoteloon. Kiinnitä huomiota epätavallisiin moottorin ääniin.

4.4.2. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

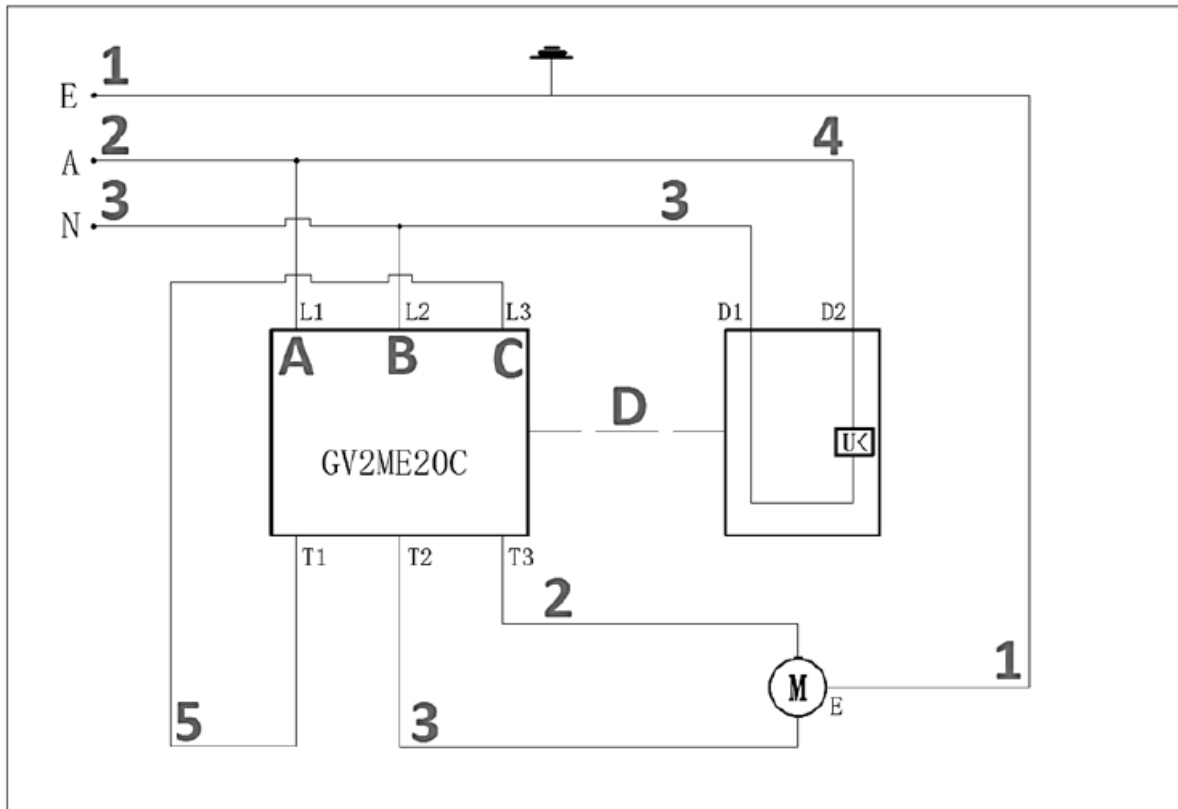
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

4.4.3. Ongelmien ratkaiseminen

Taulukko 2: Vianmääritys

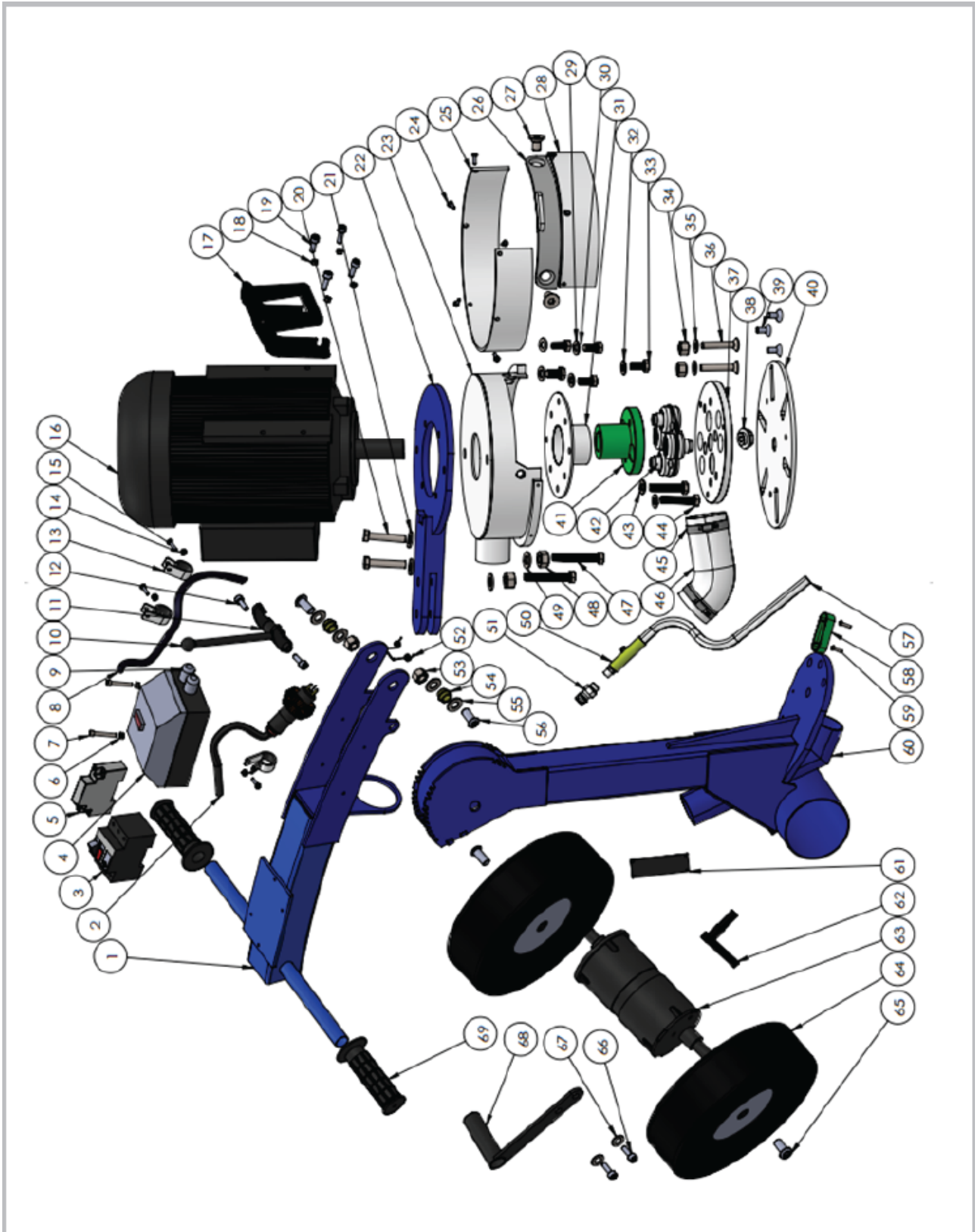
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite käy lyhyen aikaa ja sammuu sitten.	Virranrajoitin on asetettu väärin.	Säädä Schneiderin ohjauskotelossa sijaitseva virranrajoitinruuvi oikealle tasolle. Moottorin on toimittava kuormitettuna virrankulutuksen ollessa alle maksimiarvon.
Laite toimii, mutta sen työn vaikutus ei ole tyydyttävä.	Todennäköisesti laitetta ei ole valittu oikein pinnalle.	Varmista, että laite on valittu oikeaan työhön.
Hiomakone tärisee käytön aikana.	Hiomalaikka on väärin tasapainotettu.	Vaihda hiomalaikka.
Hiontaääni hiomamoduulin päästä tyhjäkäynnillä.	Kulunut moottorin tai vaihteiston laakeri.	Valtuutetun huoltohenkilöstön on tarkastettava laite.

4.5. Kytkentäkaavio



- 1) Keltavihreä
 - 2) Ruskea
 - 3) Sininen
 - 4) Musta
 - 5) Punainen
- a) Ylikuormitussuoja
 - b) Pysäytys
 - c) Käynnistys
 - d) Alijännitesuoja

4.6. Osaluettelo



Taulukko 3: Varaosaluettelo

Osan numero	Kuvaus	Kappalemäärä
-------------	--------	--------------

1	Yläkiinnike	1
2	Virtajohto pistokkeella	1
3	Moottorin pysäytyskytkin	1
4	Kytkinrasia	1
5	Alijännitesuoja	1
6	M5-lukkomutteri	2
7	M5x20 kuusiokoloruuvi	2
8	Virtajohto	1
9	Vesitiivis liitin	3
10	M6xD25 Bakeliitti Nuppi	1
11	11 Asennuskulman säätösarja	1
12	12 M8x20 pyöreä kuusiokoloruuvi	2
13	13 Teräksinen puskurirengas, \varnothing 12	3
14	Lukkomutteri M5	3
15	Pyöreä kuusiokoloruuvi M5x16	3
16	Moottori	1
17	Kuljetuskahva	1
18	18 M8 Mutteri	4
19	Kuusiokoloruuvi M8x16	4
20	\varnothing 12 litteä aluslevy	2
21	M12x35 kuusiokolopultti	2
22	Moottorin kiinnikkeet	1
23	Pölysuojus	1
24	Kuusiokoloruuvi M4x12	8
25	Pitkä pölysuoja	1
26	Pölysuojuselementti	1
27	M12x20 kuusiokoloruuvi uppokanta	2
28	Pölysuojus lyhyt	1
29	Litteä tiiviste \varnothing 10	4
30	Kuusiokantapultti M8x25	4
31	Moottorin kiinnitys	1
32	Litteä tiiviste \varnothing 10	1
33	Kuusiokantapultti M10x30	1
34	Lukkomutteri M10	2
35	Litteä tiiviste \varnothing 10	2
36	Kuusiokantaruuvi uppokanta M10x55	2
37	Muunninkortti	1
38	Kiinnityselementti	1
39	Pyöreä kuusiokoloruuvi M8x16	3
40	Suoja	1
41	Kiristyslaippa	1
42	Kytkin	1
43	Litteä tiiviste \varnothing 10	2
44	Kuusiokantapultti M10x55	2
45	\varnothing 33-57 matokiristin	2
46	46 1D50x240 vahvistettu imuletku	1
47	Kuusiokantapultti M12x70	2
48	48 M12 mutteri	2

49	Litteä tiiviste \varnothing 12	2
50	1/4 kuulaventtiili	1
51	Pikaliitin	1
52	Kaksipuolinen vääntöjousi	2
53	Lukkomutteri M12	2
54	Sovitinholkki	2
55	Litteä tiiviste \varnothing 12	4
56	Pyöreä kuusiokoloruuvi M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 panssariletku	1
58	Vesivaaka	1
59	Kuusiokoloruuvi M4x12	2
60	keskiölaatan	1
61	levy	1
62	M12x40 1 Vipuruuvi	1
63	Akseli	1
64	68-tuumainen pyörä	2
65	Pyöreä kuusiokoloruuvi M10x20	2
66	Kuusiokoloruuvi M8x20	2
67	Litteä tiiviste \varnothing 8	2
68	Vaakasuora säätövipu	1
69	Kahva	1



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Vloerschuurmachine
Model	MSW-FG-250
Nominale spanning [V~]/ Frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [kW/pk]	2,2 / 3
Rotatiesnelheid [rpm]	1410
Beschermingsklasse	I
Beschermingsgraad IP	IP55
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	409 x 760 x 1205
Gewicht [kg]	57,55
Maximale stroom [A]	12,7
Slijpbreedte [mm]	250
Slijphoek [°]	45 (rechts / links)
Diameter zuigaansluiting [mm]	50
Diameter wateraansluiting [mm]	16 EU-type
Handgreepverstelling [mm]	945-1190
Akoestisch drukniveau LpA [db(A)]	62
Geluidsvermogensniveau LwA [db(A)]	73

2. Algemene beschrijving





De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig

onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag een stofmasker (bescherming van de luchtwegen).
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag voetbescherming.
	Draag een gezichtsscherm.
	Draag beschermende kleding.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Vloerschuurmachine

3.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- h) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- i) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- j) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

- k) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

3.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Alleen de servicedienst van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidlabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- k) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- m) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.
- n) Houd rekening met de werkomgeving voordat u begint met werken. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte grond. Gebruik elektrisch gereedschap niet op vochtige of natte locaties. De werkomgeving moet goed beveiligd zijn. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Elektrisch gereedschap produceert vonken tijdens normaal gebruik of bij het in- en uitschakelen. Gebruik elektrisch gereedschap nooit op gevaarlijke locaties met lak, verf, benzeen, thinner, benzine, gassen, lijm en andere brandbare of explosieve materialen.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, zoals gespecificeerd in sectie 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- f) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- g) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- h) Gebruik oog-, oor- en ademhalingsbescherming.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitschakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan-/uitschakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.

- d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade en controleer met name op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- n) De gespecificeerde trillingsemisatie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemisaties kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
- o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- p) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- q) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- r) Dek de ventilatieopeningen niet af!
- s) Gebruik uw gereedschap met een lagere belasting dan aangegeven op het typeplaatje om de werkefficiëntie te verhogen en slijtage te verminderen.
- t) Plaats de gereedschapshouder correct in de machine.
- u) Het gereedschap wordt erg heet tijdens gebruik.



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

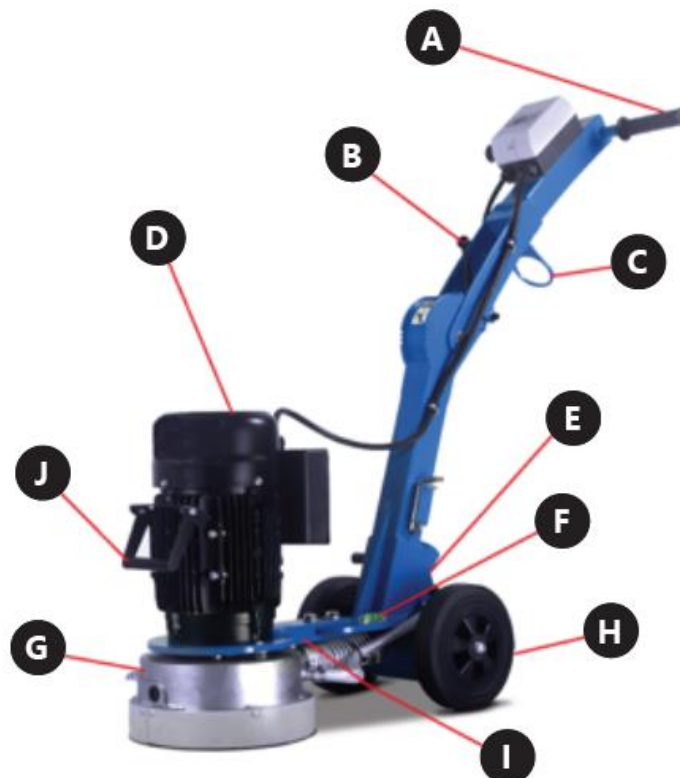
Het product is bedoeld voor het droog of nat schuren van vloeren en heeft een aansluiting voor een industriële stofzuiger en een waterreiniger.

LET OP! Voordat u de machine gebruikt, dient u een betonslijpschijf aan te schaffen en te installeren (apart verkrijgbaar). Het compatibele model is MSW-FG-250 verkrijgbaar in onze webshop.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat

4.1.1. Productoverzicht



- a) Versnellingshendel (x2)
- b) Verstelhendel voor het stuur
- c) Zuigbuisgeleider

- d) Motor
- e) Wateraansluiting met klep, stofafzuiging en hoogteverstelhendel (niet afgebeeld)
- f) Waterpas
- g) Slijpmodule
- h) Hjul
- i) Verstelbare motorstandaard (rechts/links)
- j) Transportgreep

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat

Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Zorg ervoor dat de machine geschikt is voor het oppervlak waarop u wilt werken. Controleer de staat van de slijpschijven en vervang ze indien nodig. Controleer ook de stevigheid van alle bouten (een draaiende machine genereert trillingen, daarom is het raadzaam om van tijd tot tijd te stoppen met werken en de stevigheid opnieuw te controleren). Waterpas de machine af op het oppervlak waarop u wilt werken. Draai hiervoor tegen de klok in, draai de hendel op de wielasbevestiging los en gebruik de verstellhendel op het rechterwiel om de hoogte van de slijpmodule aan te passen (omhoog-omlaag) - gebruik de waterpas die op de machine is bevestigd. Vergrendel na het afstellen de gewenste hoogte door de hendel met de klok mee te draaien.



4.3. Gebruik van het apparaat

4.3.1. Gebruiksaanwijzing

Til de schuurmodule van de vloer en druk vervolgens op de zwarte schakelaar op de bedieningskast naast de handgreep. Laat de schuurmodule vervolgens zakken. Als u nat wilt werken, draai dan de watertoevoer op de kraan van het apparaat open. Beweeg het apparaat naar rechts en links totdat het gewenste resultaat is bereikt.

Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de rode knop op de bedieningskast naast de hendel. Oefen geen extra druk uit op de machine door gewichten toe te voegen, enz. - gebruik in plaats daarvan andere slijpschijven.

4.4. Reiniging en onderhoud

4.4.1. Algemene instructies

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
 - Wacht tot de draaiende elementen stoppen.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- f) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- i) Reinig de machine na elke klus, let vooral op het voorkomen van water of vreemde voorwerpen in de motorbehuizing. Let op ongebruikelijke motorgeluiden.

4.4.2. Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

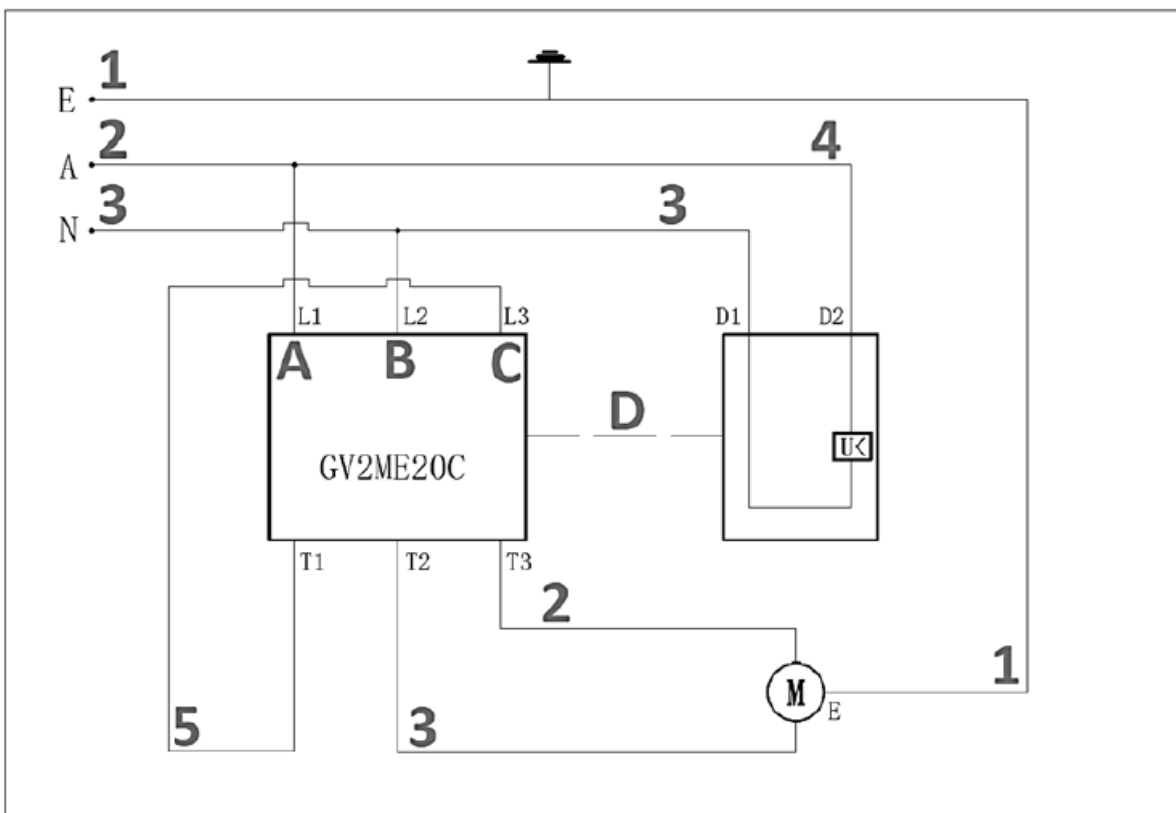
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

4.4.3. Problemen oplossen

Tabel 2: Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine draait even en schakelt dan uit.	De stroombegrenzer is verkeerd ingesteld.	Stel de stroombegrenzerschroef in de Schneider-bedieningskast in op het juiste niveau. De motor moet onder belasting draaien met een stroomverbruik onder de maximale waarde.
De machine werkt, maar het resultaat is onbevredigend.	Waarschijnlijk is de machine niet goed geselecteerd voor het oppervlak.	Controleer of de machine is geselecteerd voor de juiste klus.
De slijpmachine trilt tijdens het gebruik.	De slijpschijf is niet goed uitgebalanceerd.	Vervang de slijpschijf.
Slijpgeluid van de slijpmodulekop tijdens onbelast gebruik.	Versleten motor- of transmissielager.	Het apparaat moet worden gecontroleerd door een geautoriseerde servicemedewerker.

4.5. Bedradingschema

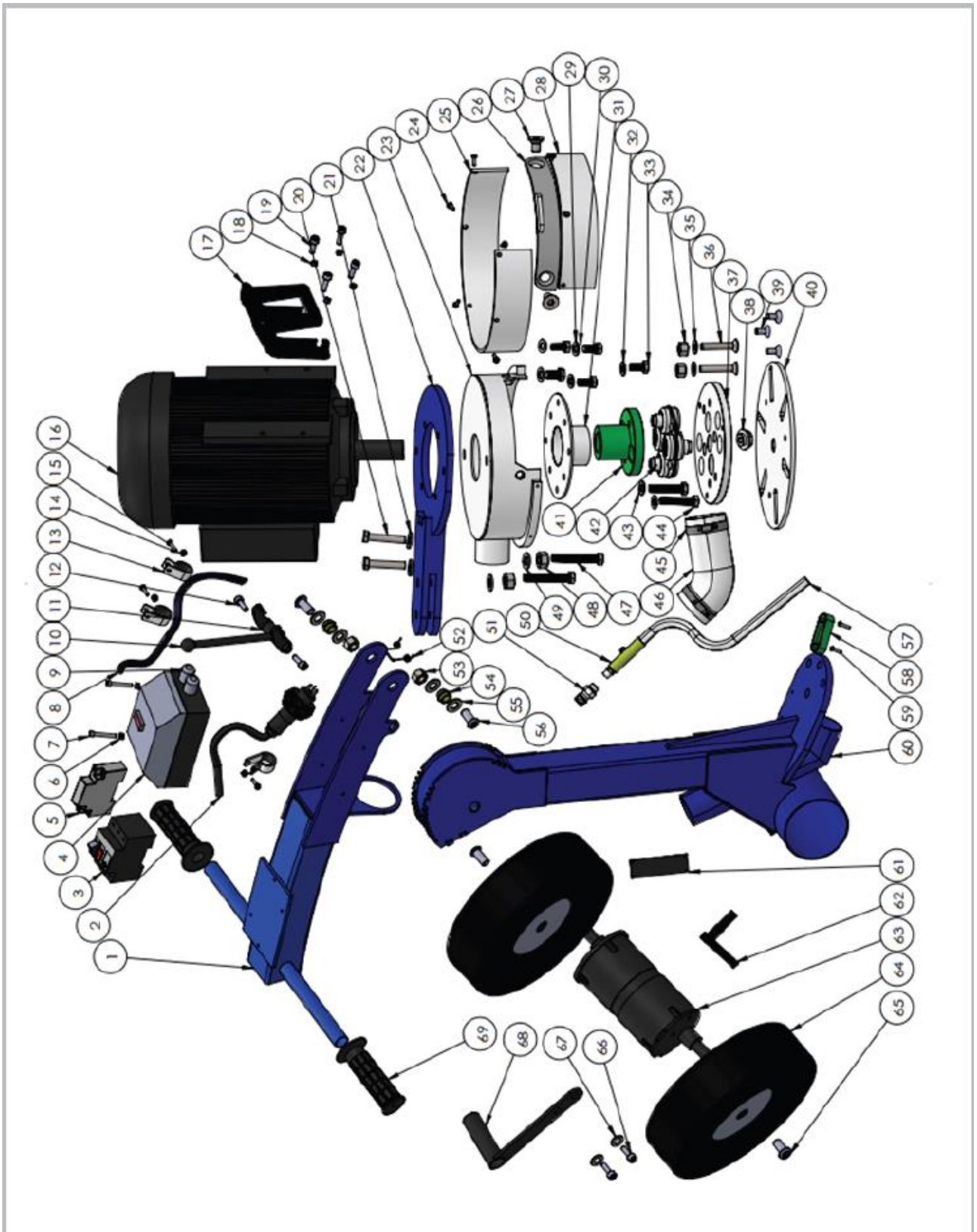


1) Geelgroen

2) Bruin

- 3) Blauw
- 4) Zwart
- 5) Rood
- a) Overbelastingsbeveiliging
 - b) Stop
 - c) Start
- d) Onderspanningsafschakelspoel

4.6. Stuklijst



Tabel 3: Reserveonderdelenlijst

Artikelnummer	Beschrijving	Aantal stuks
---------------	--------------	--------------

1	Bovenbeugel	1
2	Netsnoer met stekker	1
3	Motorstopschakelaar	1
4	Schakelkast	1
5	Onderspanningsafschakelspoel	1
6	M5 borgmoer	2
7	M5x20 Inbusschroef	2
8	Stroomkabel	1
9	Waterdichte connector	3
10	M6xD25 Bakeliet Knop	1
11	11 Set voor het vastzetten van de inbouwhoek	1
12	12 M8x20 ronde inbusschroef	2
13	13 Stalen bufferring, ϕ 12	3
14	Borgmoer M5	3
15	Ronde inbusschroef M5x16	3
16	Motor	1
17	Transportgreep	1
18	18 M8 Moer	4
19	Inbusschroef M8x16	4
20	ϕ 12 vlakke ring	2
21	M12x35 zeskantbout	2
22	Motorbeugels	1
23	Stofkap	1
24	Inbusschroef M4x12	8
25	Stofkap lang	1
26	Stofkapelement	1
27	M12x20 zeskantschroef met verzonken kop	2
28	Stofkap kort	1
29	Vlakke pakking ϕ 10	4
30	Zeskantbout M8x25	4
31	Motorbevestiging	1
32	Vlakke pakking ϕ 10	1
33	Zeskantbout M10x30	1
34	Borgmoer M10	2
35	Vlakke pakking ϕ 10	2
36	Zeskantbout met verzonken kop M10x55	2
37	Converterprintplaat	1
38	Bevestigingselement	1
39	Ronde inbusschroef M8x16	3
40	Schild	1
41	Klemflens	1
42	Kobling	1
43	Vlakke pakking ϕ 10	2
44	Zeskantbout M10x55	2
45	ϕ 33-57 wormklem	2
46	46 1D50x240 versterkte zuigslang	1
47	Zeskantbout M12x70	2
48	48 M12 moer	2

49	Vlakke pakking \varnothing 12	2
50	1/4 kogelkraan	1
51	Snelkoppeling	1
52	Tweezijdige torsieveer	2
53	Borgmoer M12	2
54	Adapterhuls	2
55	Vlakke pakking \varnothing 12	4
56	Ronde inbusschroef M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 gepantserde slang	1
58	Waterpas	1
59	Inbusschroef M4x12	2
60	trapas	1
61	plaat	1
62	M12x40 1Hefboomschroef	1
63	as	1
64	68-inch wiel	2
65	Ronde inbusschroef M10x20	2
66	Inbusschroef M8x20	2
67	Vlakke pakking \varnothing 8	2
68	Horizontale verstelhendel	1
69	Handvat	1



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Gulvsliper
Modell	MSW-FG-250
Nominell spenning [V~]/ Frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [kW/HK]	2,2 / 3
Rotasjonshastighet [o/min]	1410
Beskyttelsesklasse	I
Kapslingsgrad IP	IP55
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	409 x 760 x 1205
Vekt [kg]	57,55
Maksimal strøm [A]	12,7
Slipebredde [mm]	250
Slipevinkel [°]	45 (høyre / venstre)
Sugetilkoblingsdiameter [mm]	50
Vanntilkoblingsdiameter [mm]	16 EU-type
Håndtaksjustering [mm]	945-1190
Lydtryknivå LpA [db(A)]	62
Lydeffektnivå LwA [db(A)]	73

2. Generell beskrivelse













Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne

brugerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.
	Bruk vernebriller.
	Bruk støvmaske (beskyttelse av luftveiene).
	Bruk vernehansker.
	Bruk fotbeskyttelse.
	Bruk ansiktsskjerm.
	Bruk verneklær.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Gulvsliper

3.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfultrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- g) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- h) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- i) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- j) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- k) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.

- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- e) Kun produsentens serviceverksted har lov til å reparere apparatet. Ikke forsøk å reparere det selv!
- f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- g) Barn eller uautoriserte personer har forbud mot å komme inn på arbeidsplassen. (Distraksjon kan føre til tap av kontroll over apparatet).
- h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- k) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- l) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- m) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.
- n) Vurder arbeidsområdets miljø før du begynner å arbeide. Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våt jord. Ikke bruk elektroverktøy på fuktige eller våte steder. Arbeidsområdet bør være godt sikret. Ikke bruk verktøyet i nærheten av brennbare væsker eller gasser. Elektroverktøy produserer gnister under normal drift eller når du slår PÅ/AV. Bruk aldri elektroverktøy på farlige steder som inneholder lakk, maling, benzen, tynner, bensin, gasser, lim og andre materialer som er brennbare eller eksplosive.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

- d) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- f) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- g) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- h) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

3.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
- d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk, kontroller for generell skade, og spesielt sjekk for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

- k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- l) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- n) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- p) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- q) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- r) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
- s) Bruk verktøyet med lavere belastning enn angitt på typeskiltet for å øke arbeidseffektiviteten og redusere slitasje.
- t) Sett verktøyholderen riktig inn i maskinen.
- u) Verktøyet blir svært varmt under bruk.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSERFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

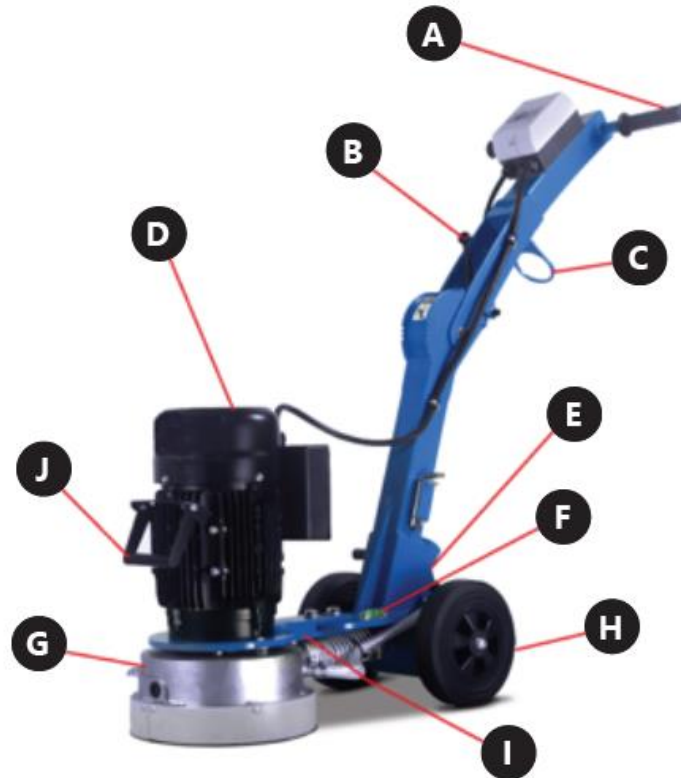
Produktet er beregnet for tørr- eller våtsliping av gulv – det har en tilkobling for en industristøvsuger og en vannrenser.

MERK! Før du bruker maskinen, må du kjøpe og installere en betongslipeskive (selges separat). Den kompatible modellen er MSW-FG-250, tilgjengelig i nettbutikken vår.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten

4.1.1. Produktoversikt



- a) Girspak (x2)
- b) Justeringsspak for kontrollhåndtak
- c) Sugerørføring
- d) Motor
- e) Vanntilkobling med ventil, støvavsug og høydejusteringsspak (ikke vist)
- f) Vater
- g) Slipemodul
- h) Hjul
- i) Justerbart motorstativ (høyre/venstre)
- j) Transporthåndtak

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Apparatplassering

Hold enheten borte fra varme overflater. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Sørg for at maskinen er riktig valgt for overflaten den skal arbeide på. Kontroller tilstanden til slipeskivene og skift dem ut om nødvendig. Kontroller også at alle bolter er strammet (en maskin som går genererer vibrasjoner, så det anbefales å stoppe arbeidet fra tid til annen og kontrollere at de er stramme på nytt). Niveller maskinen i forhold til overflaten den skal arbeide på. For å gjøre dette, vri mot klokken, skru løs spaken på hjulaksselfestet, og bruk justeringsspaken på høyre hjul til å justere høyden på slipemodulen (opp-ned) - bruk vateret som er montert på maskinen. Etter justering, lås ønsket høyde ved å vri spaken med klokken.



4.3. Bruk av enheten

4.3.1. Bruksanvisning

Løft slipemodulen opp fra gulvet, og trykk deretter på den svarte bryteren på kontrollboksen ved siden av håndtaket. Senk deretter slipemodulen ned til overflaten. Hvis det er planlagt våt drift, skru på vanntilførselen på apparatets ventil. Beveg apparatet til høyre og venstre til ønsket effekt er oppnådd.

For å slå av enheten, trykk på den røde knappen på kontrollboksen ved siden av spaken. Ikke legg ekstra press på maskinen ved å legge til vekter osv. - bruk i stedet forskjellige slipeskiver.

4.4. Rengjøring og vedlikehold

4.4.1. Generelle instruksjoner

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
 - Vent til de roterende elementene stopper.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.

- f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- i) Rengjør maskinen etter hver jobb, vær spesielt oppmerksom på å forhindre at vann eller fremmedlegemer kommer inn i motorhuset. Vær oppmerksom på uvanlige motorstøyer.

4.4.2. Avhending av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

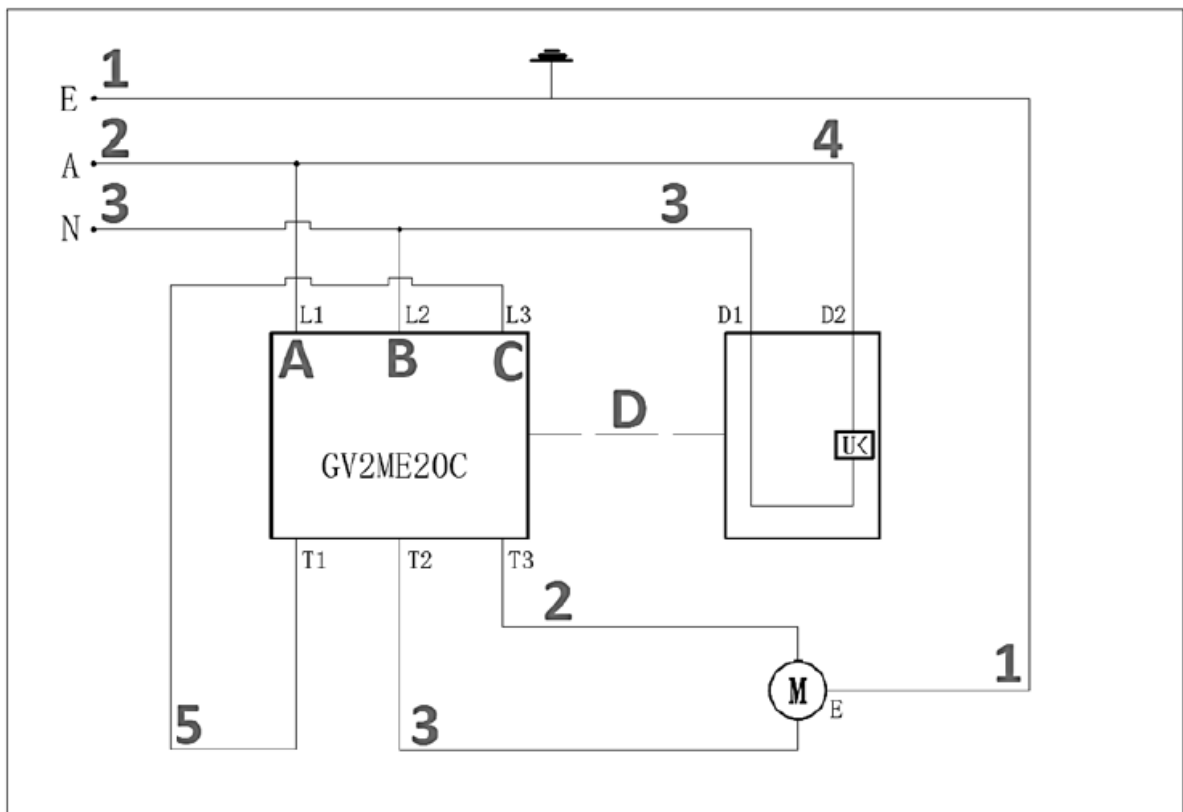
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

4.4.3. Løsning av problemer

Tabell 2: Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Maskinen går i kort tid og slår seg deretter av.	Strømbegrenseren er feil innstilt.	Juster strømbegrenskruen som er plassert i Schneider-kontrollboksen til riktig nivå. Motoren må gå under belastning med strømforbruk under maksimalverdien.
Maskinen fungerer, men effekten av arbeidet er utilfredsstillende.	Mest sannsynlig ble ikke maskinen valgt riktig for overflaten.	Sørg for at maskinen er valgt for riktig jobb.
Slipemaskinen vibrerer under drift.	Slipeskiven er feil balansert.	Bytt slipeskiven.
Slipelyd fra slipemodulhodet ved tomgang.	Slitt motor- eller girkasselager.	Enheten må kontrolleres av en autorisert servicemedarbeider.

4.5. Koblingskjema



1) Gulgrønn

2) Brun

3) Blå

4) Svart

5) Rød

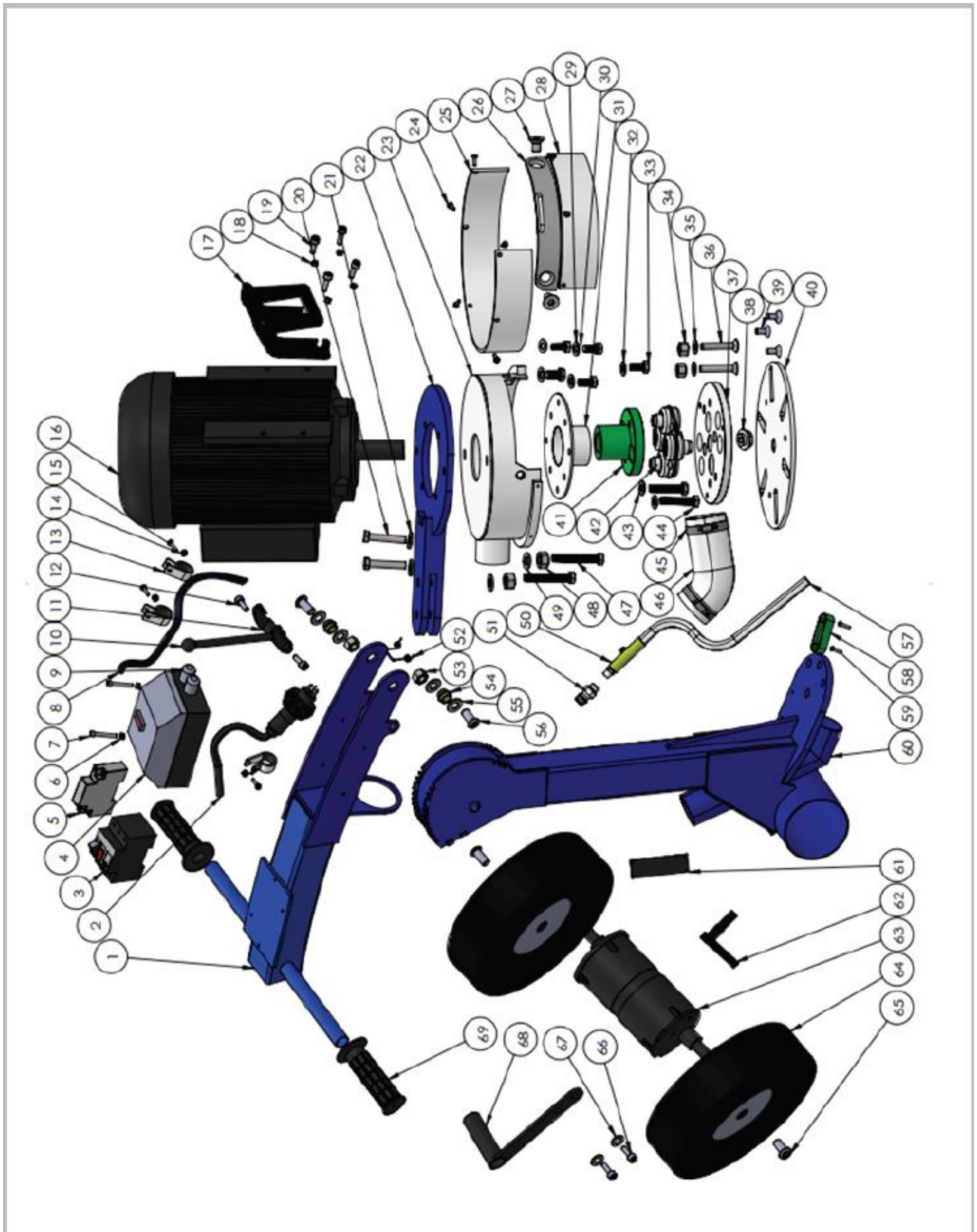
a) Overbelastningsvern

b) Stopp

c) Start

d) Underspenningsutløser

4.6. Deleliste



Tabell 3: Reservedelsliste

Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall stk.
----------------	-------------	-------------

NO

1	Toppbrakett	1
2	Strømledning med støpsel	1
3	Motorstoppbryter	1
4	Bryterboks	1
5	Underspenningsutløser	1
6	M5-låsemutter	2
7	M5x20 Unbrakoskrue	2
8	Strømkabel	1
9	Vanntett kontakt	3
10	M6xD25 Bakelittknapp	1
11	11 Sett for feste av monteringsvinkel	1
12	12 M8x20 rund unbrakoskrue	2
13	13 Stålbufferring, ø12	3
14	Låsemutter M5	3
15	Rund unbrakoskrue M5x16	3
16	Motor	1
17	Transporthåndtak	1
18	18 M8 Mutter	4
19	Unbrakoskrue M8x16	4
20	ø12 flat skive	2
21	M12x35 unbrakoskrue	2
22	Motorfester	1
23	Støvdeksel	1
24	Unbrakoskrue M4x12	8
25	Langt støvdeksel	1
26	Støvdekselelement	1
27	M12x20 unbrakoskrue med forsenket hode	2
28	Støvdeksel kort	1
29	Flat pakning ø10	4
30	Unbrakoskrue M8x25	4
31	Motorfeste	1
32	Flat pakning ø10	1
33	Unbrakoskrue M10x30	1
34	Låsemutter M10	2
35	Flat pakning ø10	2
36	Unbrakoskrue med forsenket hode M10x55	2
37	Omformerkort	1
38	Festelement	1
39	Rund unbrakoskrue M8x16	3
40	Skjerm	1
41	Klemflens	1
42	Kopling	1
43	Flat pakning ø10	2
44	Unbrakoskrue M10x55	2
45	ø33-57 Snekkeklemme	2
46	46 1D50x240 forsterket sugeslange	1
47	Unbrakoskrue M12x70	2
48	48 M12 mutter	2

NO

49	Flat pakning \varnothing 12	2
50	1/4 kuleventil	1
51	Hurtigkobling	1
52	Tosidig torsjonsfjær	2
53	Låsemutter M12	2
54	Overgangshylse	2
55	Flat pakning \varnothing 12	4
56	Rund sekskantskrue M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 armert slange	1
58	Vater	1
59	Unbrakoskrue M4x12	2
60	bunnlagerplate	1
61	tallerken	1
62	M12x40 1 Spakeskrue	1
63	Aksel	1
64	68-tommers hjul	2
65	Rund sekskantskrue M10x20	2
66	Unbrakoskrue M8x20	2
67	Flat pakning \varnothing 8	2
68	Horisontal justeringsspak	1
69	Håndtak	1



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Golvslip
Modell	MSW-FG-250
Nominell spänning [V~]/ Frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [kW/HK]	2,2 / 3
Rotationshastighet [rpm]	1410
Isolationsklass	I
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP55
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	409 x 760 x 1205
Vikt [kg]	57,55
Maximal ström [A]	12,7
Slipbredd [mm]	250
Slipvinkel [°]	45 (höger / vänster)
Suganslutningsdiameter [mm]	50
Vattenanslutningsdiameter [mm]	16 EU-typ
Handtagsjustering [mm]	945-1190
Ljudtrycksnivå LpA [db(A)]	62
Ljudeffektnivå LwA [db(A)]	73

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA
BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och

specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd dammskyddsmask (skydd för andningsvägarna).
	Använd skyddshandskar.
	Använd fotskydd.
	Använd ansiktsskydd.
	Använd skyddskläder.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Golvslip

3.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- g) Använd inte apparaten om strömledaren är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- i) **OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- j) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- k) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- e) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera apparaten. Försök inte reparera den själv!
- f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen. (En distraktion kan leda till att man förlorar kontrollen över apparaten).
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- k) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- l) Håll apparaten borta från barn och djur.
- m) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.
- n) Tänk på arbetsmiljön innan du börjar arbeta. Utsätt inte elverktyg för regn eller våt jord. Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta utrymmen. Arbetsområdet ska vara väl säkrat. Använd inte verktyget i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Elverktyg avger gnistor under normal drift eller vid PÅ/AV-slagning. Använd aldrig elverktyg på farliga platser som innehåller lack, färg, bensen, förtunning, bensin, gaser, lim och andra material som är brännbara eller explosiva.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Teckenförklaring). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- f) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- g) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- h) Använd ögon-, öron- och andningsskydd.
- i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

3.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
- d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador och särskilt att det inte finns spruckna delar eller element samt andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

- h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- j) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- l) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- m) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- n) Den specificerade vibrationsemissionen mäts med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
- o) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- p) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- q) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- r) Täck inte över ventilationsöppningarna!
- s) Använd ditt verktyg med lägre inmatningsbelastning än vad som anges på typskylten för att öka arbetseffektiviteten och minska slitage.
- t) Montera verktygshållaren korrekt i maskinen.
- u) Verktuget blir mycket varmt under drift.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

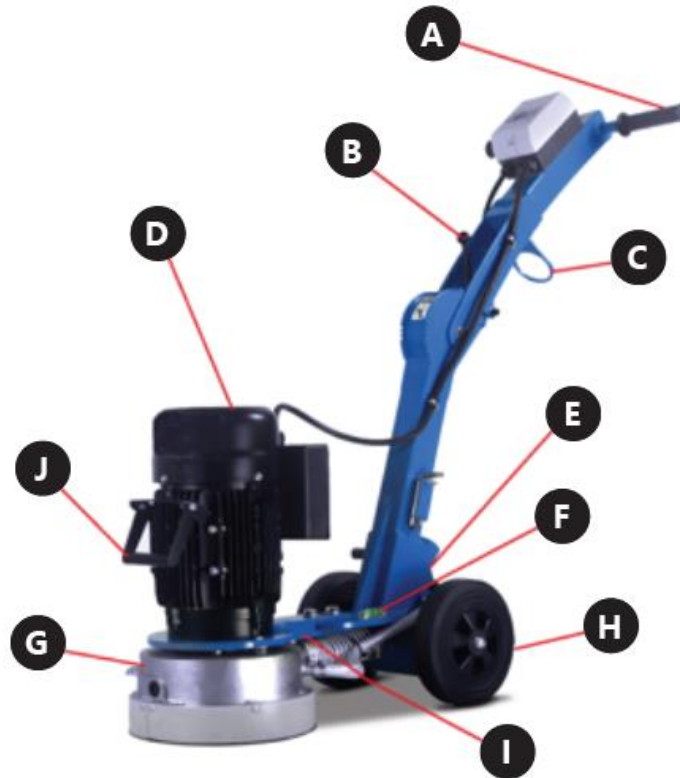
Produkten är avsedd för torr- eller våtslipning av golv – den har en anslutning för en industridammsugare och en vattenrenare.

OBS! Innan du använder maskinen, vänligen köp och installera en betongslipskiva (säljs separat). Den kompatibla modellen är MSW-FG-250, tillgänglig i vår webbutik.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten

4.1.1. Produktöversikt



- a) Växelspak (x2)
- b) Justeringsspak för styrhandtagen
- c) Sugrörsstyrning
- d) Motor
- e) Vattenanslutning med ventil, dammsug och höjdjusteringsspak (visas ej)
 - f) Vattenpass
 - g) Slipmodul
 - h) Hjul
- i) Justerbart motorstativ (höger/vänster)
- j) Transporthandtag

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparatens placering

Håll apparaten borta från heta ytor. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Se till att maskinen är korrekt vald för den yta den ska arbeta på. Kontrollera slipskivornas skick och byt ut dem vid behov. Kontrollera även att alla bultar är åtdragna (en maskin som är igång genererar vibrationer, så det rekommenderas att stoppa arbetet då och då och kontrollera deras åtdragning igen). Nivåställ maskinen i förhållande till den yta den ska arbeta på. För att göra detta, vrid moturs, skruva loss spaken på hjulaxelfästet och använd justeringsspaken på höger hjul för att justera höjden på slipmodulen (upp-ner) - använd vattenpasset som är monterat på maskinen. Efter justering, lås önskad höjd genom att vrida spaken medurs.



4.3. Användning av apparaten

4.3.1. Bruksanvisning

Lyft slipmodulen från golvet och tryck sedan på den svarta brytaren på kontrollboxen bredvid handtaget. Sänk sedan ner slipmodulen till ytan. Om du planerar att arbeta i vått tillstånd, öppna vattentillförseln på apparatens ventil. Flytta apparaten åt höger och vänster tills önskad effekt uppnås.

För att stänga av enheten, tryck på den röda knappen på kontrollboxen bredvid spaken. Utöva inte ytterligare tryck på maskinen genom att lägga till vikter etc. - använd istället andra slipskivor.

4.4. Rengöring och underhåll

4.4.1. Allmänna instruktioner

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.

 - Vänta tills de roterande elementen stannar.

- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- i) Rengör maskinen efter varje jobb, var särskilt noga med att förhindra att vatten eller främmande föremål kommer in i motorhuset. Var uppmärksam på ovanliga motorljud.

4.4.2. Kassering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

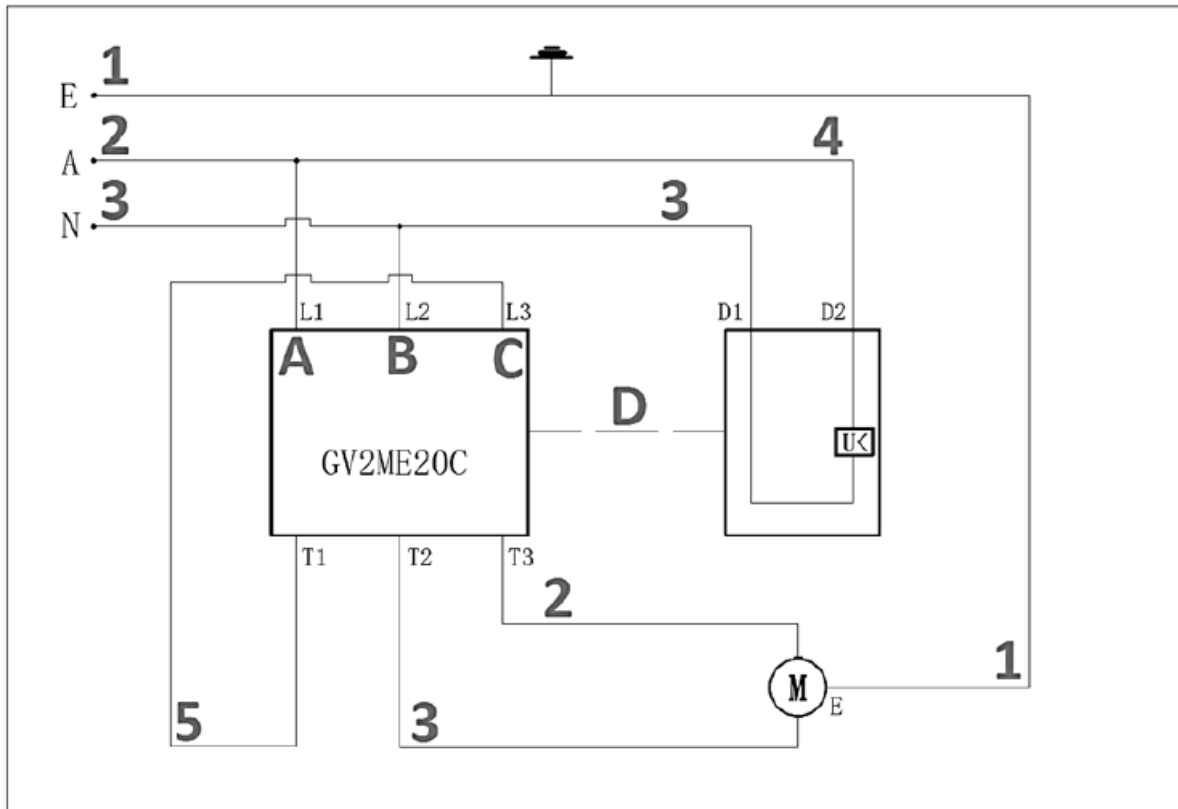
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

4.4.3. Felsökning

Tabell 2: Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Maskinen går en kort stund och stängs sedan av.	Strömbegränsaren är felaktigt inställd.	Justera strömbegränsarskruven som sitter i Schneider-kontrollboxen till rätt nivå. Motorn måste gå under belastning med strömförbrukning under maxvärdet.
Maskinen fungerar, men effekten av dess arbete är otillfredsställande.	Troligtvis valdes inte maskinen korrekt för ytan.	Se till att maskinen är vald för rätt jobb.
Slipmaskinen vibrerar under drift.	Slipskivan är felaktigt balanserad.	Byt ut slipskivan.
Slipljud från slipmodulhuvudet vid tomgångsdrift.	Slitet motor- eller transmissionslager.	Enheten behöver kontrolleras av en auktoriserad servicepersonal.

4.5. Kopplingschema



1) Gulgrön

2) Brun

3) Blå

4) Svart

5) Röd

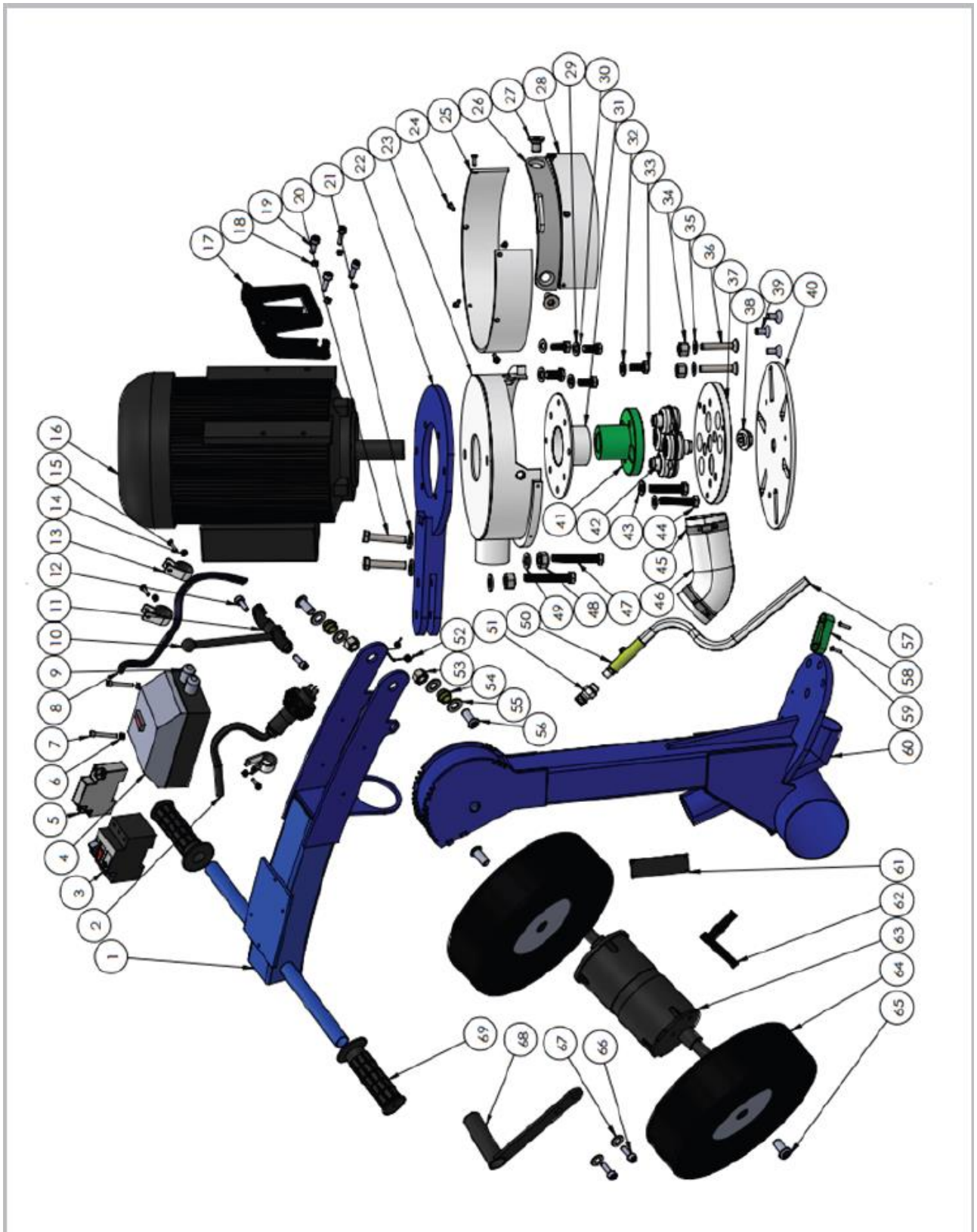
a) Överbelastningsskydd

b) Stopp

c) Start

d) Underspänningsutlösare

4.6. Dellista



Tabell 3: Reservdelslista

Nummer på del	Beskrivning	Antal delar
---------------	-------------	-------------

1	Toppfäste	1
2	Nätssladd med kontakt	1
3	Motorstoppbrytare	1
4	Kopplingsdosa	1
5	Underspänningsutlösare	1
6	Låsmutter M5	2
7	M5x20 Insexskruv	2
8	Nätssladd	1
9	Vattentät kontakt	3
10	M6xD25 Bakelit Vred	1
11	11 Sats för fixering av installationsvinkel	1
12	12 M8x20 rund insexskruv	2
13	13 Stålbuffertring, ø12	3
14	Låsmutter M5	3
15	Rund insexskruv M5x16	3
16	Motor	1
17	Transporthandtag	1
18	18 M8 Mutter	4
19	Insexskruv M8x16	4
20	ø12 Planbricka	2
21	M12x35 Sexkantsbult	2
22	Motorfästen	1
23	Dammskydd	1
24	Insexskruv M4x12	8
25	Långt dammskydd	1
26	Dammskyddselement	1
27	M12x20 sexkantsskruv med försänkt huvud	2
28	Dammskydd kort	1
29	Plattpackning ø10	4
30	Sexkantsbult M8x25	4
31	Motorfäste	1
32	Plattpackning ø10	1
33	Sexkantsbult M10x30	1
34	Låsmutter M10	2
35	Plattpackning ø10	2
36	Sexkantsskruv med försänkt huvud M10x55	2
37	Omvandlarkort	1
38	Fästelement	1
39	Rund insexskruv M8x16	3
40	Skydd	1
41	Klämfläns	1
42	Koppling	1
43	Plattpackning ø10	2
44	Sexkantsbult M10x55	2
45	ø33-57 Snäckklämma	2
46	46 1D50x240 förstärkt sugslang	1
47	Sexkantsbult M12x70	2
48	48 M12 mutter	2

49	Platt packning \varnothing 12	2
50	1/4 kulventil	1
51	Snabbkoppling	1
52	Dubbelsidig torsionsfjäder	2
53	Låsmutter M12	2
54	Adapterhylsa	2
55	Platt packning \varnothing 12	4
56	Rund insexskruv M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 armerad slang	1
58	Vattenpass	1
59	Insexskruv M4x12	2
60	bottenfäste	1
61	tallrik	1
62	M12x40 1 spakskruvaxel	1
63	axel	1
64	68-tums hjul	2
65	Rund insexskruv M10x20	2
66	Insexskruv M8x20	2
67	Platt packning \varnothing 8	2
68	Horisontell justeringsspak	1
69	Handtag	1



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Lixadeira de piso
Modelo	MSW-FG-250
Tensão nominal [V~]/ Frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [kW/HP]	2,2 / 3
Velocidade de rotação [rpm]	1410
Classe de proteção	I
Grau de proteção IP	IP55
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	409 x 760 x 1205
Peso [kg]	57,55
Corrente máxima [A]	12,7
Largura de moagem [mm]	250
Ângulo de moagem [°]	45 (direita / esquerda)
Diâmetro da conexão de sucção [mm]	50
Diâmetro da conexão de água [mm]	16 Tipo UE
Ajuste da alça [mm]	945-1190
Nível de pressão acústica LpA [db(A)]	62
Nível de potência sonora LwA [db(A)]	73

2. Descrição geral




O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados

técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.
	Ponha óculos de proteção.
	Use uma máscara antipó (proteção das vias respiratórias).
	Coloque luvas de proteção.
	Use proteção para os pés.
	Use uma proteção facial.
	Use vestuário de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Lixadeira de piso

3.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- g) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- i) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- j) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- k) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

3.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- e) Somente o ponto de serviço do fabricante pode consertar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- g) Crianças ou pessoas não autorizadas não devem entrar na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
- h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- i) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- k) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- l) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- m) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.
- n) Considere o ambiente da área de trabalho antes de começar a trabalhar. Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou solo molhado. Não use ferramentas elétricas em locais úmidos ou molhados. A área de trabalho deve ser bem protegida. Não use a ferramenta na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas durante a operação normal ou ao ligar/desligar. Nunca use ferramentas elétricas em locais perigosos que contenham laca, tinta, benzeno, diluente, gasolina, gases, agentes adesivos e outros materiais combustíveis ou explosivos.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- d) Use o equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- f) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- g) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- h) Utilizar proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

3.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não use o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
- d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada uso, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras

condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

- f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- j) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- k) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- l) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- m) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- n) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
- o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- p) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- q) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- r) Não tapar as aberturas de ventilação!
- s) Utilize sua ferramenta com uma carga de entrada menor do que a especificada na placa de identificação para aumentar a eficiência de trabalho e reduzir o desgaste.
- t) Ajuste corretamente o suporte da ferramenta na máquina.
- u) A ferramenta fica muito quente durante a operação.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

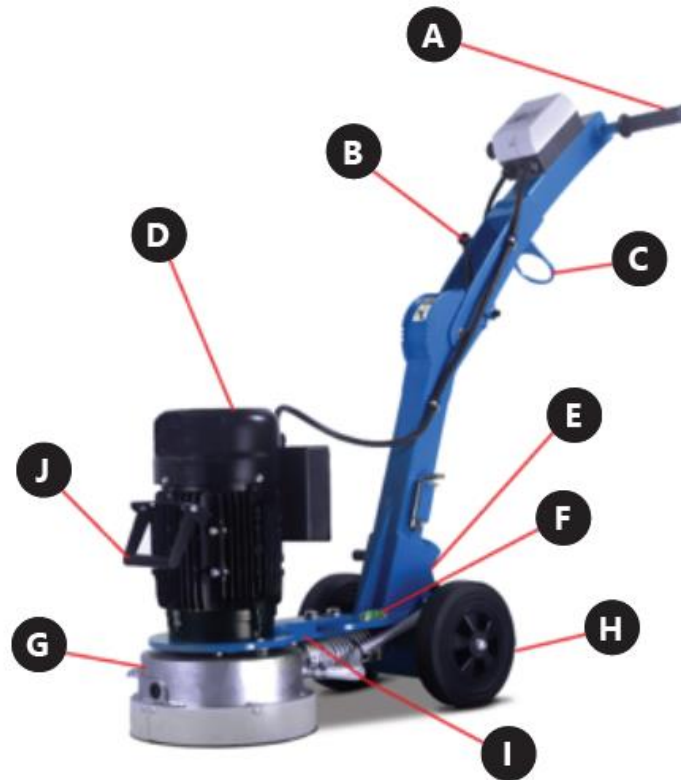
O produto é indicado para lixamento de pisos secos ou úmidos - possui conexão para aspirador de pó industrial e limpador de água.

AVISO! Antes de operar a máquina, adquira e instale um Disco de Rebarbação de Concreto (vendido separadamente). O modelo compatível é o MSW-FG-250, disponível em nossa loja virtual.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo

4.1.1. Visão geral do produto



- a) Alavanca de câmbio (x2)
- b) Alavanca de ajuste para o guidão de controle
- c) Guia do tubo de sucção
- d) Motor
- e) Conexão de água com válvula, extração de pó e alavanca de ajuste de altura (não mostrada)
- f) Nível de bolha
- g) Módulo de retificação
- h) Roda
- i) Suporte ajustável do motor (direita/esquerda)

j) Alça de transporte

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Certifique-se de que a máquina esteja selecionada corretamente para a superfície na qual será trabalhada. Verifique a condição dos discos de retificação e substitua-os, se necessário. Além disso, verifique o aperto de todos os parafusos (uma máquina em funcionamento gera vibrações, portanto, é recomendável parar de trabalhar de vez em quando e verificar seu aperto novamente). Nivela a máquina na superfície em que será trabalhada. Para fazer isso, faça um movimento anti-horário, desparafuse a alavanca no suporte do eixo da roda e use a alavanca de ajuste na roda direita para ajustar a altura do módulo de retificação (para cima-baixo) - use o nível de bolha instalado na máquina. Após o ajuste, trave a altura desejada girando a alavanca no sentido horário.



4.3. Utilização do dispositivo

4.3.1. Instruções de operação

Levante o módulo de lixamento do chão e pressione o interruptor preto na caixa de controle ao lado da alça. Em seguida, abaixe o módulo de lixamento até a superfície. Se for necessário um funcionamento com água, abra o registro de água do dispositivo. Mova o dispositivo para a direita e para a esquerda até obter o efeito desejado.

Para desligar o dispositivo, pressione o botão vermelho na caixa de controle ao lado da alavanca. Não exerça pressão adicional sobre a máquina adicionando pesos, etc. - use rebolos diferentes.

4.4. Limpeza e manutenção

4.4.1. Instruções gerais

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
 - Esperar que os elementos rotativos parem.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- f) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- i) Limpe a máquina após cada trabalho, preste atenção especial para evitar que água ou corpos estranhos entrem na carcaça do motor. Preste atenção a ruídos incomuns do motor.

4.4.2. Descarte de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

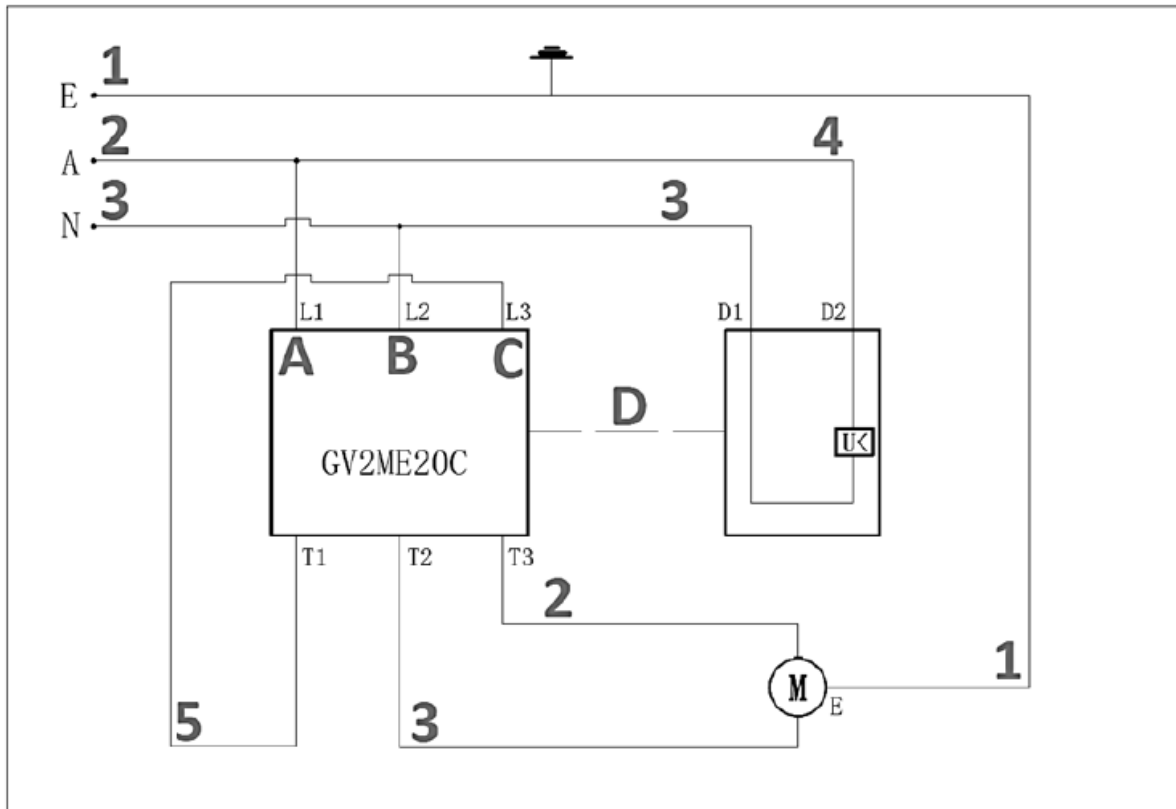
4.4.3. Resolução de problemas

Tabela 2: Solução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
A máquina funciona por um curto período e depois desliga.	O limitador de corrente está ajustado incorretamente.	Ajuste o parafuso do limitador de corrente localizado na caixa de controle Schneider para o nível correto. O motor deve funcionar sob carga com consumo de corrente abaixo do valor máximo.
A máquina funciona, mas o efeito de seu trabalho é insatisfatório.	Muito provavelmente, a máquina não foi selecionada corretamente para a superfície.	Certifique-se de que a máquina esteja selecionada para o trabalho correto.
A retificadora vibra	O disco de retificação está	Substitua o disco de retificação.

durante a operação.	incorretamente balanceado.	
Ruído de retificação do cabeçote do módulo de retificação durante a operação sem carga.	Motor ou rolamento da transmissão desgastados.	O dispositivo precisa ser verificado por um membro da equipe de serviço autorizada.

4.5. Diagrama de fiação



- 1) Amarelo-verde
 - 2) Marrom
 - 3) Azul
 - 4) Preto
 - 5) Vermelho
- a) Proteção contra sobrecarga
 - b) Parada
 - c) Partida
 - d) Liberação de subtensão

4.6. Lista de peças

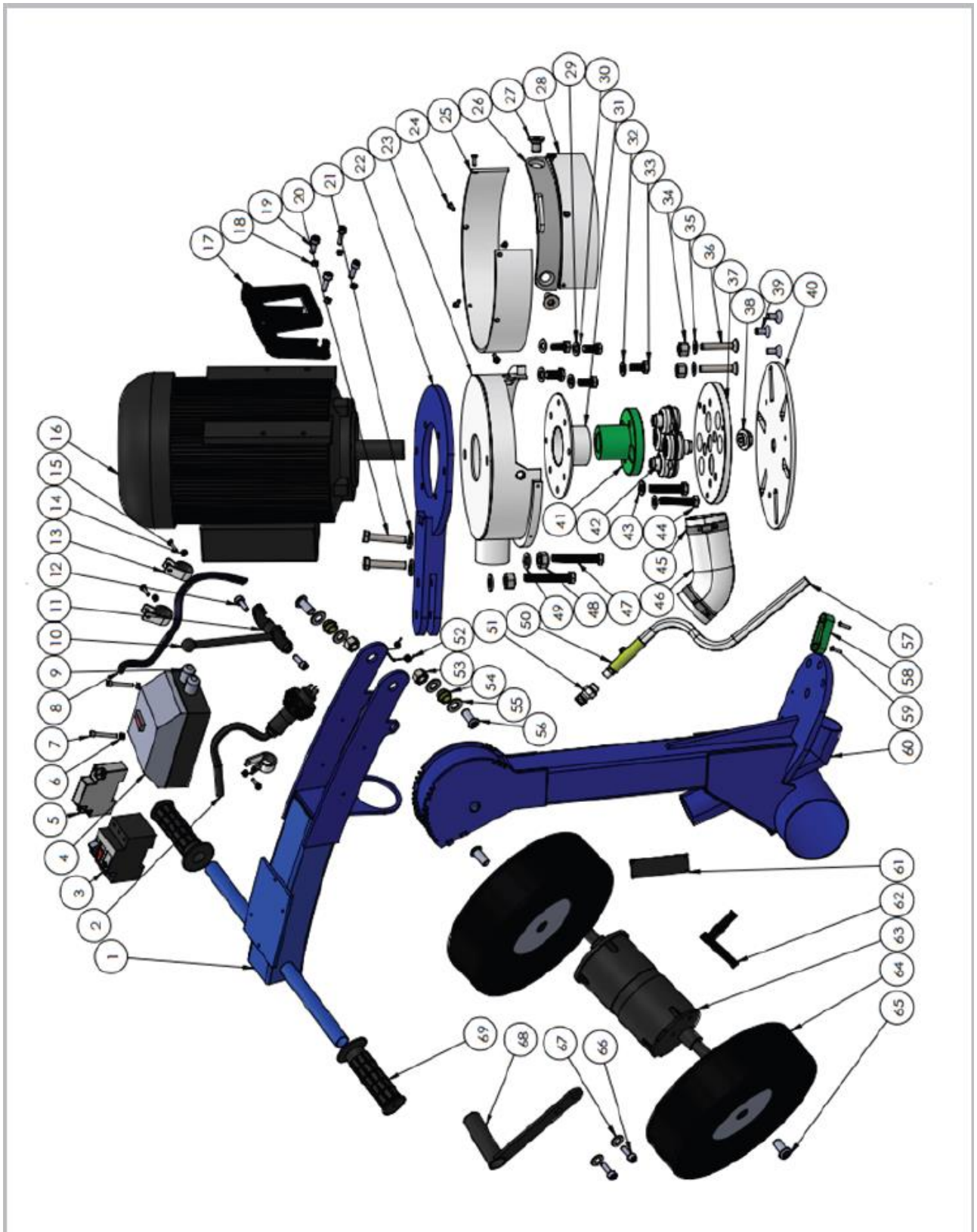


Tabela 3: Lista de peças de reposição

Número da peça	Descrição	Número de peças
----------------	-----------	-----------------

1	Suporte superior	1
2	Cabo de alimentação com plugue	1
3	Interruptor de parada do motor	1
4	Caixa de interruptores	1
5	Liberação de subtensão	1
6	Porca de trava M5	2
7	Parafuso Allen M5x20	2
8	Cabo de alimentação	1
9	Conector à prova d'água	3
10	M6xD25 Botão de baquelite	1
11	11 Conjunto para fixação do ângulo de instalação	1
12	12 Parafuso sextavado interno redondo M8x20	2
13	13 Anel de amortecimento de aço, $\varnothing 12$	3
14	Porca de segurança M5	3
15	Parafuso sextavado interno redondo M5x16	3
16	Motor	1
17	Alça de transporte	1
18	18 Porca M8	4
19	Parafuso Allen M8x16	4
20	$\varnothing 12$ arruela plana	2
21	Parafuso sextavado interno M12x35	2
22	Suportes do motor	1
23	Tampa contra poeira	1
24	Parafuso Allen M4x12	8
25	Tampa contra poeira longa	1
26	Elemento da tampa contra poeira	1
27	Parafuso sextavado interno M12x20 com cabeça escareada	2
28	Tampa contra poeira curta	1
29	Junta plana $\varnothing 10$	4
30	Parafuso sextavado interno M8x25	4
31	Fixação do motor	1
32	Junta plana $\varnothing 10$	1
33	Parafuso sextavado interno M10x30	1
34	Porca de segurança M10	2
35	Junta plana $\varnothing 10$	2
36	Parafuso sextavado interno M10x55	2
37	Placa conversora	1
38	Elemento de fixação	1
39	Parafuso sextavado interno redondo M8x16	3
40	Blindagem	1
41	Flange de fixação	1
42	Embraiagem	1
43	Junta plana $\varnothing 10$	2
44	Parafuso sextavado interno M10x55	2
45	$\varnothing 33-57$ braçadeira sem-fim	2
46	46 Mangueira de sucção reforçada 1D50x240	1
47	Parafuso de cabeça sextavada M12x70	2

48	48 Porca M12	2
49	Junta plana \varnothing 12	2
50	Válvula de esfera 1/4	1
51	Acoplamento rápido	1
52	Mola de torção de dois lados	2
53	Porca de segurança M12	2
54	Bucha de adaptação	2
55	Junta plana \varnothing 12	4
56	Parafuso sextavado interno redondo M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 mangueira blindada	1
58	Nível de bolha	1
59	Parafuso Allen M4x12	2
60	Placa do suporte inferior	1
61	placa	1
62	M12x40 1 Parafuso de alavanca	1
63	Eixo	1
64	Roda de 68 polegadas	2
65	Parafuso sextavado interno redondo M10x20	2
66	Parafuso Allen M8x20	2
67	Junta plana \varnothing 8	2
68	Alavanca de ajuste horizontal	1
69	Pega	1



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Podlahová brúska
Model	MSW-FG-250
Menovité napätie [V~]/ Frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [kW/HP]	2,2 / 3
Rýchlosť otáčania [ot./min.]	1410
Trieda ochrany	I
Stupeň ochrany IP	IP55
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	409 x 760 x 1205
Hmotnosť [kg]	57,55
Maximálny prúd [A]	12,7
Šírka brúsenia [mm]	250
Uhol brúsenia [°]	45 (vpravo / vľavo)
Priemer sacieho pripojenia [mm]	50
Priemer vodovodného pripojenia [mm]	16 Typ EÚ
Nastavenie rukoväte [mm]	945-1190
Hladina akustického tlaku LpA [db(A)]	62
Hladina akustického výkonu LwA [db(A)]	73

2. Všeobecný popis













Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie

uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	Používajte ochranné okuliare.
	Noste protiprachovú masku (na ochranu dýchacích ciest).
	Používajte ochranné rukavice.
	Noste ochranu nôh.
	Noste ochranný štít na tvár.
	Používajte ochranné oblečenie.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLUŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILS SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Podlahová brúska

3.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- g) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- i) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- j) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- k) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- e) Zariadenie smie opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- k) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- m) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.
- n) Pred začatím práce zväzte prostredie pracovného priestoru. Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokrej pôde. Nepoužívajte elektrické náradie vo vlhkých alebo mokrych miestach. Pracovný priestor by mal byť dobre zabezpečený. Nepoužívajte náradie v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov. Elektrické náradie vytvára iskry počas bežnej prevádzky alebo pri zapínaní/vypínaní. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie v nebezpečných priestoroch, kde sa nachádzajú laky, farby, benzén, riedidlo, benzín, plyny, lepidlá a iné horľavé alebo výbušné materiály.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- g) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- h) Používajte ochranu očí, uší a dýchacích ciest.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou hlavného vypínača, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte všeobecné poškodenie a najmä skontrolujte prasknuté časti alebo prvky a akékoľvek iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

- g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisť bezpečné používanie.
- h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- l) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- n) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
- o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelaj osoby.
- p) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- q) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- r) Nezakrývajte vetracie otvory!
- s) Pre zvýšenie pracovnej účinnosti a zníženie opotrebenia používajte náradie s nižším vstupným zaťažením, ako je uvedené na typovom štítku.
- t) Držiak náradia správne nastavte v stroji.
- u) Náradie sa počas prevádzky veľmi zahrieva.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

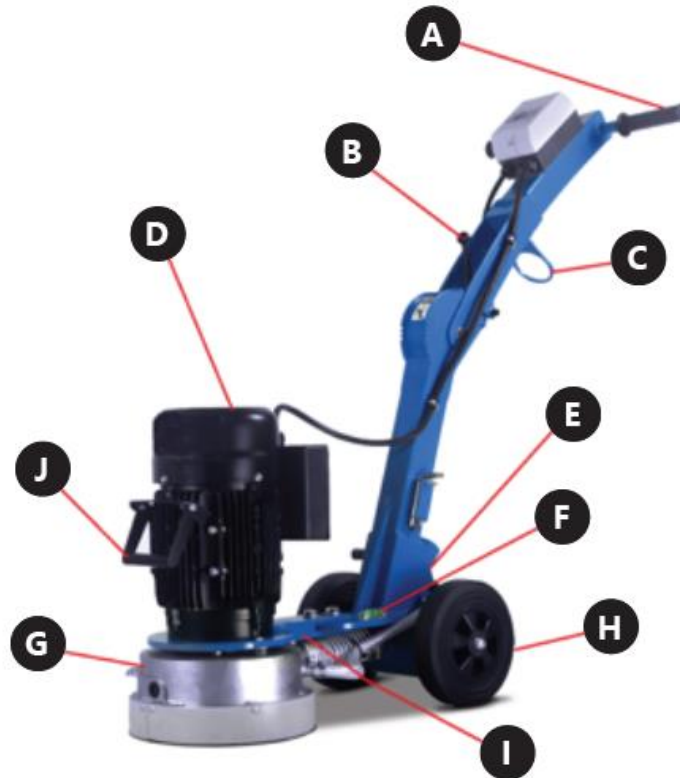
Výrobok je určený na suché alebo mokré brúsenie podláh – má pripojenie pre priemyselný vysávač a vodný čistič.

UPOZORNENIE! Pred používaním stroja si zakúpte a nainštalujte brúsny kotúč na betón (predáva sa samostatne). Kompatibilný model je **MSW-FG-250**, dostupný v našom internetovom obchode.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia

4.1.1. Prehľad produktu



- a) Radiaca páka (x2)
- b) Nastavovacia páka pre ovládacie rukoväte
- c) Vodiaca lišta sacej trubice
- d) Motor
- e) Pripojenie vody s ventilom, odsávaním prachu a pákou nastavenia výšky (nie je zobrazená)
 - f) Vodováha
 - g) Brúsny modul
 - h) Koleso
 - i) Nastaviteľný stojan motora (pravý/ľavý)
 - j) Prepravná rukoväť

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobu.

Uistite sa, že stroj je správne zvolený pre povrch, na ktorom bude pracovať. Skontrolujte stav brúsnych kotúčov a v prípade potreby ich vymeňte. Skontrolujte tiež utiahnutie všetkých skrutiek (bežiaci stroj generuje vibrácie, preto sa odporúča občas prestať pracovať a znova skontrolovať ich utiahnutie). Vyrovnajte stroj s povrchom, na ktorom bude pracovať. Za týmto účelom odskrutkujte páku na upevnení osi kolesa pohybom proti smeru hodinových ručičiek a pomocou nastavovacej páky na pravom kolese nastavte výšku brúsneho modulu (hore-dole) - použite vodováhu namontovanú na stroji. Po nastavení zaistite požadovanú výšku otočením páky v smere hodinových ručičiek.



4.3. Používanie zariadenia

4.3.1. Návod na obsluhu

Zdvihnite brúsny modul z podlahy a potom stlačte čierny spínač na ovládacej skrinke vedľa rukoväte. Potom spustíte brúsny modul na povrch. Ak sa predpokladá mokrá práca, zapnite prívod vody na ventile zariadenia. Pohybujte zariadením doprava a doľava, kým nedosiahnete požadovaný účinok.

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte červené tlačidlo na ovládacej skrinke vedľa páky. Nevývijajte na stroj dodatočný tlak pridávaním závaží atď. - použite namiesto toho iné brúsne kotúče.

4.4. Čistenie a údržba

4.4.1. Všeobecné pokyny

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
 - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- f) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- i) Stroj vyčistite po každej práci, venujte zvláštnu pozornosť tomu, aby sa do krytu motora nedostala voda alebo cudzie telesá. Venujte pozornosť nezvyčajným zvukom motora.

4.4.2. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

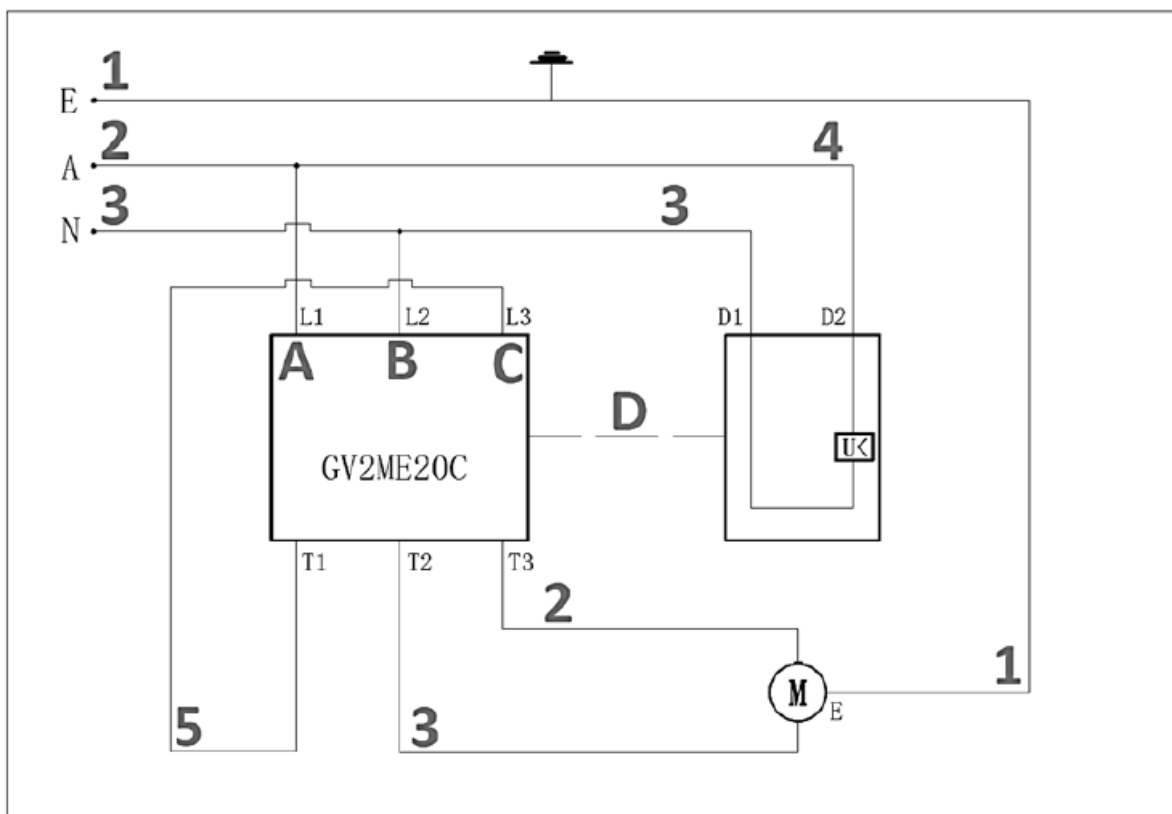
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

4.4.3. Riešenie problémov

Tabuľka 2: Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Stroj beží krátko a potom sa vypne.	Obmedzovač prúdu je nesprávne nastavený.	Nastavte skrutku obmedzovača prúdu umiestnenú v ovládacej skrinke Schneider na správnu úroveň. Motor musí bežať pod zaťažením so spotrebou prúdu pod maximálnou hodnotou.
Stroj funguje, ale účinok jeho práce je neuspokojivý.	S najväčšou pravdepodobnosťou nebol stroj správne zvolený pre daný povrch.	Uistite sa, že stroj je zvolený pre správnu prácu.
Brúska počas prevádzky vibruje.	Brúsny kotúč je nesprávne vyvážený.	Vymeňte brúsny kotúč.
Brúsny hluk z hlavy brúsneho modulu počas prevádzky bez zaťaženia.	Opotrebované ložisko motora alebo prevodovky.	Zariadenie musí skontrolovať člen autorizovaného servisného personálu.

4.5. Schéma zapojenia



1) Žltozelená

2) Hnedá

3) Modrá

4) Čierna

5) Červená

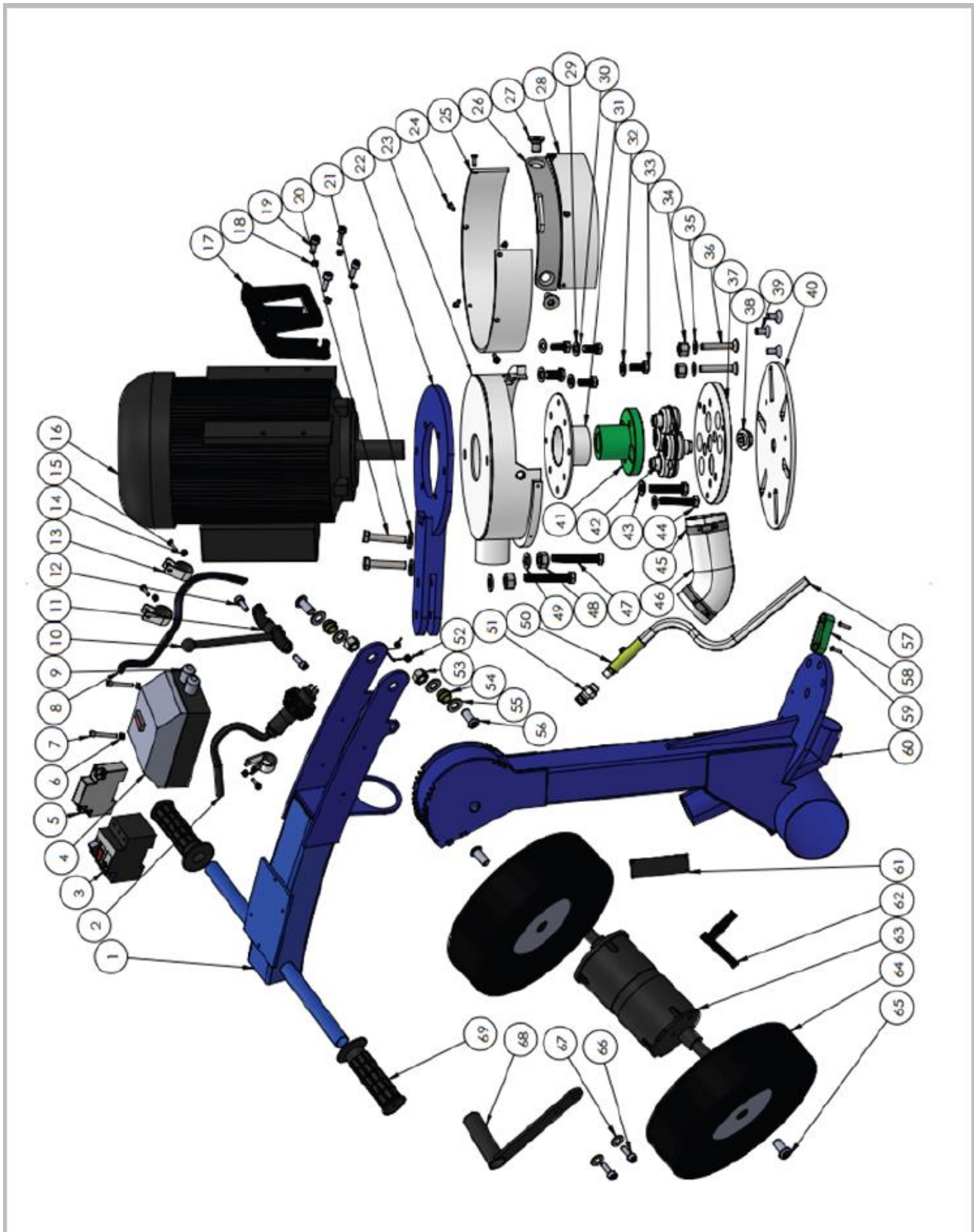
a) Ochrana proti preťaženiu

b) Stop

c) Štart

d) Podpäťová spúšť

4.6. Zoznam dielov



Tabuľka 3: Zoznam náhradných dielov

Diel č.	Popis	Počet kusov
---------	-------	-------------

1	Horný držiak	1
2	Napájací kábel so zástrčkou	1
3	Vypínač motora	1
4	Spínacia skrinka	1
5	Podpäťová spúšť	1
6	Poistná matica M5	2
7	M5x20 Imbusová skrutka	2
8	Napájací kábel	1
9	Vodotesný konektor	3
10	M6xD25 Bakelitový gombík	1
11	11 Sada na upevnenie uhla inštalácie	1
12	12 Skrutka s okrúhlym šesťhranom M8x20	2
13	13 Oceľový dorazový krúžok, ř12	3
14	Poistná matica M5	3
15	Skrutka s okrúhlym šesťhranom M5x16	3
16	Motor	1
17	Prepravná rukoväť motora	1
18	18 Matica M8	4
19	Imbusová skrutka M8x16	4
20	ř12 Plochá podložka	2
21	Skrutka so šesťhrannou hlavou M12x35	2
22	Konzoly motora	1
23	Prachový kryt	1
24	Imbusová skrutka M4x12	8
25	Dlhý prachový kryt	1
26	Prvok prachového krytu	1
27	Imbusová skrutka so zapustenou hlavou M12x20	2
28	Krátky prachový kryt	1
29	Ploché tesnenie ř10	4
30	Skrutka so šesťhrannou hlavou M8x25	4
31	Upevnenie motora	1
32	Ploché tesnenie ř10	1
33	Skrutka so šesťhrannou hlavou M10x30	1
34	Poistná matica M10	2
35	Ploché tesnenie ř10	2
36	Skrutka so zapustenou hlavou M10x55	2
37	Doska meniča	1
38	Upevňovací prvok	1
39	Skrutka s okrúhlym šesťhranom M8x16	3
40	Kryt	1
41	Upínacia príruha	1
42	Spojka	1
43	Ploché tesnenie ř10	2
44	Skrutka so šesťhrannou hlavou M10x55	2
45	Závitovková svorka ř33-57	2
46	46 Sacia hadica 1D50x240 zosilnená	1
47	Skrutka so šesťhrannou hlavou	2
48	48 M12 matica	2

49	Ploché tesnenie ř12	2
50	1/4 guľový ventil	1
51	Rýchlo spojka	1
52	Obojstranná torzná pružina	2
53	Poistná matica M12	2
54	Adaptérové puzdro	2
55	Ploché tesnenie ř12	4
56	Skrutka s okrúhlym šesťhranom M12x25	2
57	ř12x370 1 pancierová hadica	1
58	Vodováha	1
59	Imbusová skrutka M4x12	2
60	Doska stredového držiaka	1
61	tanier	1
62	M12x40 1Páková skrutka	1
63	Náprava	1
64	68-palcové koleso	2
65	Skrutka s okrúhlym šesťhranom M10x20	2
66	Imbusová skrutka M8x20	2
67	Ploché tesnenie ř8	2
68	Páka horizontálneho nastavenia	1
69	Rukoväť	1



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Подова шлифовъчна машина
Модел	MSW-FG-250
Номинално напрежение [V~]/ Честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [kW/HP]	2.2 / 3
Скорост на въртене [rpm]	1410
Клас на защита	I
Степен на защита IP	IP55
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	409 x 760 x 1205
Тегло [кг]	57,55
Максимален ток [A]	12,7
Ширина на шлайфане [мм]	250
Ъгъл на шлайфане [°]	45 (дясно / ляво)
Диаметър на смукателната връзка [мм]	50
Диаметър на водната връзка [мм]	16 Тип EU
Регулиране на дръжката [мм]	945-1190
Ниво на акустично налягане LpA [db(A)]	62
Ниво на звукова мощност LwA [db(A)]	73

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте предпазни средства за уши. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
	Носете предпазни очила.
	Носете маска за прах (защита на дихателните пътища).
	Носете предпазни ръкавици.
	Носете предпазни обувки.
	Носете предпазен щит за лице.
	Носете защитно облекло.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Подова шлифовъчна машина

3.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреденият захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- i) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- j) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

- k) Предпазвайте устройството от намокряне. Риск от токов удар!

3.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
- f) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.
- j) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- k) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- l) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- m) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.
- n) Обмислете условията на работното място, преди да започнете работа. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокра почва. Не използвайте електрически инструменти във влажни или мокри места. Работното място трябва да бъде добре обезопасено. Не използвайте инструмента в присъствието на запалими течности или газове. Електроинструментите произвеждат искри по време на нормална работа или при ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ. Никога не използвайте електрически инструменти в опасни места, съдържащи лак, боя, бензен, разреждител, бензин, газове, лепила и други материали, които са запалими или експлозивни.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.
- b) Машината може да се управлява от физически годни лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени, са прочели това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- c) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- d) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква за работа с устройството, посочени в раздел 1 (Легенда). Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
- f) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.
- g) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.
- h) Използвайте предпазни средства за очите, ушите и дихателните пътища.
- i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

3.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

- c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
- d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- f) Дръжте устройството далеч от деца.
- g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.
- j) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- k) Не докосвайте шарнирните части или аксесоарите, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- l) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- n) Посочените вибрационни емисии са измерени с помощта на стандартни методи за измерване. Емисиите на вибрации могат да се променят, ако устройството се използва в различна среда.
- o) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- p) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
- q) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- r) Не покривайте вентилационните отвори!

- s) Използвайте инструмента си с по-ниско входно натоварване от посоченото на табелката с данни, за да увеличите ефективността на работа и да намалите износването.
- t) Поставете правилно държача на инструмента в машината.
- u) Инструментът се нагрява много по време на работа.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИА РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

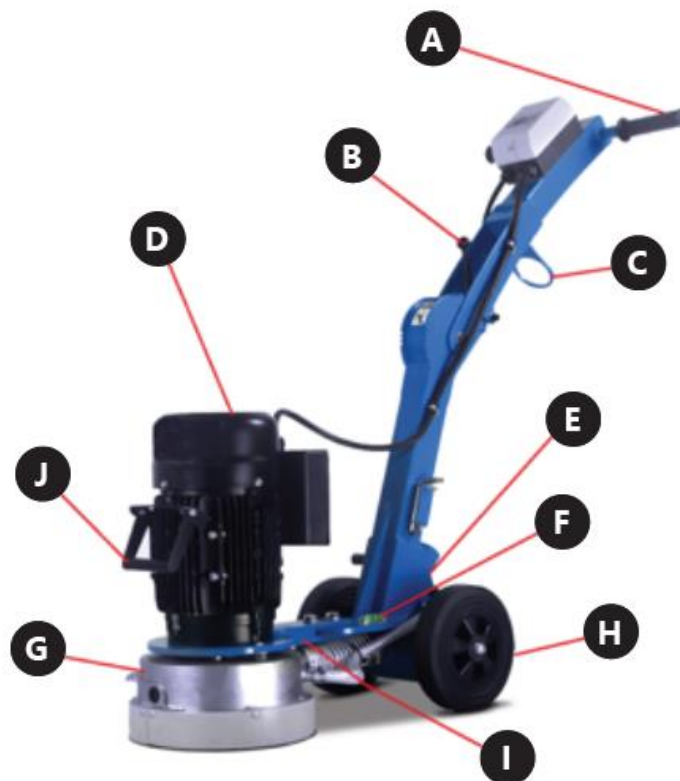
Продуктът е предназначен за сухо или мокро шлайфане на подове - има връзка за индустриална прахосмукачка и водоструйка.

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди да работите с машината, моля, закупете и монтирайте диск за шлайфане на бетон (продава се отделно). Съвместимият модел е MSW-FG-250, наличен в нашия онлайн магазин.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредназначена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството

4.1.1. Преглед на продукта



- a) Скоростен лост (x2)
- b) Лост за регулиране на кормилото за управление
- c) Водач на смукателната тръба
- d) Двигател
- e) Водна връзка с клапан, прахоуловител и лост за регулиране на височината (не е показан)
- f) Нивелир
- g) Модул за шлайфане
- h) Колело
- i) Регулируема стойка на двигателя (дясна/лява)
- j) Дръжка за транспортиране

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Дръжте уреда далеч от горещи повърхности. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Уверете се, че машината е правилно избрана за повърхността, върху която ще работи. Проверете състоянието на шлайф дисковете и ги сменете, ако е необходимо. Също така проверете затегнатостта на всички болтове (работеща машина генерира вибрации, затова се препоръчва от време на време да спирате работата и да проверявате отново затегнатостта им). Нивелирайте машината спрямо повърхността, върху която ще работите. За да направите това, завъртете устройството обратно на часовниковата стрелка, развийте лоста на стойката на оста на колелото и използвайте регулиращия лост на дясното колело, за да регулирате височината на шлифовъчния модул (нагоре-надолу) - използвайте нивелира, монтиран на машината. След регулиране фиксирайте желаната височина, като завъртите лоста по посока на часовниковата стрелка.



4.3. Употреба на устройството

4.3.1. Инструкции за експлоатация

Повдигнете шлайфмашината от пода, след което натиснете черния превключвател на контролната кутия до дръжката. След това спуснете шлайфмашината на повърхността. Ако се предвижда мокра работа, включете подаването на вода на вентила на устройството. Преместете устройството надясно и наляво, докато се постигне желаният ефект.

За да изключите устройството, натиснете червения бутон на контролната кутия до лоста. Не упражнявайте допълнителен натиск върху машината, като добавяте тежести и др. - използвайте различни шлифовъчни дискове.

4.4. Почистване и поддръжка

4.4.1. Общи инструкции

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
 - Изчакайте въртящите се елементи да спрат.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

- c) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.
- d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- e) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- f) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- g) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.
- h) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- i) Почиствайте машината след всяка работа, като обръщате специално внимание на предотвратяването на попадането на вода или чужди тела в корпуса на двигателя. Обърнете внимание на необичайните шумове на двигателя.

4.4.2. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

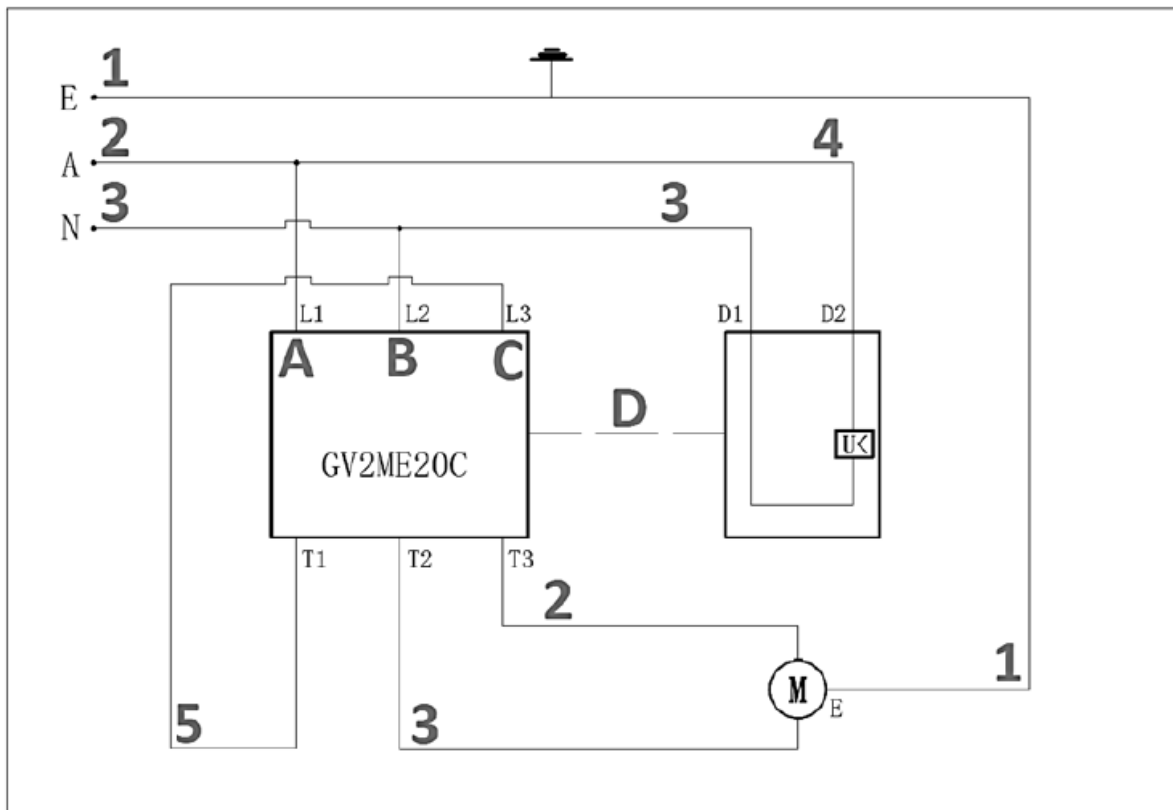
Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.

4.4.3. Отстраняване на неизправности

Таблица 2: Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината работи за кратко време и след това се изключва.	Ограничителят на тока е настроен неправилно.	Регулирайте винта за ограничител на тока, разположен в контролния панел Schneider, на правилното ниво. Двигателят трябва да работи под товар с консумация на ток под максималната стойност.
Машината работи, но ефектът от работата ѝ е незадоволителен.	Най-вероятно машината не е била правилно избрана за повърхността.	Уверете се, че машината е избрана за правилната работа.
Шлайфмашината вибрира по време на работа.	Шлифовъчният диск е неправилно балансиран.	Сменете шлифовъчния диск.
Шум от шлифовъчната глава на модула по време на работа без товар.	Износен лагер на двигателя или трансмисията.	Устройството трябва да бъде проверено от член на оторизиран сервизен персонал.

4.5. Схема на свързване



1) Жълто-зелено

2) Кафяво

3) Синьо

4) Черно

5) Червено

a) Защита от претоварване

b) Стоп

c) Старт

d) Освобождаване от ниско напрежение

4.6. Списък с части

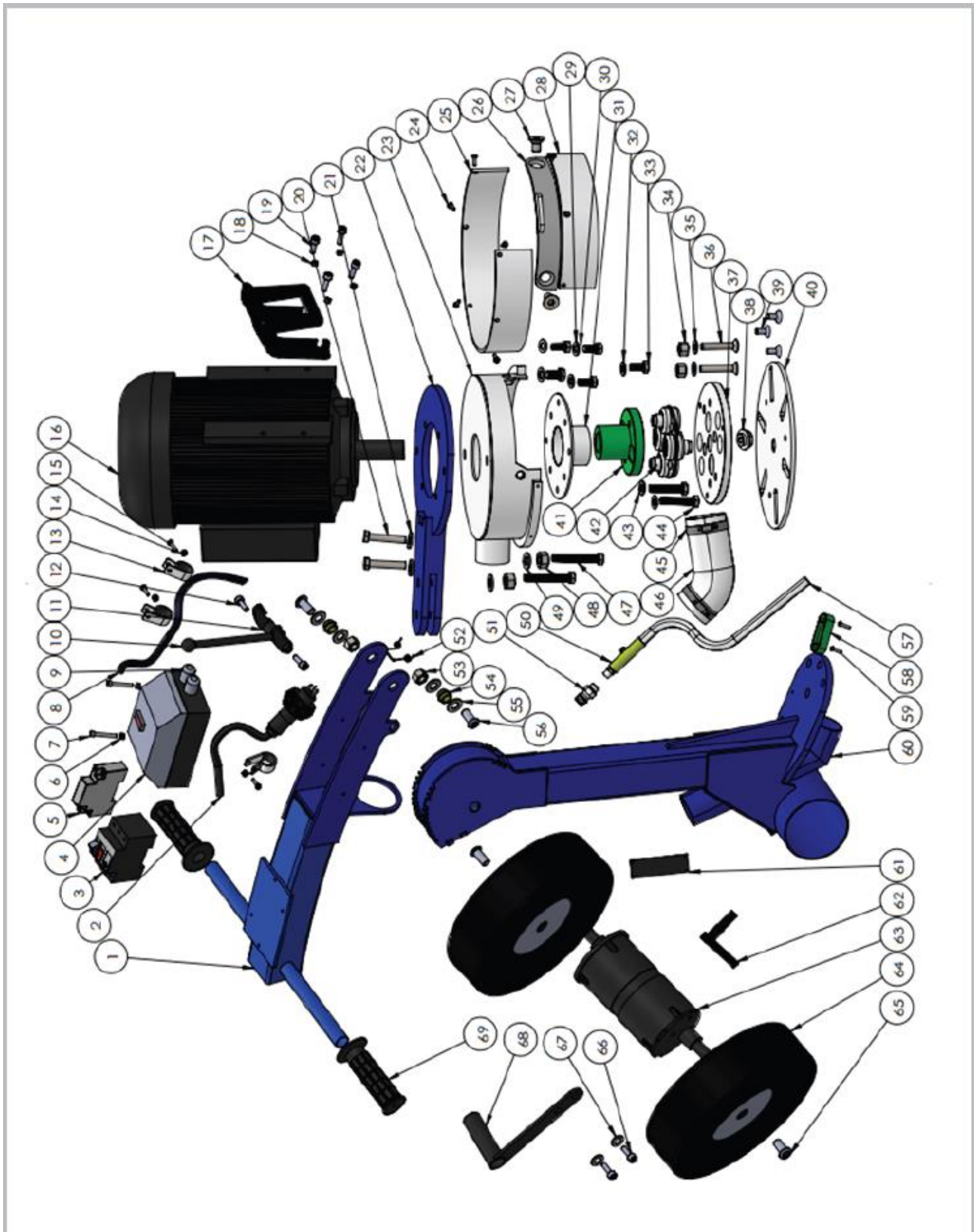


Таблица 3: Списък с резервни части

Номер на част	Описание	Брой части
---------------	----------	------------

1	Горна скоба	1
2	Захранващ кабел с щепсел	1
3	Превключвател за спиране на двигателя	1
4	Разпределителна кутия	1
5	Освобождаване от ниско напрежение	1
6	Контрагайка М5	2
7	М5х20 Винт с вътрешен шестостен	2
8	Захранващ кабел	1
9	Водоустойчив конектор	3
10	М6хD25 Бакелитова дръжка	1
11	11 Комплект за фиксиране на ъгъла на монтаж	1
12	12 Кръгъл шестостенен винт М8х20	2
13	13 Стоманен буферен пръстен, $\phi 12$	3
14	Контрагайка М5	3
15	Кръгъл шестостенен винт М5х16	3
16	Двигател	1
17	Транспортна дръжка	1
18	18 Гайка М8	4
19	Винт с вътрешен шестостен М8х16	4
20	плоска шайба $\phi 12$	2
21	шестостенен болт М12х35	2
22	Скоби на двигателя	1
23	Прахозащитен капак	1
24	Винт с вътрешен шестостен М4х12	8
25	дълъг Прахозащитен капак	1
26	Елемент на прахозащитен капак	1
27	Шестостенен винт М12х20 с вдлъбната глава	2
28	Прахозащитен капак, къс	1
29	Плоско уплътнение $\phi 10$	4
30	Болт с шестостенна глава М8х25	4
31	Фиксиране на двигателя	1
32	Плоско уплътнение $\phi 10$	1
33	Болт с шестостенна глава М10х30	1
34	Контрагайка М10	2
35	Плоско уплътнение $\phi 10$	2
36	Шестостенен винт с вдлъбната глава М10х55	2
37	Платка на конвертора	1
38	Фиксиращ елемент	1
39	Кръгъл шестостенен винт М8х16	3
40	Щит	1
41	Затягащ фланец	1
42	Съединител	1
43	Плоско уплътнение $\phi 10$	2
44	Шестостенен болт М10х55	2
45	$\phi 33-57$ червячна скоба	2
46	46 1D50х240 подсилен смукателен маркуч	1
47	Шестостенен болт М12х70	2
48	48 Гайка М12	2

49	Плоско уплътнение ϕ 12	2
50	1/4 сферичен кран	1
51	Бързосъединител	1
52	Двустранна торсионна пружина	2
53	Контрагайка M12	2
54	Адаптерна втулка	2
55	Плоско уплътнение ϕ 12	4
56	Кръгъл шестостенен винт M12x25	2
57	ϕ 12x370 1 брониран маркуч	1
58	Нивелир	1
59	Шестостенен винт M4x12	2
60	Плоча на долната конзола	1
61	чиния	1
62	M12x40 1Лост Винт	1
63	за ос	1
64	68-инчово колело	2
65	Кръгъл шестостенен винт M10x20	2
66	Шестостенен винт M8x20	2
67	Плоско уплътнение ϕ 8	2
68	Лост за хоризонтално регулиране	1
69	Дръжка	1



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@exrondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Τριβέας δαπέδου
Μοντέλο	MSW-FG-250
Ονομαστική τάση [V~]/ Συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [kW/HP]	2,2 / 3
Ταχύτητα περιστροφής [rpm]	1410
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας IP	IP55
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	409 x 760 x 1205
Βάρος [kg]	57,55
Μέγιστο ρεύμα [A]	12,7
Πλάτος λείανσης [mm]	250
Γωνία λείανσης [°]	45 (δεξιά / αριστερά)
Διάμετρος σύνδεσης αναρρόφησης [mm]	50
Διάμετρος σύνδεσης νερού [mm]	Τύπος EU 16
Ρύθμιση λαβής [mm]	945-1190
Στάθμη ακουστικής πίεσης LpA [db(A)]	62
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA [db(A)]	73













2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)
	Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε μάσκα σκόνης (προστασία αναπνευστικής οδού).
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε προστασία ποδιών.
	Φοράτε ασπίδα προσώπου.
	Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ Όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Τριβή δαπέδου

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φως και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- g) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- i) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- j) Μην τη χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειννίαση με δεξαμενές νερού.

- k) Αποτρέψτε το βραχείσιμο της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε επισκευές μόνοι σας!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- j) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτό και το εγχειρίδιο.
- k) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- m) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθήσετε τις υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.
- n) Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρό χώμα. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρά ή υγρά μέρη. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένος. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες κατά την κανονική λειτουργία ή κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνες τοποθεσίες που περιέχουν λάκα, χρώμα, βενζόλιο, διαλυτικό, βενζίνη, αέρια, συγκολλητικά και άλλα υλικά που είναι εύφλεκτα ή εκρηκτικά.



ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΪΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΪΣΚΟΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Το μηχάνημα επιτρέπεται να χειρίζεται από άτομα με σωματική ικανότητα, τα οποία είναι σε θέση να το χειριστούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα υγείας και ασφάλειας στην εργασία.
- c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 (Υπόμνημα). Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- f) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμένετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα διασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- g) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- h) Χρησιμοποιήστε προστασία ματιών, αυτιών και αναπνευστικής προστασίας.
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την δεδομένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.

- c) Βεβαιωθείτε ότι το φιν είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν βάλετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
- d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος.
- l) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- m) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.
- n) Η καθορισμένη εκπομπή κραδασμών μετρήθηκε χρησιμοποιώντας τυπικές μεθόδους μέτρησης. Οι εκπομπές κραδασμών ενδέχεται να αλλάξουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε διαφορετικό περιβάλλον.
- o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- p) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- q) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- r) Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!
- s) Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σας με χαμηλότερο φορτίο εισόδου από αυτό που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου για να αυξήσετε την αποδοτικότητα της εργασίας και να μειώσετε τη φθορά.
- t) Τοποθετήστε σωστά τη θήκη εργαλείου στο μηχάνημα.

υ) Το εργαλείο θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΪΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΪ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΪΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌΥ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΝΑ ΕΪΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΗΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΪΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

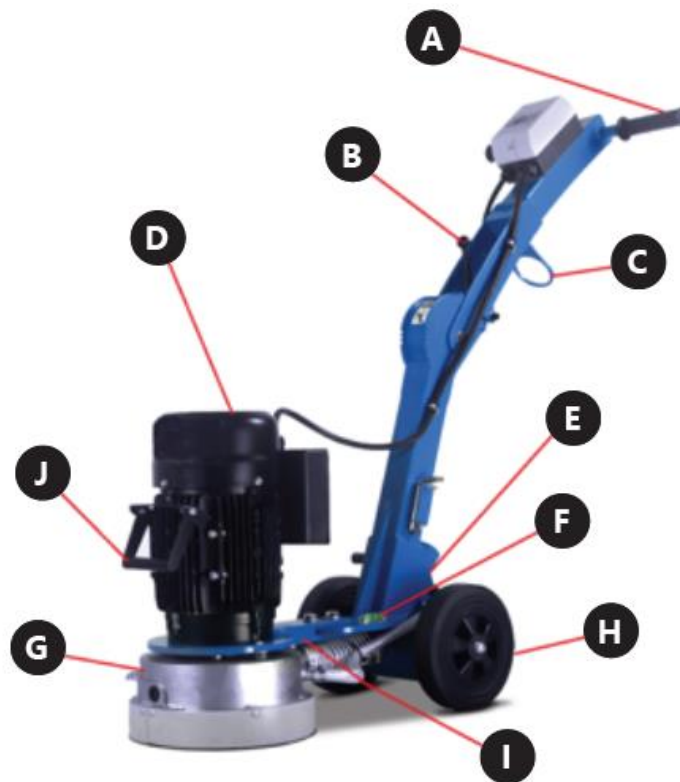
Ο προϊόν προορίζεται για στεγνό ή υγρό τρίψιμο δαπέδων - διαθέτει σύνδεση για βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα και καθαριστικό νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, αγοράστε και εγκαταστήστε έναν Δίσκο Λείανσης Σκυροδέματος (πωλείται ξεχωριστά). Το συμβατό μοντέλο είναι MSW-FG-250 , διαθέσιμο στο ηλεκτρονικό μας κατάστημα.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής

4.1.1. Επισκόπηση προϊόντος



a) Λεβιές ταχυτήτων (x2)

b) Μοχλός ρύθμισης για το τιμόνι ελέγχου

- c) Οδηγός σωλήνα αναρρόφησης
- d) Κινητήρας
- e) Σύνδεση νερού με βαλβίδα, εξαγωγή σκόνης και μοχλό ρύθμισης ύψους (δεν εμφανίζεται)
- f) Αλφάδι
- g) Μονάδα λείανσης
- h) Τροχός
- i) Ρυθμιζόμενη βάση κινητήρα (δεξιά/αριστερά)
- j) Λαβή μεταφοράς

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Θέση συσκευής

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει επιλεγεί σωστά για την επιφάνεια στην οποία πρόκειται να λειτουργήσει. Ελέγξτε την κατάσταση των δίσκων λείανσης και αντικαταστήστε τους εάν είναι απαραίτητο. Επίσης, ελέγξτε τη στεγανότητα όλων των βιδών (ένα μηχάνημα σε λειτουργία παράγει κραδασμούς, επομένως συνιστάται να διακόπτετε την εργασία κατά διαστήματα και να ελέγχετε ξανά τη στεγανότητά τους). Ισοσταθμίστε το μηχάνημα στην επιφάνεια στην οποία πρόκειται να εργαστείτε. Για να το κάνετε αυτό, κάντε αριστερόστροφη κίνηση, ξεβιδώστε το μοχλό στη βάση του άξονα του τροχού και χρησιμοποιήστε το μοχλό ρύθμισης στον δεξιό τροχό για να ρυθμίσετε το ύψος της μονάδας λείανσης (πάνω-κάτω) - χρησιμοποιήστε το αλφάδι που είναι τοποθετημένο στο μηχάνημα. Μετά τη ρύθμιση, ασφαλίστε το επιθυμητό ύψος περιστρέφοντας το μοχλό δεξιόστροφα.



4.3. Χρήση συσκευής

4.3.1. Οδηγίες λειτουργίας

Σηκώστε τη μονάδα λείανσης από το πάτωμα και, στη συνέχεια, πατήστε τον μαύρο διακόπτη στο κουτί ελέγχου δίπλα στη λαβή. Στη συνέχεια, κατεβάστε τη μονάδα λείανσης στην επιφάνεια. Εάν προβλέπεται λειτουργία σε υγρή κατάσταση, ανοίξτε την παροχή νερού στη βαλβίδα της συσκευής. Μετακινήστε τη συσκευή δεξιά και αριστερά μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κόκκινο κουμπί στο κουτί ελέγχου δίπλα στον μοχλό. Μην ασκείτε επιπλέον πίεση στο μηχάνημα προσθέτοντας βάρη κ.λπ. - χρησιμοποιήστε διαφορετικούς τροχούς λείανσης.

4.4. Καθαρισμός και συντήρηση

4.4.1. Γενικές οδηγίες

- a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή μην την βυθίζετε σε νερό.
- e) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- f) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.
- i) Καθαρίζετε το μηχάνημα μετά από κάθε εργασία, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην αποτροπή εισόδου νερού ή ξένων σωμάτων στο περίβλημα του κινητήρα. Δώστε προσοχή στους ασυνήθιστους θορύβους του κινητήρα.

4.4.2. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή

της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

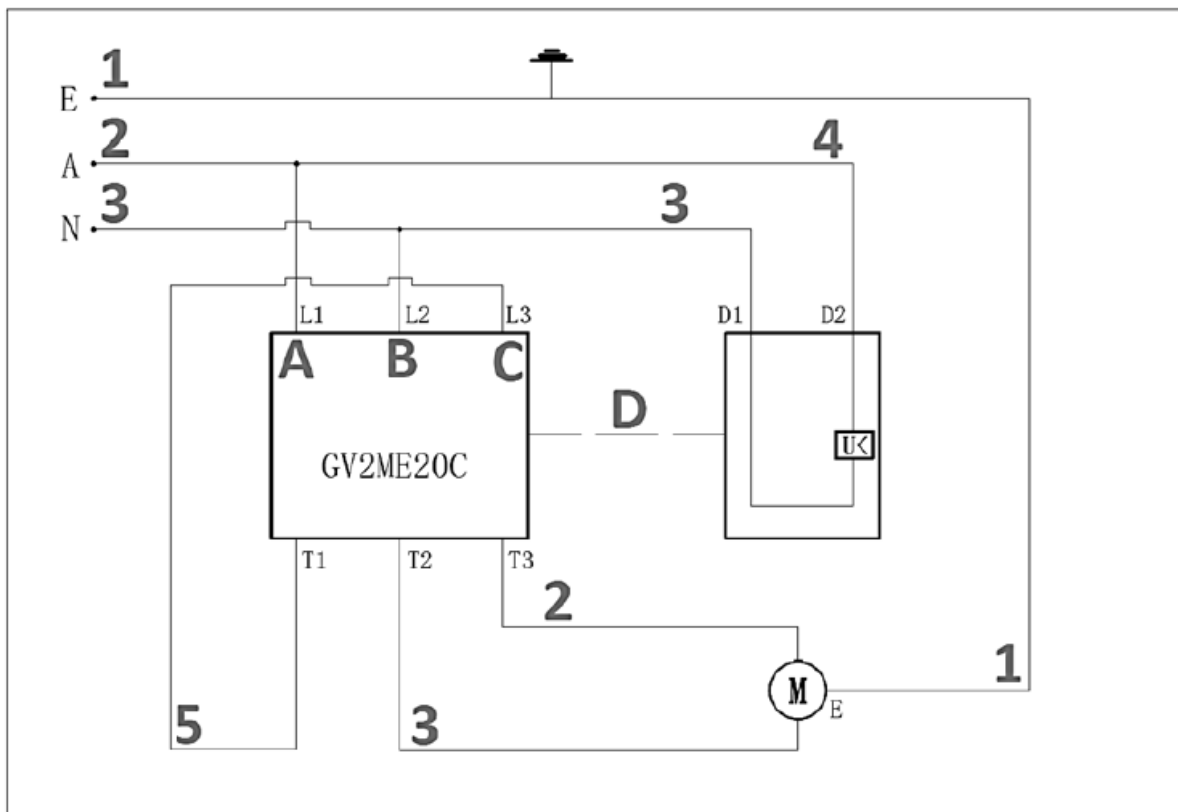
Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.

4.4.3. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων 2: Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μηχάνημα λειτουργεί για μικρό χρονικό διάστημα και στη συνέχεια απενεργοποιείται.	Ο περιοριστής ρεύματος δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ρυθμίστε τη βίδα περιοριστή ρεύματος που βρίσκεται στο κιβώτιο ελέγχου Schneider στο σωστό επίπεδο. Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί υπό φορτίο με κατανάλωση ρεύματος κάτω από τη μέγιστη τιμή.
Το μηχάνημα λειτουργεί, αλλά το αποτέλεσμα της εργασίας του δεν είναι ικανοποιητικό.	Πιθανότατα, το μηχάνημα δεν έχει επιλεγεί σωστά για την επιφάνεια.	Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει επιλεγεί για τη σωστή εργασία.
Ο μύλος δονείται κατά τη λειτουργία.	Ο δίσκος λείανσης δεν είναι σωστά ισορροπημένος.	Αντικαταστήστε τον δίσκο λείανσης.
Θόρυβος λείανσης από την κεφαλή της μονάδας λείανσης κατά τη λειτουργία χωρίς φορτίο.	Φθαρμένο ρουλεμάν κινητήρα ή κιβωτίου ταχυτήτων.	Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από μέλος εξουσιοδοτημένου προσωπικού σέρβις.

4.5. Διάγραμμα καλωδίωσης



1) Κίτρινο-πράσινο

2) Καφέ

3) Μπλε

4) Μαύρο

5) Κόκκινο

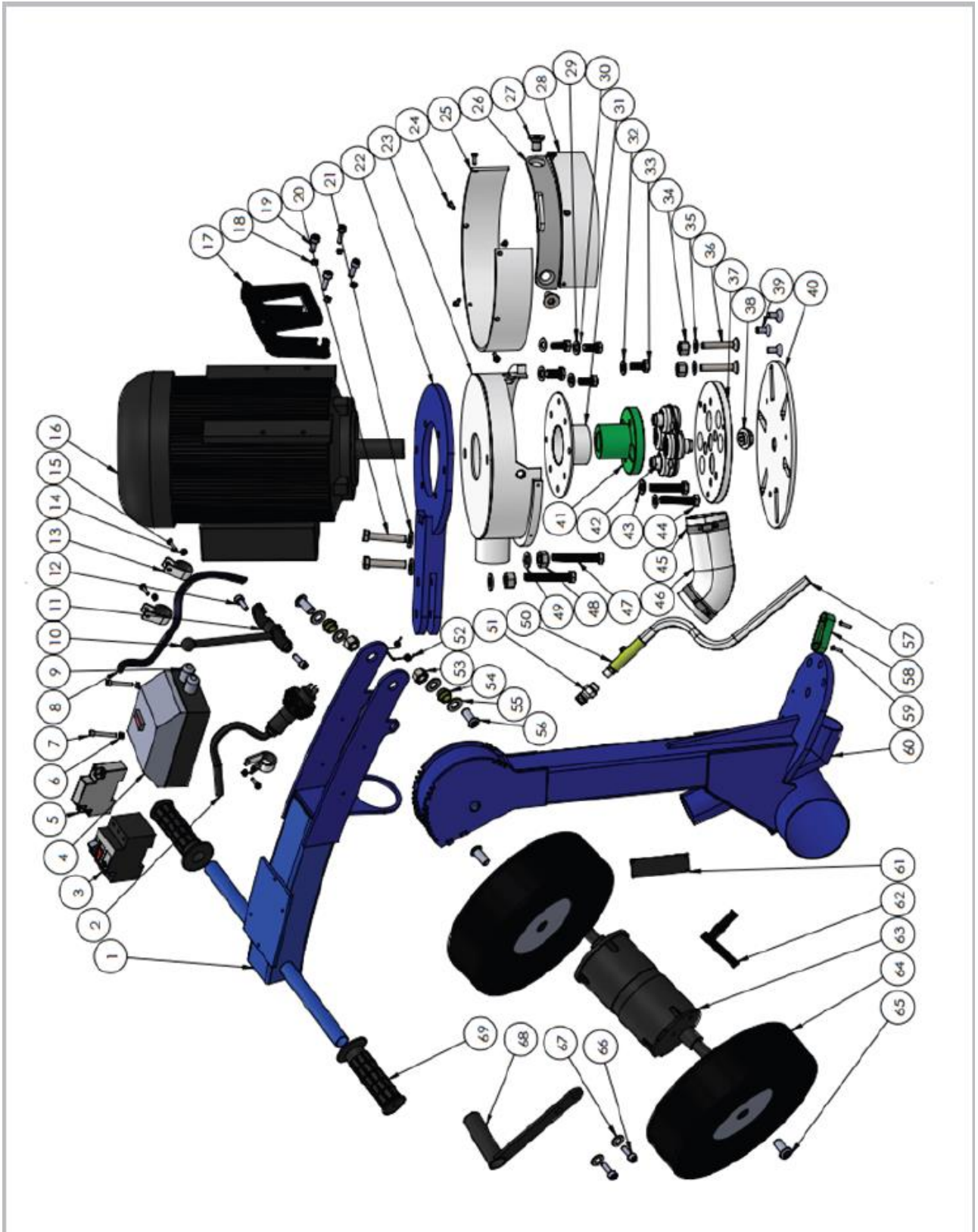
a) Προστασία υπερφόρτωσης

b) Διακοπή

c) Έναρξη

d) Απενεργοποίηση υποτάσης

4.6. Λίστα εξαρτημάτων



Πίνακας 3: Λίστα ανταλλακτικών

Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Αριθμός τεμαχίων
---------------------	-----------	------------------

1	Επάνω βάση	1
2	Καλώδιο τροφοδοσίας με φως	1
3	Διακόπτης διακοπής κινητήρα	1
4	Κιβώτιο διακοπών	1
5	Απενεργοποίηση υποτάσης	1
6	Παξιμάδι ασφάλισης M5	2
7	M5x20 Βίδα Allen	2
8	Καλώδιο τροφοδοσίας	1
9	Αδιάβροχη υποδοχή	3
10	M6xD25 Κουμπί βακελίτη	1
11	11 Σετ για στερέωση της γωνίας εγκατάστασης	1
12	12 Στρογγυλή βίδα εξαγωνικής υποδοχής M8x20	2
13	13 Ατσάλινος δακτύλιος απόσβεσης, \varnothing 12	3
14	Παξιμάδι ασφάλισης M5	3
15	Στρογγυλή βίδα εξαγωνικής υποδοχής M5x16	3
16	Μηχανή	1
17	Λαβή μεταφοράς κινητήρα	1
18	18 M8 Παξιμάδι	4
19	Βίδα Allen M8x16	4
20	Επίπεδη ροδέλα \varnothing 12	2
21	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M12x35	2
22	Βάσεις κινητήρα	1
23	Κάλυμμα σκόνης	1
24	Βίδα Allen M4x12	8
25	Μακρύ κάλυμμα σκόνης	1
26	Στοιχείο καλύμματος σκόνης	1
27	Εξαγωνική βίδα M12x20 με κωνική κεφαλή	2
28	Κάλυμμα σκόνης Κοντό	1
29	Επίπεδη φλάντζα \varnothing 10	4
30	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8x25	4
31	Στερέωση κινητήρα	1
32	Επίπεδη φλάντζα \varnothing 10	1
33	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M10x30	1
34	Παξιμάδι ασφάλισης M10	2
35	Επίπεδη φλάντζα \varnothing 10	2
36	Εξαγωνική βίδα με κωνική κεφαλή M10x55	2
37	Πλακέτα μετατροπέα	1
38	Στοιχείο στερέωσης	1
39	Στρογγυλή εξαγωνική βίδα M8x16	3
40	Ασπίδα	1
41	Φλάντζα σύσφιξης	1
42	Συμπλέκτης	1
43	Επίπεδη φλάντζα \varnothing 10	2
44	Εξαγωνική βίδα M10x55	2
45	Σφιγκτήρας ατέρμονα κοχλία \varnothing 33-57	2
46	46 1D50x240 ενισχυμένος σωλήνας αναρρόφησης	1
47	Εξαγωνική βίδα M12x70	2
48	48 Παξιμάδι M12	2

49	Επίπεδη φλάντζα ϕ 12	2
50	Σφαιρική βαλβίδα 1/4	1
51	Ταχυσύνδεσμος	1
52	Στρεπτικό ελατήριο δύο όψεων	2
53	Ασφαλιστικό παξιμάδι M12	2
54	Χιτώνιο προσαρμογέα	2
55	Επίπεδη φλάντζα ϕ 12	4
56	Στρογγυλή εξαγωνική βίδα M12x25	2
57	ϕ 12x370 1 θωρακισμένος σωλήνας	1
58	Επιπέδου πνεύματος	1
59	Βίδα Allen M4x12	2
60	μεσαίας τριβής	1
61	Πλάκα	1
62	M12x40 1 Βίδα μοχλού	1
63	Άξονας	1
64	τροχού 68 ιντσών	2
65	Στρογγυλή εξαγωνική βίδα M10x20	2
66	Βίδα Allen M8x20	2
67	Επίπεδη φλάντζα ϕ 8	2
68	Μοχλός οριζόντιας ρύθμισης	1
69	Λαβή	1



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Podna brusilica
Model	MSW-FG-250
Nazivni napon [V~]/ Frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [kW/KS]	2,2 / 3
Brzina vrtnje [o/min]	1410
Klasa zaštite	I
Stupanj zaštite IP	IP55
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	409 x 760 x 1205
Težina [kg]	57,55
Maksimalna struja [A]	12,7
Širina brušenja [mm]	250
Kut brušenja [°]	45 (desno / lijevo)
Promjer usisnog priključka [mm]	50
Promjer priključka vode [mm]	16 EU tip
Podešavanje ručke [mm]	945-1190
Razina zvučnog tlaka LpA [db(A)]	62
Razina zvučne snage LwA [db(A)]	73

2. Opći opis













Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTNIK ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s

poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite masku za prašinu (zaštita dišnih putova).
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitu za stopala.
	Nosite štitnik za lice.
	Nosite zaštitnu odjeću.
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Brusilicu za pod

3.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ni na koji način ne modificirajte utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba koristiti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- g) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- h) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- i) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- j) Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- k) Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ako primijetite oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadzorniku.

- d) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako primijetite oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
- e) Samo servisni centar proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- f) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
- h) Uređaj koristite u dobro prozračenom prostoru.
- i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- j) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.
- k) Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite na mjestu koje nije dostupno djeci.
- l) Uređaj držite podalje od djece i životinja.
- m) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba slijediti i preostale upute za uporabu.
- n) Prije početka rada razmotrite uvjete u radnom prostoru. Ne izlažite električne alate kiši ili mokrom tlu. Ne koristite električne alate na vlažnim ili mokrim mjestima. Radno područje treba biti dobro osigurano. Ne koristite alat u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova. Električni alati proizvode iskre tijekom normalnog rada ili prilikom uključivanja/isključivanja. Nikada ne koristite električne alate na opasnim mjestima koja sadrže lak, boju, benzen, razrjeđivač, benzin, plinove, ljepila i druge zapaljive ili eksplozivne materijale.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su pravilno obučene, koje su pregledale ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.
- c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- d) Koristite osobnu zaštitnu opremu kako je potrebno za rad s uređajem, navedeno u odjeljku 1 (Legenda). Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.

- e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- f) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni u svakom trenutku. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- g) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- h) Koristite zaštitu za oči, uši i dišni sustav.
- i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

3.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
- d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Držite uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- f) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- h) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- l) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

- m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- n) Navedena emisija vibracija mjerena je standardnim metodama mjerenja. Emisije vibracija mogu se promijeniti ako se uređaj koristi u različitim okruženjima.
- o) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- p) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- q) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- r) Ne prekrivajte ventilacijske otvore!
- s) Koristite alat s nižim ulaznim opterećenjem od navedenog na natpisnoj pločici kako biste povećali radnu učinkovitost i smanjili habanje.
- t) Pravilno postavite držač alata u stroj.
- u) Alat se tijekom rada jako zagrijava.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

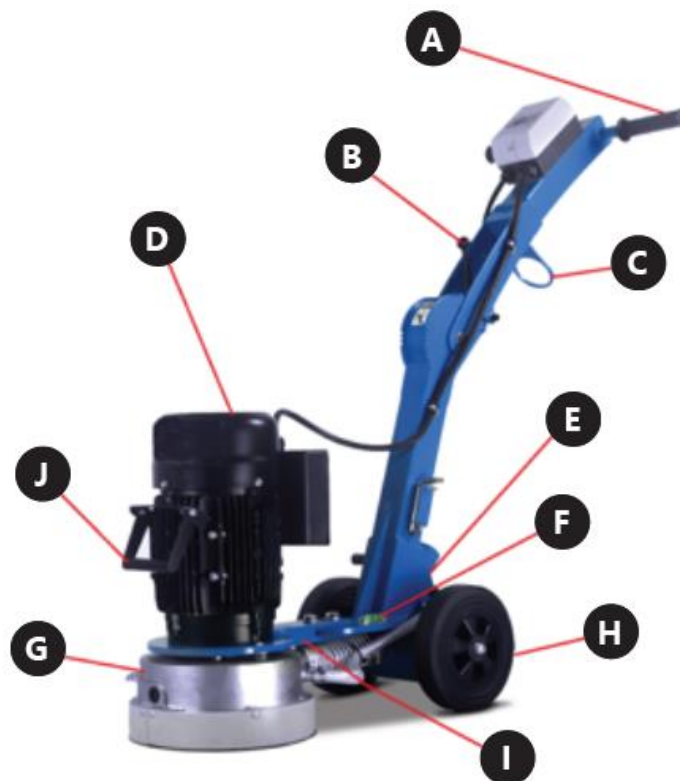
Proizvod je namijenjen za suho ili mokro brušenje poda - ima priključak za industrijski usisavač i čistač vode.

OBAVIJEST! Prije upotrebe uređaja, molimo vas da kupite i instalirate disk za brušenje betona (prodaje se zasebno). Kompatibilni model je MSW-FG-250, dostupan u našoj web trgovini.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja

4.1.1. Pregled proizvoda



- a) Mjenjač (x2)
- b) Ručica za podešavanje upravljačkih ručki
- c) Vodilica usisne cijevi
- d) Motor
- e) Priključak za vodu s ventilom, usisavanjem prašine i ručicom za podešavanje visine (nije prikazano)
- f) Libela
- g) Modul za brušenje
- h) Kotač
- i) Podesivi stalak motora (desni/lijevi)
- j) Ručka za transport

4.2. Priprema za korištenje

4.2.1. Položaj uređaja

Držite uređaj dalje od vrućih površina. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Provjerite je li stroj pravilno odabran za površinu na kojoj će se raditi. Provjerite stanje brusnih diskova i po potrebi ih zamijenite. Također, provjerite zategnutost svih vijaka (stroj u radu generira vibracije, stoga se preporučuje povremeno zaustaviti rad i ponovno provjeriti njihovu zategnutost). Poravnajte stroj s površinom na kojoj ćete raditi. Da biste to učinili, okrenite stroj u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, odvrnite polugu na nosaču osovine kotača i pomoću poluge za podešavanje na desnom kotaču podesite visinu modula za brušenje (gore-dolje) - koristite libelu koja je ugrađena na stroj. Nakon podešavanja, zaključajte željenu visinu okretanjem poluge u smjeru kazaljke na satu.



4.3. Upotreba uređaja

4.3.1. Upute za uporabu

Podignite modul za brušenje s poda, a zatim pritisnite crni prekidač na upravljačkoj kutiji pored ručke. Nakon toga spustite modul za brušenje na površinu. Ako se predviđa mokri rad, uključite dovod vode na ventilu uređaja. Pomičite uređaj desno i lijevo dok se ne postigne željeni učinak.

Za isključivanje uređaja pritisnite crveni gumb na upravljačkoj kutiji pored poluge. Nemojte vršiti dodatni pritisak na stroj dodavanjem utega itd. - umjesto toga koristite druge brusne ploče.

4.4. Čišćenje i održavanje

4.4.1. Opće upute

- a) Isključite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
 - Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- e) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.

- f) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- g) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- h) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- i) Očistite stroj nakon svakog rada, posebno pazite da voda ili strana tijela ne uđu u kućište motora. Obratite pozornost na neobične zvukove motora.

4.4.2. Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na odlagalište za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

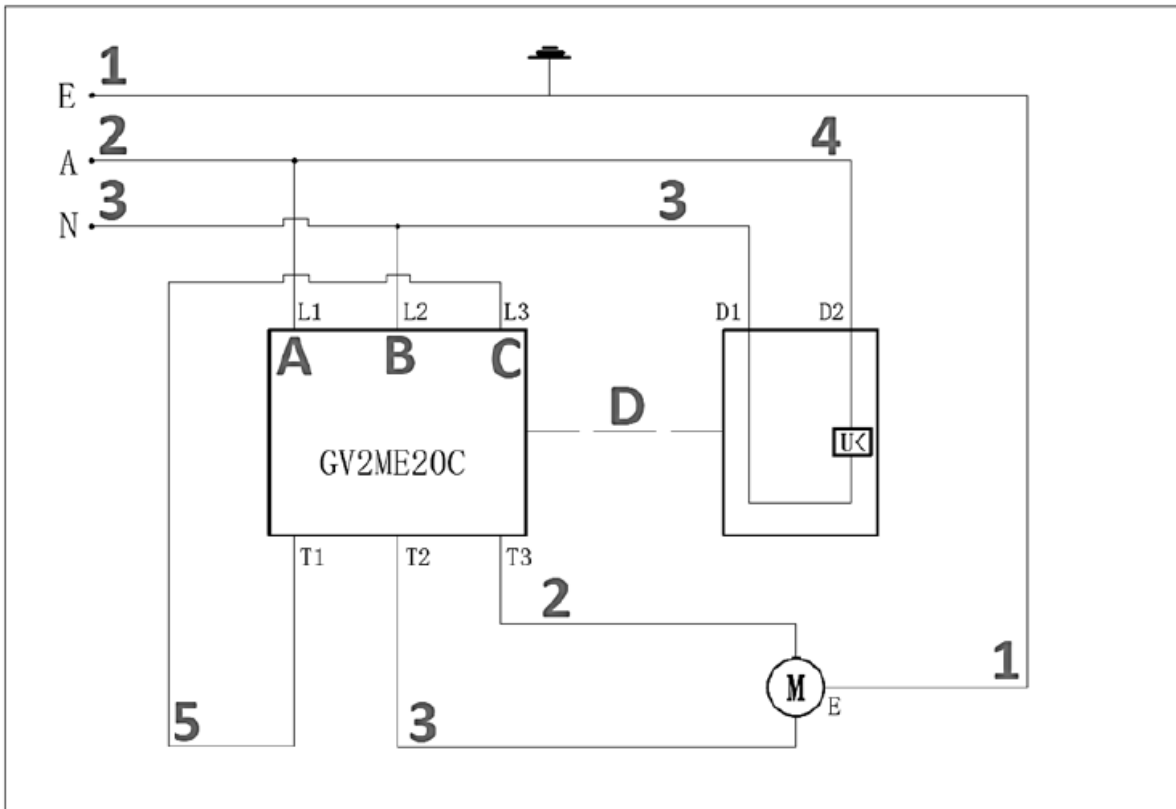
Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.

4.4.3. Rješavanje problema

Tablica 2: Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj radi kratko vrijeme, a zatim se isključuje.	Ograničivač struje nije ispravno postavljen.	Podesite vijak za ograničavanje struje koji se nalazi u Schneider upravljačkoj kutiji na ispravnu razinu. Motor mora raditi pod opterećenjem s potrošnjom struje ispod maksimalne vrijednosti.
Stroj radi, ali učinak njegovog rada je nezadovoljavajući.	Najvjerojatnije, stroj nije pravilno odabran za površinu.	Provjerite je li stroj odabran za pravi posao.
Brusilica vibrira tijekom rada.	Brusni disk nije pravilno balansiran.	Zamijenite brusni disk.
Buka brušenja iz glave modula za brušenje tijekom rada bez opterećenja.	Istrošeni ležaj motora ili mjenjača.	Uređaj treba provjeriti član ovlaštenog servisnog osoblja.

4.5. Dijagram ožičenja



1) Žuto-zelena

2) Smeđa

3) Plava

4) Crna

5) Crvena

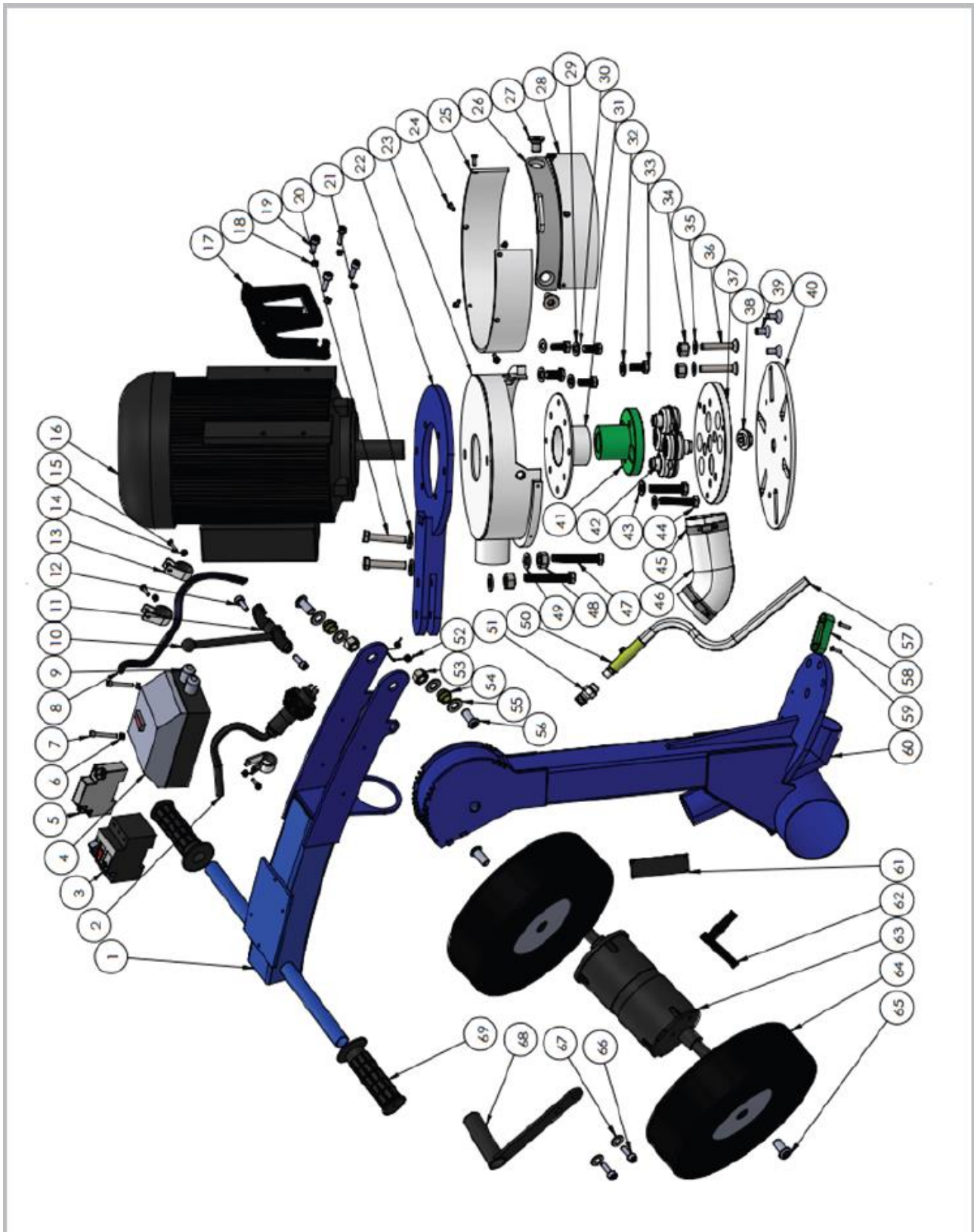
a) Zaštita od preopterećenja

b) Stop

c) Start

d) Okidač podnapona

4.6. Popis dijelova



Tablica 3: Popis rezervnih dijelova

Broj dijela	Opis	Broj komada
-------------	------	-------------

1	Gornji nosač	1
2	Kabel za napajanje s utikačem	1
3	Prekidač za zaustavljanje motora	1
4	Razvodna kutija	1
5	Okidač podnapona	1
6	M5 sigurnosna matica	2
7	M5x20 Imbus vijak	2
8	Kabel za napajanje	1
9	Vodootporni konektor	3
10	M6xD25 Bakelitna ručka	1
11	11 Set za fiksiranje kuta ugradnje	1
12	12 Okrugli šesterokutni vijak M8x20	2
13	13 Čelični odbojni prsten, $\varnothing 12$	3
14	Sigurnosna matica M5	3
15	Okrugli šesterokutni vijak M5x16	3
16	motora	1
17	Ručka za transport	1
18	18 Matica M8	4
19	Imbus vijak M8x16	4
20	$\varnothing 12$ ravna podloška	2
21	Šesterokutni vijak M12x35	2
22	Nosači motora	1
23	Poklopac za prašinu	1
24	Imbus vijak M4x12	8
25	Dugi poklopac za prašinu	1
26	Element poklopca za prašinu	1
27	Šesterokutni vijak M12x20 s upuštenom glavom	2
28	Kratki poklopac za prašinu	1
29	Ravna brtva $\varnothing 10$	4
30	Šesterokutni vijak M8x25	4
31	Pričvršćivanje motora	1
32	Ravna brtva $\varnothing 10$	1
33	Šesterokutni vijak M10x30	1
34	Sigurnosna matica M10	2
35	Ravna brtva $\varnothing 10$	2
36	Šesterokutni vijak s upuštenom glavom M10x55	2
37	Ploča pretvarača	1
38	Element za pričvršćivanje	1
39	Okrugli šesterokutni vijak M8x16	3
40	Zaštita	1
41	Stezna prirubnica	1
42	Spojka	1
43	Plosnata brtva $\varnothing 10$	2
44	Šesterokutni vijak M10x55	2
45	$\varnothing 33-57$ pužna stezaljka	2
46	46 1D50x240 ojačano usisno crijevo	1
47	Šesterokutni vijak M12x70	2
48	48 Matica M12	2

49	Plosnata brtva \varnothing 12	2
50	1/4 kuglasti ventil	1
51	Brza spojnica	1
52	Dvostrana torzijska opruga	2
53	Sigurnosna matica M12	2
54	Adapterska čahura	2
55	Plosnata brtva \varnothing 12	4
56	Okrugli šesterokutni vijak M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 oklopno crijevo	1
58	Libela	1
59	Imbus vijak M4x12	2
60	Ploča donjeg nosača	1
61	ploča	1
62	M12x40 1Poluga Vijak	1
63	osovina	1
64	68-inčni kotač	2
65	Okrugli šesterokutni vijak M10x20	2
66	Imbus vijak M8x20	2
67	Plosnata brtva \varnothing 8	2
68	Poluga za horizontalno podešavanje	1
69	Ručka	1



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. pašto adresu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Gaminio pavadinimas	Grindų šlifuoKLIS
Modelis	MSW-FG-250
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [kW/AG]	2,2 / 3
Sukimosi greitis [aps./min.]	1410
Apsaugos klasė	I
Apsaugos įvertinimas IP	IP55
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis; mm]	409 x 760 x 1205
Svoris [kg]	57,55
Maksimali srovė [A]	12,7
Šlifavimo plotis [mm]	250
Šlifavimo kampas [°]	45 (dešinėn / kairėn)
Siurbimo jungties skersmuo [mm]	50
Vandens jungties skersmuo [mm]	16 ES tipas
Rankenos reguliavimas [mm]	945–1190
Akustinio slėgio lygis LpA [db(A)]	62
Garso galios lygis LwA [db(A)]	73













2. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITYKITE IR SUPRATĖTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite ausų apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio galite prarasti klausą.
	Mūvėkite apsauginius akinius.
	Mūvėkite dulkių kaukę (kvėpavimo takų apsauga).
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Mūvėkite pėdų apsaugos priemones.
	Dėvėkite veido apsaugą.
	Dėvėkite apsauginius drabužius.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!



PASTABA! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Grindų šlifuoklį

3.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei su įrenginiu dirbate lauke, būtinai naudokite ilgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- h) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- i) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkitė prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- j) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens talpyklų.
- k) Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

3.2. Sauga darbo vietoje

- a) Įsitinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės mąstyti iš anksto, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Pastebėję pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

- d) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, arba pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!
- f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti su įjungtais elektros prietaisais).
- g) Vaikams ar pašaliniam asmeniui draudžiama įeiti į darbo vietą. (Dėmesio blaškymasis gali lemti prietaiso kontrolės praradimą).
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- j) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir instrukcija.
- k) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- l) Laikykite prietaisą vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- m) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.
- n) Prieš pradėdami dirbti, atsižvelkite į darbo vietos aplinką. Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar šlapio dirvožemio. Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnose ar šlapiose vietose. Darbo vieta turi būti gerai apsaugota. Nenaudokite įrankio, kai šalia yra degių skysčių ar dujų. Elektriniai įrankiai įprasto veikimo metu arba įjungiant / išjungiant kibirkščiuoja. Niekada nenaudokite elektrinių įrankių pavojingose vietose, kuriose yra lako, dažų, benzeno, skiediklio, benzino, dujų, klijų ir kitų degių ar sprogių medžiagų.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninė sauga

- a) Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti įrenginį.
- b) Įrenginį gali valdyti fiziškai stiprus asmuo, kuris gali jį valdyti, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
- c) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.
- d) Dirbant su įrenginiu naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje (Legenda). Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.

- e) Kad įrenginys netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOS padėtyje.
- f) Nepervertinkite savo gebėjimų. Naudodami įrenginį, išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.
- g) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- h) Naudokite akių, ausų ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.
- i) Įrenginys nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

3.4. Saugus prietaiso naudojimas

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite prietaiso, jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- c) Prieš bandydami atlikti bet kokius pakeitimus, keisti priedus arba prieš padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.
- d) Kai nenaudojate, laikykite jį saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- e) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą perduokite prietaisą remontui.
- f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent įrenginys būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- l) Nepaliekite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

- m) Reguliariai valykite įrenginį, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- n) Nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas naudojant standartinius matavimo metodus. Vibracijos lygis gali pasikeisti, jei įrenginys naudojamas kitoje aplinkoje.
- o) Įrenginys nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti įrenginio be suaugusiojo priežiūros.
- p) Draudžiama kišti į įrenginio konstrukciją, norint pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- q) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- r) Neuždengite ventiliacijos angų!
- s) Naudokite įrankį su mažesne įėjimo apkrova, nei nurodyta ant vardinės plokštelės, kad padidintumėte darbo efektyvumą ir sumažintumėte nusidėvėjimą.
- t) Tinkamai įstatykite įrankių laikiklį į mašiną.
- u) Įrankis veikimo metu labai įkaista.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR JO APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK KYLA NEDIDELĖ NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ AR SUŽALOJIMŲ RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

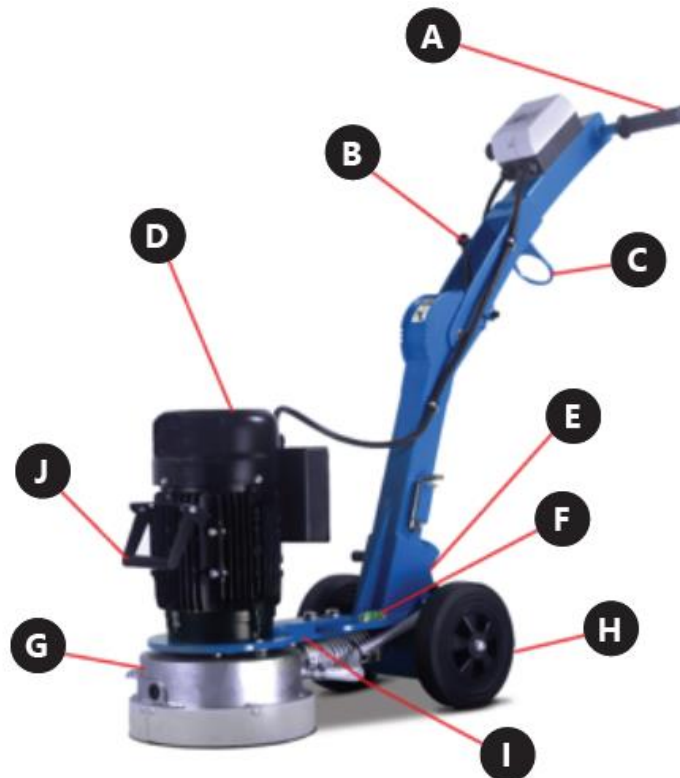
Gaminys skirtas sausam arba šlapiam grindų šlifavimui – jis turi jungtį pramoniniam dulkių siurbliui ir vandens valikliui.

PRANEŠIMAS! Prieš naudodami įrenginį, įsigykite ir sumontuokite betono šlifavimo diską (parduodamas atskirai). Suderinamas modelis yra MSW-FG-250, kurį galite įsigyti mūsų internetinėje parduotuvėje.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.

4.1. Įrenginio aprašymas

4.1.1. Gaminio apžvalga



- a) Pavarų perjungiklis (x2)
- b) Valdymo rankenos reguliavimo svirtis
- c) Siurbimo vamzdžio kreiptuvas
- d) Variklis
- e) Vandens jungtis su vožtuvu, dulkių ištraukimas ir aukščio reguliavimo svirtis (neparodyta)
- f) Gulsčiukas
- g) Šlifavimo modulis
- h) Ratukas
- i) Reguliuojamas variklio stovas (dešinė/kairė)
- j) Transportavimo rankena

4.2. Paruošimas naudojimui

4.2.1. Prietaiso vieta

Laikykite įrenginį atokiau nuo karštų paviršių. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Įsitinkite, kad įrenginys tinkamai parinktas paviršiui, ant kurio jis bus apdirbamas. Patikrinkite šlifavimo diskų būklę ir, jei reikia, pakeiskite juos. Taip pat patikrinkite visų varžtų priveržimą (veikianti mašina sukelia vibraciją, todėl rekomenduojama kartkartėmis sustabdyti darbą ir dar kartą patikrinti jų priveržimą). Išlyginkite įrenginį pagal paviršių, ant kurio jis bus apdirbamas. Norėdami tai padaryti, pasukite prieš laikrodžio rodyklę, atsukite svirtį ant rato ašies laikiklio ir dešiniojo rato reguliavimo svirtimi sureguliuokite šlifavimo modulio aukštį (aukštyn-žemyn) – naudokite ant įrenginio pritvirtintą gulsčiuką. Sureguliuavę, užfiksuokite norimą aukštį pasukdami svirtį pagal laikrodžio rodyklę.



4.3. Įrenginio naudojimas

4.3.1. Naudojimo instrukcijos

Pakelkite šlifavimo modulį nuo grindų, tada paspauskite juodą jungiklį valdymo dėžutėje, esančioje šalia rankenos. Po to nuleiskite šlifavimo modulį ant paviršiaus. Jei numatomas šlapias darbas, įjunkite vandens tiekimą įrenginio vožtuve. Judinkite įrenginį į dešinę ir į kairę, kol pasieksite norimą rezultatą.

Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite raudoną mygtuką valdymo dėžutėje, esančioje šalia svirties. Nespauskite įrenginio papildomai, pridėdami svarmenų ir pan. – vietoj to naudokite kitus šlifavimo diskus.

4.4. Valymas ir priežiūra

4.4.1. Bendrosios instrukcijos

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei įrenginys nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.
 - Palaukite, kol sukasi elementai, kol sustos.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

- d) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- e) Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per įrenginio korpuso angas.
- f) Valykite angas šepėčiu ir suslėgtu oru.
- g) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepėčio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
- i) Po kiekvieno darbo valykite prietaisą, atkreipdami ypatingą dėmesį į tai, kad į variklio korpusą nepatektų vandens ar svetimkūnių. Atkreipkite dėmesį į neįprastus variklio garsus.

4.4.2. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jo ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

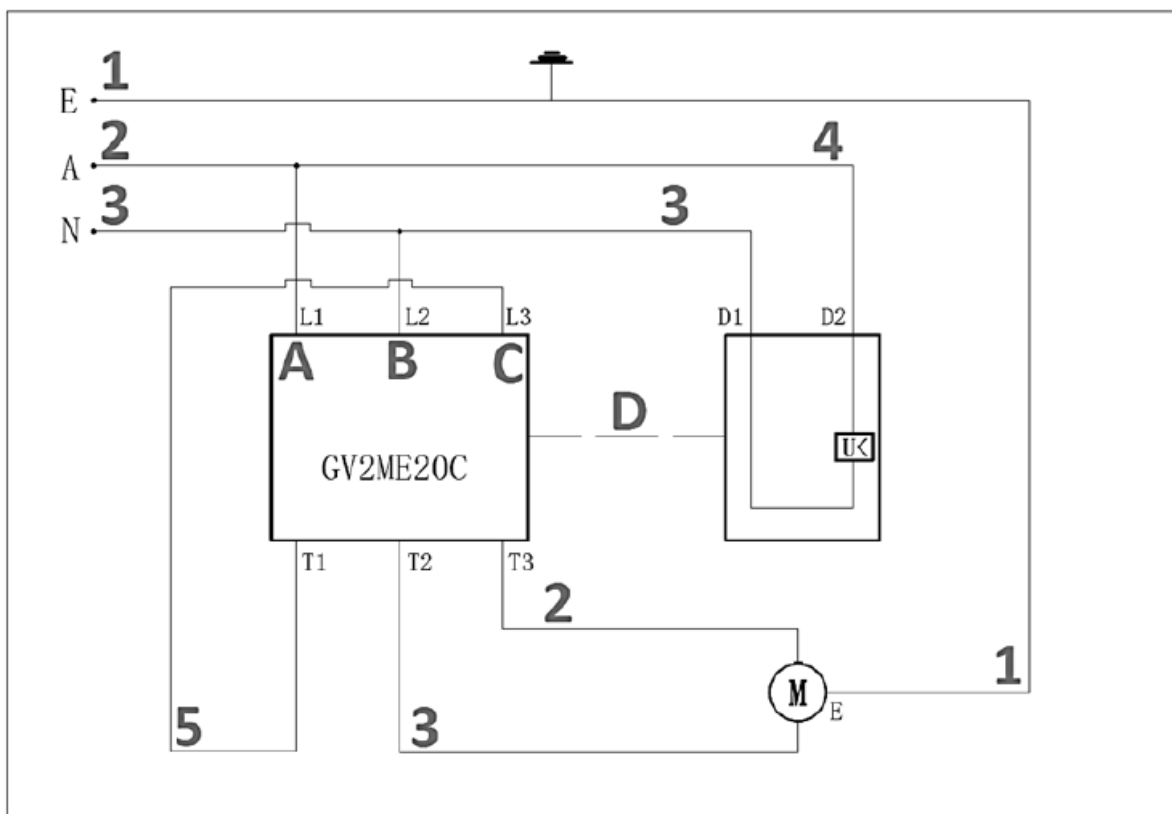
Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

4.4.3. Trikčių šalinimo

2 lentelė: Trikčių šalinimas

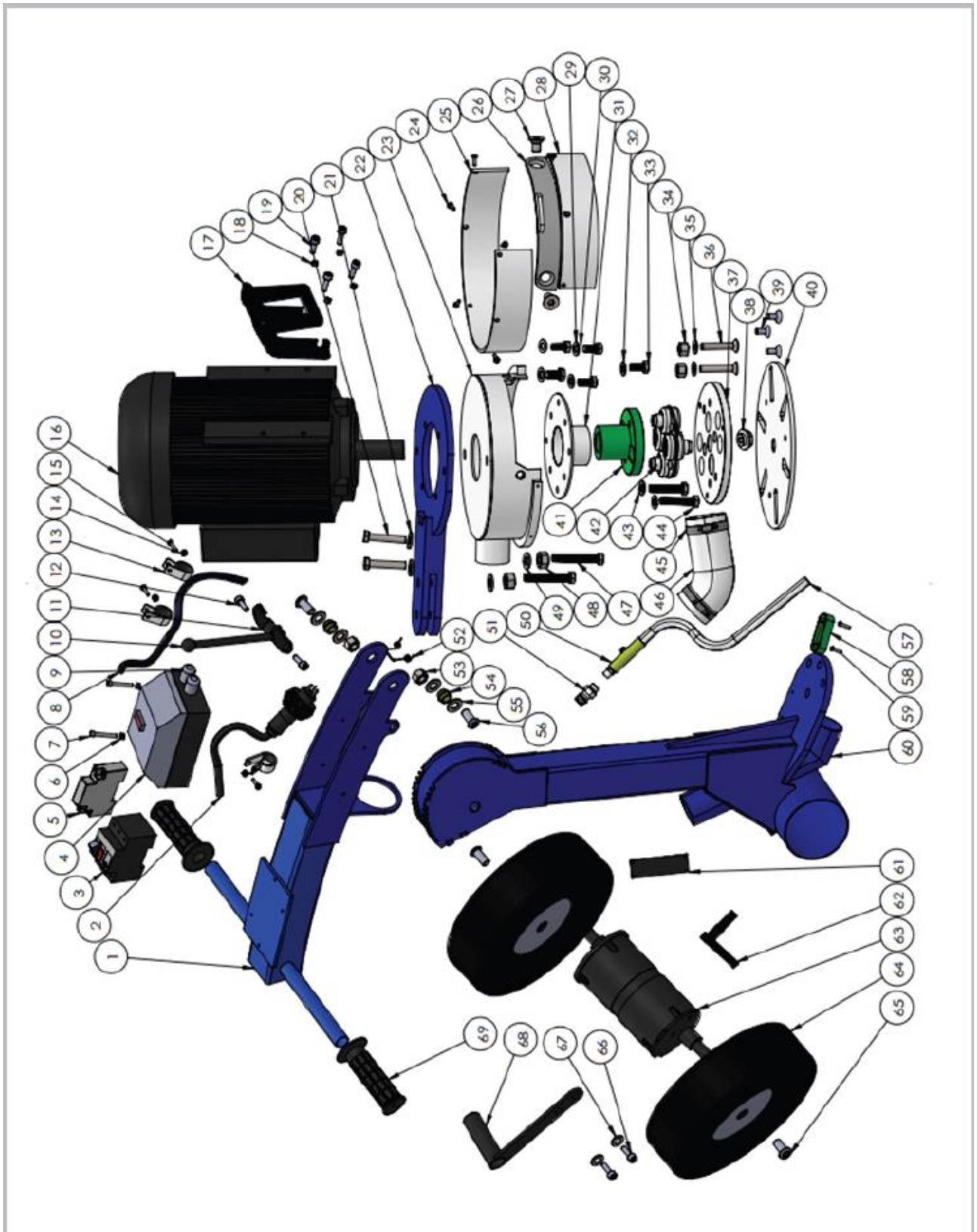
Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Įrenginys trumpą laiką veikia ir tada išsijungia.	Srovės ribotuvas nustatytas neteisingai.	Nustatykite srovės ribotuvo varžtą, esantį „Schneider“ valdymo dėžutėje, iki reikiamo lygio. Variklis turi veikti esant apkrovai, o srovės suvartojimas yra mažesnis už maksimalią vertę.
Įrenginys veikia, bet jo darbo efektyvumas yra nepatenkinamas.	Labiausiai tikėtina, kad įrenginys nebuvo tinkamai parinktas paviršiui.	Įsitikinkite, kad įrenginys parinktas tinkamam darbui.
Šlifavimo diskas veikimo metu vibruoja.	Šlifavimo diskas netinkamai subalansuotas.	Pakeiskite šlifavimo diską.
Šlifavimo triukšmas iš šlifavimo modulio galvutės veikiant be apkrovos.	Susidėvėjęs variklio arba transmisijos guolis.	Įrenginį turi patikrinti įgaliotasis techninės priežiūros specialistas.

4.5. Laidų schema



- 1) Geltonai žalia
 - 2) Ruda
 - 3) Mėlyna
 - 4) Juoda
 - 5) Raudona
- a) Apsauga nuo perkrovos
 - b) Stop
 - c) Paleidimas
 - d) Įtampos kritimo atjungiklis

4.6. Dalių sąrašas



3 lentelė: Atsarginių dalių sąrašas

Dalies numeris	Aprašymas	Vienetų skaičius
----------------	-----------	------------------

1	Viršutinis laikiklis	1
2	Maitinimo laidas su kištuku	1
3	Variklio sustabdymo jungiklis	1
4	Jungiklių dėžutė	1
5	Įtampos kritimo atjungiklis	1
6	M5 fiksavimo veržlė	2
7	M5x20 Šešiakampis varžtas	2
8	Maitinimo laidas	1
9	Vandeniui atspari jungtis	3
10	M6xD25 Bakelitas Rankenėlė	1
11	11 Rinkinys montavimo kampui fiksuoti	1
12	12 M8x20 apvalus šešiakampis varžtas	2
13	13 Plieninis buferinis žiedas, $\varnothing 12$	3
14	Fiksavimo veržlė M5	3
15	Apvalus šešiakampis varžtas M5x16	3
16	Variklis	1
17	Transportavimo rankena	1
18	18 M8 Veržlė	4
19	Šešiakampis varžtas M8x16	4
20	$\varnothing 12$ plokščia poveržlė	2
21	M12x35 šešiakampis varžtas	2
22	Variklio laikikliai	1
23	Apsauginis dangtelis	1
24	Šešiakampis varžtas M4x12	8
25	Ilgas apsauginis dangtelis	1
26	Apsauginio dangtelio elementas	1
27	M12x20 šešiakampis varžtas su įleidžiama galvute	2
28	Trumpas apsauginis dangtelis	1
29	Plokščia tarpinė $\varnothing 10$	4
30	Šešiakampis varžtas M8x25	4
31	Variklio tvirtinimas	1
32	Plokščia tarpinė $\varnothing 10$	1
33	Šešiakampis varžtas M10x30	1
34	Fiksavimo veržlė M10	2
35	Plokščia tarpinė $\varnothing 10$	2
36	Šešiakampis varžtas su įleidžiama galvute M10x55	2
37	Keitiklio plokštė	1
38	Tvirtinimo elementas	1
39	Apvalus šešiakampis varžtas M8x16	3
40	Skydas	1
41	Prispaudimo flanšas	1
42	Sankaba	1
43	Plokščia tarpinė $\varnothing 10$	2
44	Šešiakampis varžtas M10x55	2
45	$\varnothing 33-57$ sliekinis spaustukas	2
46	46 1D50x240 sustiprinta siurbimo žarna	1
47	Šešiakampis varžtas M12x70	2
48	48 M12 veržlė	2

49	Plokščia tarpinė \varnothing 12	2
50	1/4 rutulinis vožtuvas	1
51	Greito prijungimo jungtis	1
52	Dvipusė torsioninė spyruoklė	2
53	Fiksavimo veržlė M12	2
54	Adapterio įvorė	2
55	Plokščia tarpinė \varnothing 12	4
56	Apvalus šešiakampis varžtas M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 šarvuota žarna	1
58	Gulsčiukas	1
59	Šešiakampis varžtas M4x12	2
60	apatinio laikiklio	1
61	plokštė	1
62	M12x40 1 Svirties varžto	1
63	ašis	1
64	68 colių ratlankis	2
65	Apvalus šešiakampis varžtas M10x20	2
66	Šešiakampis varžtas M8x20	2
67	Plokščia tarpinė \varnothing 8	2
68	Horizontali reguliavimo svirtis	1
69	Rankena	1



Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului
Denumire produs	Polizor de podea
Model	MSW-FG-250
Tensiune nominală [V~]/ Frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [kW/CP]	2,2 / 3
Viteză de rotație [rpm]	1410
Clasă de protecție	I
Grad de protecție IP	IP55
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	409 x 760 x 1205
Greutate [kg]	57,55
Curent maxim [A]	12,7
Lățime de șlefuire [mm]	250
Unghi de șlefuire [°]	45 (dreapta / stânga)
Diametru racord aspirație [mm]	50
Diametru racord apă [mm]	16 Tip EU
Reglare mâner [mm]	945-1190
Nivel presiune acustică LpA [db(A)]	62
Nivel putere acustică LwA [db(A)]	73

2. Descriere generală













Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiunile tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNTELES CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de

întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Folosiți echipament de protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați o mască de praf (protecție a căilor respiratorii).
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați echipament de protecție pentru picioare.
	Purtați o vizie.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție.
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!



ATENȚIE! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Polizor de pardoseli

3.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigidererele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Utilizați cablul numai în scopul destinat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă lucrați cu dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
- h) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- i) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- j) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- k) Preveniți udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

3.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă descoperiți o defecțiune sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- d) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați defecțiuni, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- e) Dispozitivul poate fi reparat doar de către centrul de service al producătorului. Nu încercați nicio reparație pe cont propriu!
- f) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiii sau persoanelor neautorizate le este interzis să intre într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
- h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este dat unei terțe părți, manualul trebuie înmănat odată cu acesta.
- k) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- l) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.
- m) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.
- n) Luați în considerare mediul din zona de lucru înainte de a începe lucrul. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la sol umed. Nu utilizați uneltele electrice în locuri umede sau ude. Zona de lucru trebuie să fie bine securizată. Nu utilizați unealta în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile. Sculele electrice produc scântei în timpul funcționării normale sau la pornire/oprire. Nu utilizați niciodată scule electrice în locuri periculoase care conțin lac, vopsea, benzen, diluant, benzină, gaze, agenți adezivi și alte materiale combustibile sau explozive.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN JUR.

3.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Mașina poate fi utilizată de persoane apte din punct de vedere fizic, care sunt capabile să manipuleze mașina, sunt instruite corespunzător, au citit acest manual de utilizare și au fost instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- d) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 (Legendă). Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de rănire.
- e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- f) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stați stabil în permanență. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
- g) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- h) Folosiți protecție pentru ochi, urechi și respirație.
- i) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.
- d) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, verificați dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.

- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate la locul de muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
- k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- l) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.
- m) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- n) Emisia de vibrații specificată a fost măsurată folosind metode de măsurare standard. Emisiile de vibrații se pot modifica dacă dispozitivul este utilizat în medii diferite.
- o) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- p) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- q) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
- r) Nu acoperiți orificiile de ventilație!
- s) Utilizați unealta la o sarcină de intrare mai mică decât cea specificată pe plăcuța de identificare pentru a crește eficiența lucrului și a reduce uzura.
- t) Montați corect suportul pentru unealtă în mașină.
- u) Unealta devine foarte fierbinte în timpul funcționării.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPPLEMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

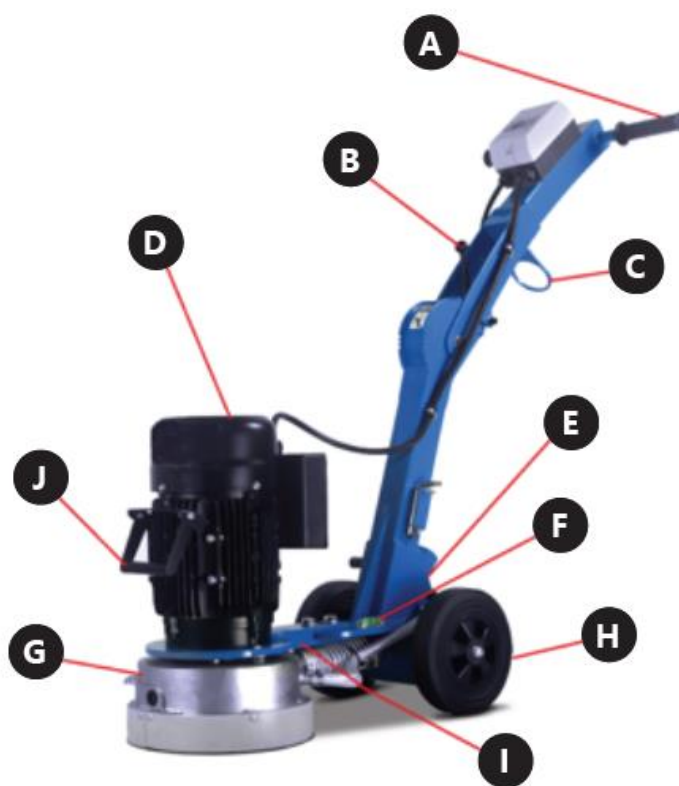
Produsul este destinat șlefuirii uscate sau umede a pardoselilor - are un racord pentru un aspirator industrial și un aparat de curățat cu apă.

AVERTISMENT! Înainte de a utiliza mașina, vă rugăm să achiziționați și să instalați un disc de șlefuit beton (se vinde separat). Modelul compatibil este MSW-FG-250, disponibil în magazinul nostru online.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului

4.1.1. Prezentare generală a produsului



- a) Schimbător de viteze (x2)
- b) Manetă de reglare pentru ghidonul de control
- c) Ghidaj pentru tubul de aspirație
- d) Motor
- e) Racord de apă cu supapă, extracție a prafului și manetă de reglare a înălțimii (nu este afișat)
- f) Nivelă
- g) Modul de șlefuire
- h) Roată

- i) Suport motor reglabil (dreapta/stânga)
- j) Mâner de transport

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea aparatului

Țineți dispozitivul departe de orice suprafețe fierbinți. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Asigurați-vă că mașina este selectată corespunzător pentru suprafața pe care urmează să lucreze. Verificați starea discurilor de șlefuit și înlocuiți-le dacă este necesar. De asemenea, verificați strângerea tuturor șuruburilor (o mașină în funcțiune generează vibrații, așa că se recomandă oprirea lucrului din când în când și verificarea din nou a strângerii acestora). Nivelati mașina față de suprafața pe care urmează să lucrați. Pentru a face acest lucru, mișcați în sens invers acelor de ceasornic, deșurubați maneta de pe suportul axului roții și utilizați maneta de reglare de pe roata dreaptă pentru a regla înălțimea modulului de șlefuire (sus-jos) - utilizați nivela montată pe mașină. După reglare, blocați înălțimea dorită rotind maneta în sensul acelor de ceasornic.



4.3. Utilizarea dispozitivului

4.3.1. Instrucțiuni de operare

Ridicați modulul de șlefuire de pe podea, apoi apăsați comutatorul negru de pe cutia de control de lângă mâner. După aceea, coborâți modulul de șlefuire la suprafață. Dacă se preconizează o funcționare umedă, porniți alimentarea cu apă de la supapa dispozitivului. Mișcați dispozitivul la dreapta și la stânga până când se obține efectul dorit.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați butonul roșu de pe cutia de control de lângă manetă. Nu exercitați presiune suplimentară asupra mașinii prin adăugarea de greutate etc. - folosiți în schimb alte pietre de șlefuit.

4.4. Curățare și întreținere

4.4.1. Instrucțiuni generale

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
 - Așteptați ca elementele rotative să se oprească.
- b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
- c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- d) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- e) Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- g) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a detecta orice deteriorări.
- h) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- i) Curățați mașina după fiecare lucrare, acordând o atenție deosebită împiedicării pătrunderii apei sau a corpurilor străine în carcasa motorului. Acordați atenție zgomotelor neobișnuite ale motorului.

4.4.2. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

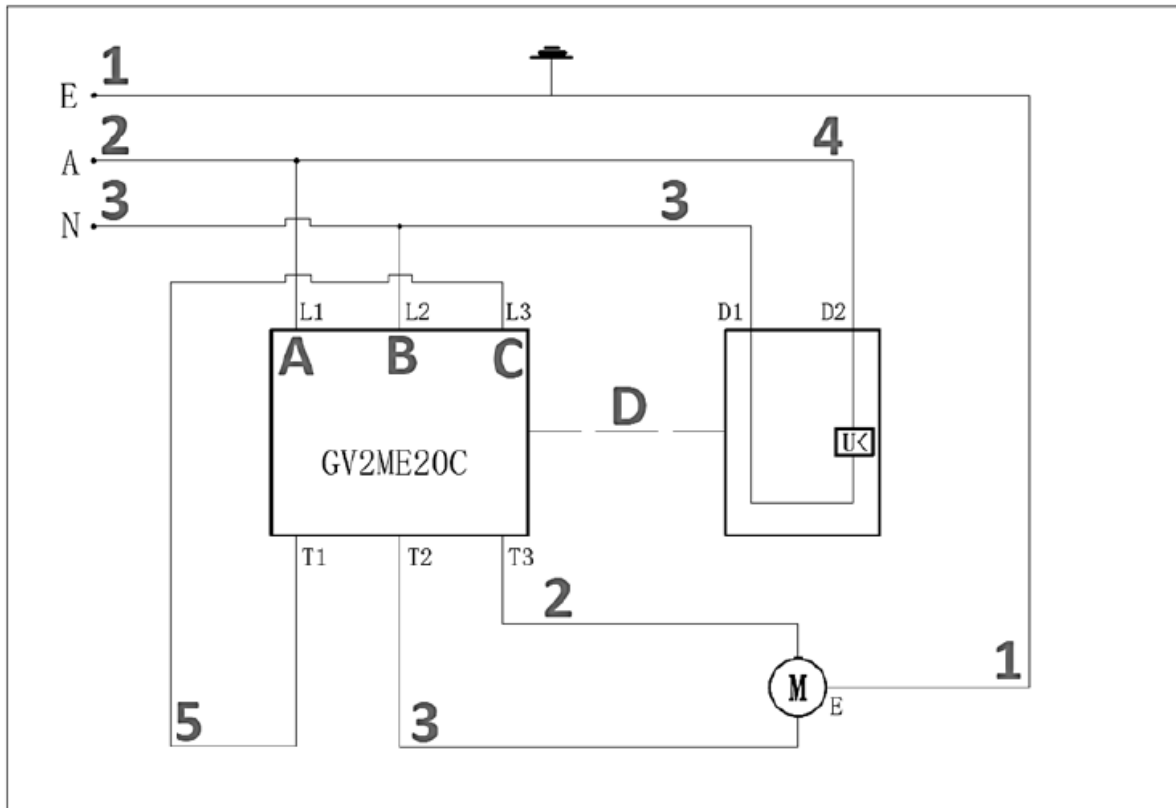
4.4.3. Depanare

Tabelul 2: Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul funcționează pentru o perioadă scurtă de timp, apoi se oprește.	Limitatorul de curent este setat incorect.	Reglați șurubul limitatorului de curent situat în cutia de control Schneider la nivelul corect. Motorul trebuie să funcționeze sub sarcină, cu un consum de curent sub valoarea maximă.
Mașina funcționează, dar efectul muncii sale este	Cel mai probabil, mașina nu a fost selectată corect pentru	Asigurați-vă că mașina este selectată pentru lucrarea

nesatisfăcător.	suprafață.	potrivită.
Polizorul vibrează în timpul funcționării.	Discul de șlefuire este echilibrat incorect.	Înlocuiți discul de șlefuire.
Zgomot de șlefuire de la capul modulului de șlefuire în timpul funcționării fără sarcină.	Motor sau rulment de transmisie uzat.	Dispozitivul trebuie verificat de către un membru al personalului de service autorizat.

4.5. Schemă de cablare



1) Galben-verde

2) Maro

3) Albastru

4) Negru

5) Roșu

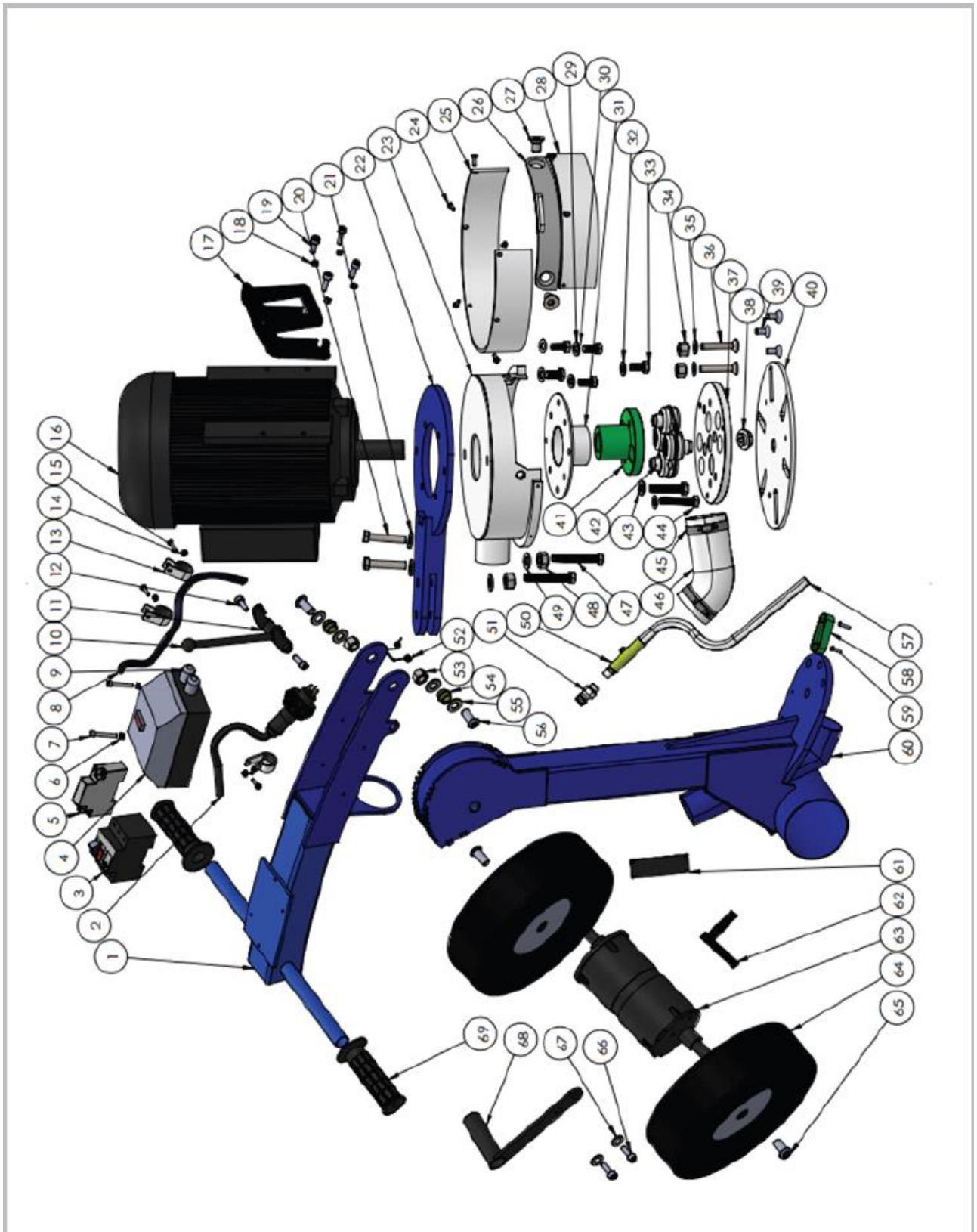
a) Protecție la suprasarcină

b) Opreire

c) Pornire

d) Declanșator de subtensiune

4.6. Listă de piese



Tabelul 3: Listă de piese de schimb

Cod piesă	Descriere	Număr de piese
-----------	-----------	----------------

1	Suport superior	1
2	Cablu de alimentare cu ștecher	1
3	Întreprător de oprire motor	1
4	Cutie de distribuție	1
5	Declanșator de subtensiune	1
6	Piuliță de blocare M5	2
7	Șurub Allen M5x20	2
8	Cablu de alimentare	1
9	Conector impermeabil	3
10	M6xD25 Buton din bachelită	1
11	11 Set pentru fixarea unghiului de instalare	1
12	12 Șurub cu cap hexagonal rotund M8x20	2
13	13 Inel tampon din oțel, ø12	3
14	Piuliță de blocare M5	3
15	Șurub cu cap hexagonal rotund M5x16	3
16	Motor	1
17	Mâner de transport	1
18	18 Piuliță M8	4
19	Șurub Allen M8x16	4
20	Șaibă plată ø12	2
21	Șurub cu cap hexagonal M12x35	2
22	Suporturi motor	1
23	Capac de praf	1
24	Șurub Allen M4x12	8
25	Capac de praf lung	1
26	Element capac de praf	1
27	Șurub hexagonal M12x20 cu cap înecat	2
28	Capac de praf scurt	1
29	Garnitură plată ø10	4
30	Șurub cu cap hexagonal M8x25	4
31	Fixare motor	1
32	Garnitură plată ø10	1
33	Șurub cu cap hexagonal M10x30	1
34	Piuliță de blocare M10	2
35	Garnitură plată ø10	2
36	Șurub hexagonal cu cap înecat M10x55	2
37	Placă convertor	1
38	Element de fixare	1
39	Șurub cu cap hexagonal M8x16	3
40	Scut	1
41	Flanșă de prindere	1
42	Ambreiaj	1
43	Garnitură plată ø10	2
44	Șurub cu cap hexagonal M10x55	2
45	Clemă melcată ø33-57	2
46	46 Furtun de aspirație ranforsat 1D50x240	1
47	Șurub cu cap hexagonal M12x70	2
48	48 Piuliță M12	2

49	Garnitură plată \varnothing 12	2
50	Robinet cu bilă 1/4	1
51	Cuplaj rapid	1
52	Arc de torsiune bilateral	2
53	Piuliță de blocare M12	2
54	Manșon adaptor	2
55	Garnitură plată \varnothing 12	4
56	Șurub cu cap hexagonal M12x25	2
57	\varnothing 12x370 1 furtun blindat	1
58	Nivelă	1
59	Șurub Allen M4x12	2
60	Placă suport inferior	1
61	placă	1
62	M12x40 1 Șurub manetă	1
63	ax	1
64	Roată de 68 inch	2
65	Șurub cu cap hexagonal M10x20	2
66	Șurub Allen M8x20	2
67	Garnitură plată \varnothing 8	2
68	Manetă de reglare orizontală	1
69	Mâner	1



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Talni brusilnik
Model	MSW-FG-250
Nazivna napetost [V~]/ Frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [kW/HP]	2,2 / 3
Hitrost vrtenja [vrt/min]	1410
Razred zaščite	I
Stopnja zaščite IP	IP55
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	409 x 760 x 1205
Teža [kg]	57,55
Največji tok [A]	12,7
Širina brušenja [mm]	250
Kot brušenja [°]	45 (desno / levo)
Premer sesalnega priključka [mm]	50
Premer priključka za vodo [mm]	16 Tip EU
Nastavitev ročaja [mm]	945-1190
Raven zvočnega tlaka LpA [db(A)]	62
Raven zvočne moči LwA [db(A)]	73

2. Splošni opis













Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb,

povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMNITE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Uporablajte zaščito za sluh. Izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite protiprašno masko (zaščita dihalnih poti).
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščito za stopala.
	Nosite ščitnik za obraz.
	Nosite zaščitna oblačila.
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Brusilnik za tla

3.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabla uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z napravo delate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjšuje tveganje električnega udara.
- g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- i) **POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- j) Ne uporabljajte je v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- k) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

3.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to nemudoma sporočite nadzorniku.
- d) Če niste prepričani o pravilnem delovanju izdelka ali če odkrijete poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- e) Napravo lahko popravi samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. (Motnja pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
- h) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.
- i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- j) Prosimo, da ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretji osebi, ji je treba skupaj z njo izročiti tudi priročnik.
- k) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- l) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- m) Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.
- n) Pred začetkom dela upoštevajte okolje na delovnem mestu. Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim tlom. Električnega orodja ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Delovno območje mora biti dobro zavarovano. Orodja ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov. Električno orodje med normalnim delovanjem ali pri vklopu/izklopu proizvaja iskre. Nikoli ne uporabljajte električnega orodja na nevarnih mestih, kjer so prisotni laki, barve, benzen, razredčilo, bencin, plini, lepila in druge vnetljive ali eksplozivne snovi.



NE POZABITE! PRI UPORABI NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE PRISOTNE OSEBE.

3.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati z njim, so ustrezno usposobljene, so prebrale ta navodila za uporabo in so opravile usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu.
- c) Pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

- d) Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je potrebno za delo z napravo, navedeno v 1. poglavju (Legenda). Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.
- e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
- f) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave vedno ohranjajte ravnotežje in ostanite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- g) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljive dele.
- h) Uporabljajte zaščito za oči, ušesa in dihala.
- i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

3.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitvev, zamenjave dodatkov ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.
- d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, izven dosega otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok.
- g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela zdravja in varnosti pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbe naprave.

- k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.
- l) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
- m) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- n) Navedena emisija vibracij je bila izmerjena s standardnimi merilnimi metodami. Emisije vibracij se lahko spremenijo, če se naprava uporablja v različnih okoljih.
- o) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.
- p) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
- q) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- r) Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!
- s) Za povečanje delovne učinkovitosti in zmanjšanje obrabe uporabljajte orodje z nižjo vhodno obremenitvijo, kot je navedena na tipski ploščici.
- t) Pravilno namestite držalo orodja v stroj.
- u) Orodje se med delovanjem zelo segreje.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPRAVLJAVCA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

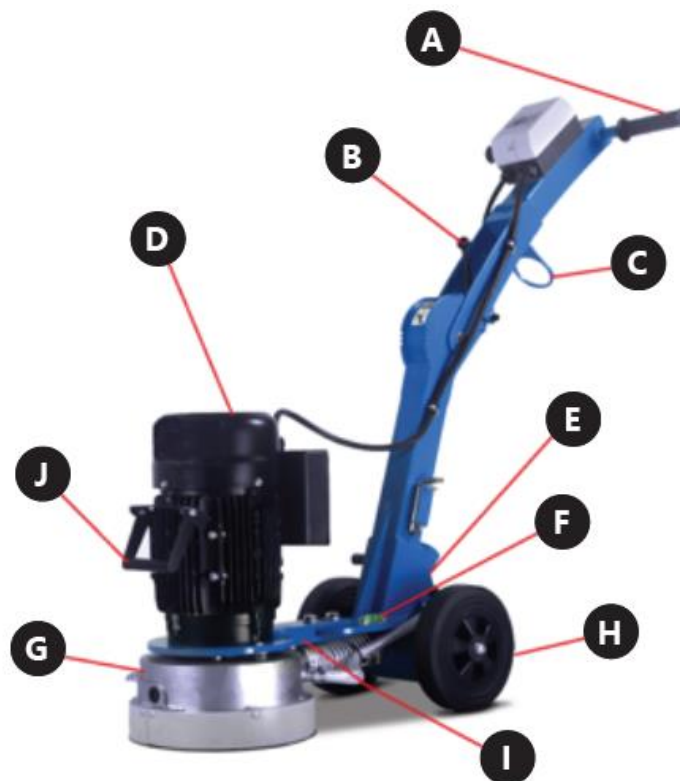
Izdelek je namenjen brušenju suhih ali mokrih tal – ima priključek za industrijski sesalnik in vodni čistilec.

OBVESTILO! Pred uporabo stroja kupite in namestite brusilni disk za beton (naprodaj ločeno). Združljiv model je MSW-FG-250, ki je na voljo v naši spletni trgovini.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave

4.1.1. Pregled izdelka



- a) Prestavna ročica (x2)
- b) Nastavitvena ročica za krmilne ročaje
- c) Vodilo sesalne cevi
- d) Motor
- e) Prikluček za vodo z ventilom, odsesovalnikom prahu in ročico za nastavitev višine (ni prikazano)
 - f) Vodna tehtnica
 - g) Brusilni modul
 - h) Kolo
 - i) Nastavljivo stojalo motorja (desno/levo)
 - j) Ročaj za prenašanje

4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Napravo hranite stran od vročih površin. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

Prepričajte se, da je stroj pravilno izbran za površino, na kateri bo deloval. Preverite stanje brusilnih diskov in jih po potrebi zamenjajte. Preverite tudi tesnost vseh vijakov (delujoči stroj ustvarja vibracije, zato je priporočljivo, da občasno prenehate z delom in ponovno preverite njihovo tesnost). Stroj poravnajte s površino, na kateri boste delali. V ta namen odvijte ročico na nosilcu osi kolesa v nasprotni smeri urinega kazalca in z nastavitveno ročico na desnem kolesu nastavite višino brusilnega modula (gor-dol) - uporabite vodno tehtnico, ki je nameščena na stroju. Po nastavitvi želene višine blokirajte z obračanjem ročice v smeri urinega kazalca.



4.3. Uporaba naprave

4.3.1. Navodila za uporabo

Dvignite brusilni modul s tal in pritisnite črno stikalo na krmilni omarici poleg ročaja. Nato spustite brusilni modul na površino. Če je predvideno mokro delovanje, vklopite dovod vode na ventilu naprave. Napravo premikajte desno in levo, dokler ne dosežete zelenega učinka.

Za izklop naprave pritisnite rdeči gumb na krmilni omarici poleg ročice. Na stroj ne izvajajte dodatnega pritiska z dodajanjem uteži itd. - namesto tega uporabite druga brusilna kolesa.

4.4. Čiščenje in vzdrževanje

4.4.1. Splošna navodila

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo pribora oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
 - Počakajte, da se vrteči se elementi ustavijo.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte samo čistila, ki ne povzročajo korozije.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, stran od vlage in neposredne sončne svetlobe.
- d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.

- f) Odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- g) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.
- i) Napravo očistite po vsakem delu, pri čemer bodite še posebej pozorni na to, da v ohišje motorja ne pride voda ali tujki. Bodite pozorni na nenavadne zvoke motorja.

4.4.2. Odstranjevanje rabljenih naprav

Naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

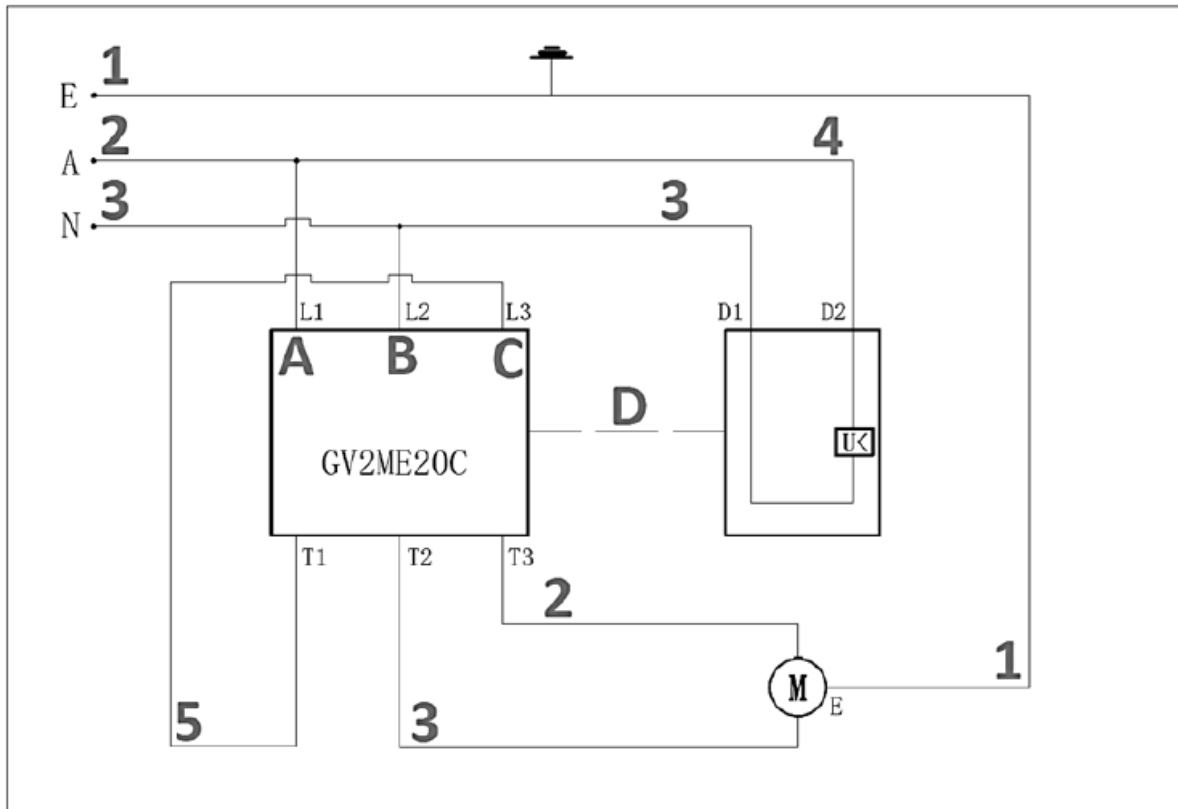
Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

4.4.3. Odpravljanje težav

Tabela 2: Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava deluje kratek čas in se nato izklopi.	Omejevalnik toka je napačno nastavljen.	Vijak za omejevanje toka, ki se nahaja v krmilni omarici Schneider, nastavite na pravilno raven. Motor mora delovati pod obremenitvijo s porabo toka pod največjo vrednostjo.
Stroj deluje, vendar je učinek njegovega dela nezadovoljiv.	Najverjetneje stroj ni bil pravilno izbran za površino.	Prepričajte se, da je stroj izbran za pravo delo.
Brusilnik med delovanjem vibrira.	Brusilni disk ni pravilno uravnotežen.	Zamenjajte brusilni disk.
Brusilni hrup iz glave brusilnega modula med delovanjem brez obremenitve.	Obrabljen ležaj motorja ali menjalnika.	Napravo mora pregledati pooblaščen servisier.

4.5. Električna shema



1) Rumeno-zelena

2) Rjava

3) Modra

4) Črna

5) Rdeča

a) Zaščita pred preobremenitvijo

b) Stop

c) Start

d) Sprožilec podnapetosti

4.6. Seznam delov

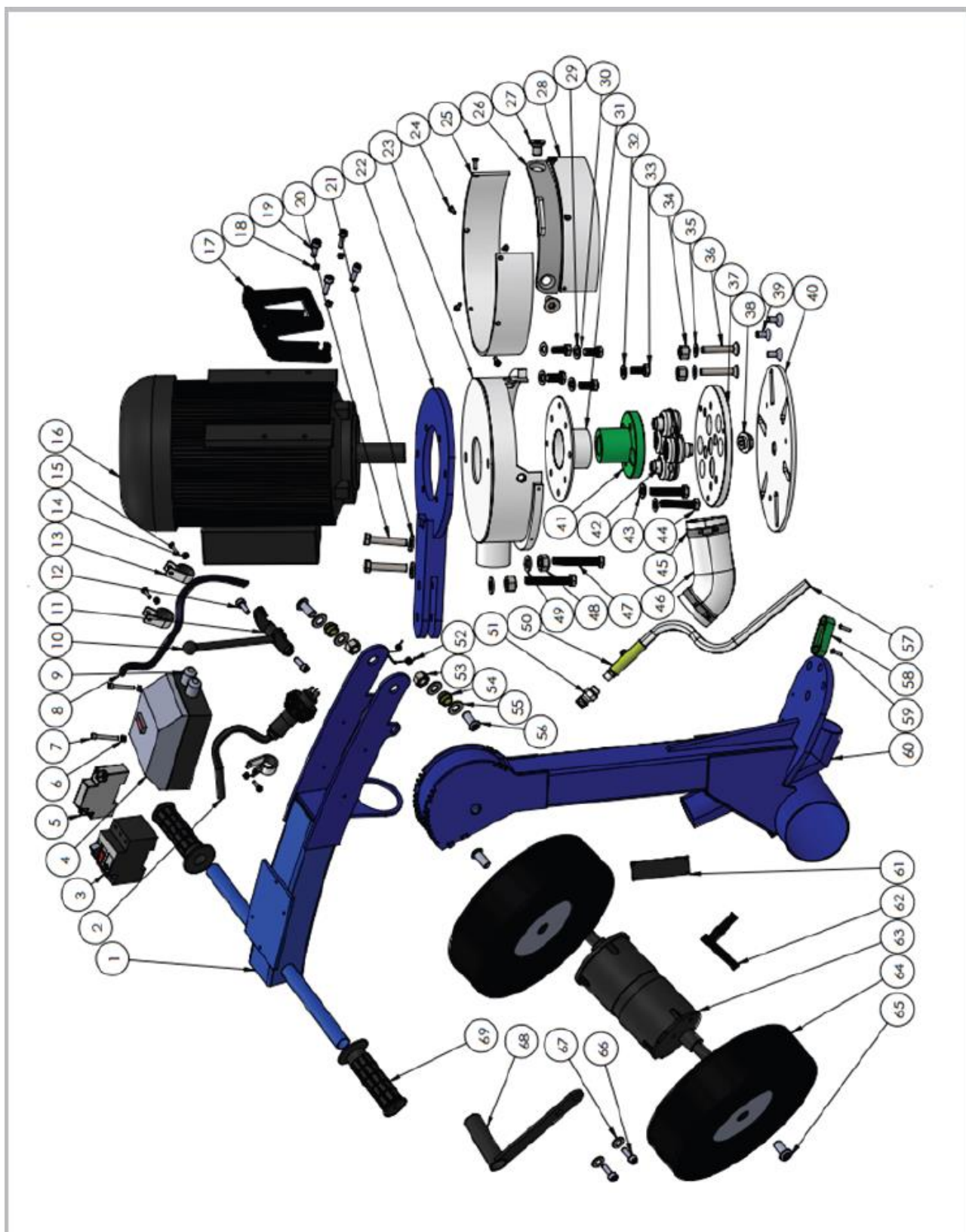


Tabela 3: Seznam rezervnih delov

Številka dela	Opis	Število kosov
---------------	------	---------------

1	Zgornji nosilec	1
2	Napajalni kabel z vtičem	1
3	Stikalo za zaustavitev motorja	1
4	Stikalna omarica	1
5	Sprožilec podnapetosti	1
6	Protimatica M5	2
7	M5x20 Imbus vijak	2
8	Napajalni kabel	1
9	Vodoodporen priključek	3
10	M6xD25 Bakelitni gumb	1
11	11 Komplet za pritrditev kota namestitve	1
12	12 Okrogli šesterokotni vijak M8x20	2
13	13 Jeklen odbojni obroč, $\varnothing 12$	3
14	Protimatica M5	3
15	Okrogli šesterokotni vijak M5x16	3
16	Motor	1
17	Ročaj za prenašanje	1
18	18 Matica M8	4
19	Imbus vijak M8x16	4
20	ravna podložka $\varnothing 12$	2
21	šesterokotni vijak M12x35	2
22	Nosilci motorja	1
23	Pokrov za prah	1
24	Imbus vijak M4x12	8
25	dolgi pokrov za prah	1
26	Element pokrova za prah	1
27	Šesterokotni vijak M12x20 z ugreznjeno glavo	2
28	Kratek pokrov za prah	1
29	Plosko tesnilo $\varnothing 10$	4
30	Šesterokotni vijak M8x25	4
31	Pritrditev motorja	1
32	Plosko tesnilo $\varnothing 10$	1
33	Šesterokotni vijak M10x30	1
34	Protimatica M10	2
35	Plosko tesnilo $\varnothing 10$	2
36	Šestkotni vijak z ugreznjeno glavo M10x55	2
37	Pretvorniška plošča	1
38	Pritrdilni element	1
39	Okrogli šestkotni vijak M8x16	3
40	Zaščita	1
41	Vpenjalna prirobnica	1
42	Sklopka	1
43	Ploščato tesnilo $\varnothing 10$	2
44	Šestkotni vijak M10x55	2
45	$\varnothing 33-57$ polžasta objemka	2
46	46 1D50x240 ojačana sesalna cev	1
47	Šestkotni vijak M12x70	2
48	48 Matica M12	2

49	Ploščato tesnilo $\varnothing 12$	2
50	1/4 kroglični ventil	1
51	Hitra spojka	1
52	Dvostranska torzijska vzmet	2
53	Zaporna matica M12	2
54	Adapterski tulec	2
55	Ploščato tesnilo $\varnothing 12$	4
56	Okrogli šestkotni vijak M12x25	2
57	$\varnothing 12 \times 370$ 1 oklepna cev	1
58	Libela	1
59	Imbus vijak M4x12	2
60	Plošča gonilnega nosilca	1
61	krožnik	1
62	M12x40 1Ročica Vijak	1
63	osi	1
64	68-palčno kolo	2
65	Okrogli šestkotni vijak M10x20	2
66	Imbus vijak M8x20	2
67	Ploščato tesnilo $\varnothing 8$	2
68	Ročica za vodoravno nastavitvev	1
69	Ročaj	1

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com